





# 胡耀邦暗示中共發動外交攻勢 願與蘇聯接觸 改善雙方關係

## 先決條件是蘇聯取消霸權主義 希望中美聯合公報獲切實履行

【本報訊】胡耀邦在「十二大」報告中，暗示中共將發動外交攻勢，願與蘇聯接觸，改善雙方關係。胡氏在報告中，對蘇聯在國際上的地位，表示重視，並指出蘇聯在國際上的地位，是與中國人民息息相關的。胡氏並表示，中國人民希望蘇聯能取消霸權主義，以改善雙方關係。胡氏並表示，中國人民希望中美聯合公報，能獲切實履行，以改善中美關係。

### 胡耀邦對日人 仍然存有幻想

【本報訊】胡耀邦在「十二大」報告中，對日本在國際上的地位，表示重視，並指出日本在國際上的地位，是與中國人民息息相關的。胡氏並表示，中國人民對日本仍然存有幻想，希望日本能改善與中國的關係。

### 當權派微笑出絕招 剷除毛派殘餘勢力

【本報訊】中共「十二大」後，當權派將採取一系列措施，以剷除毛派殘餘勢力。當權派將採取一系列措施，以剷除毛派殘餘勢力。當權派將採取一系列措施，以剷除毛派殘餘勢力。

### 我主張中英結盟

【本報訊】我主張中英結盟，以改善中英關係。中英結盟，將對中英兩國產生深遠的影響。中英結盟，將對中英兩國產生深遠的影響。中英結盟，將對中英兩國產生深遠的影響。



### 大陸民風必須改變 否則很難趕上時代

【本報訊】大陸民風必須改變，否則很難趕上時代。大陸民風必須改變，否則很難趕上時代。大陸民風必須改變，否則很難趕上時代。

### 發現水門案看更 失業窮困偷球鞋

【本報訊】發現水門案看更，失業窮困偷球鞋。發現水門案看更，失業窮困偷球鞋。發現水門案看更，失業窮困偷球鞋。

### 中英結盟之範圍

【本報訊】中英結盟之範圍，將包括多個方面。中英結盟之範圍，將包括多個方面。中英結盟之範圍，將包括多個方面。

### 國際銀行業陷於困境

【本報訊】國際銀行業陷於困境，面臨嚴峻挑戰。國際銀行業陷於困境，面臨嚴峻挑戰。國際銀行業陷於困境，面臨嚴峻挑戰。

### 香港學童升學壓力太重 應付不來自殺時有所聞

【本報訊】香港學童升學壓力太重，應付不來自殺時有所聞。香港學童升學壓力太重，應付不來自殺時有所聞。香港學童升學壓力太重，應付不來自殺時有所聞。

### 英工聯搞罷工 要求政府加薪

【本報訊】英工聯搞罷工，要求政府加薪。英工聯搞罷工，要求政府加薪。英工聯搞罷工，要求政府加薪。

### 既老又病可奈何 傳老布年底退休

【本報訊】既老又病可奈何，傳老布年底退休。既老又病可奈何，傳老布年底退休。既老又病可奈何，傳老布年底退休。

### 入主白宮言行不符 昨日簽署加稅法令

【本報訊】入主白宮言行不符，昨日簽署加稅法令。入主白宮言行不符，昨日簽署加稅法令。入主白宮言行不符，昨日簽署加稅法令。

### 台灣農產品外銷 香港東協主要市場

【本報訊】台灣農產品外銷，香港東協主要市場。台灣農產品外銷，香港東協主要市場。台灣農產品外銷，香港東協主要市場。





參謀總長郝柏村指出

國軍質素世界一流

應可達成光復使命

武器精良 人員素質高 能克敵致勝

目前戰備有信心 應付任何挑戰

以軍滲入沙巴拉城

有違貝市停火協定

黎總理已將此事提請聯合國

各方評論 列根中東計劃

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

列根中東計劃 各方評論

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四

美投資新加坡 倍一增來年四







# 本港新聞

## 港督赴英 表達此行重要意義

### 稱前機登英赴督港 見意人港達表此

考參相首供提論與量大集收  
口其絨三時暫行隨員議局兩

【本報訊】港督尤德爵士昨日由港赴英，向英政府及英議會提交香港問題報告書。尤德爵士此行，是繼一九八二年八月訪問美國後，再次訪問英國。尤德爵士在港期間，曾先後與港督、港府官員及各界人士會面，並向港府官員提交報告書。尤德爵士在港期間，曾先後與港督、港府官員及各界人士會面，並向港府官員提交報告書。尤德爵士在港期間，曾先後與港督、港府官員及各界人士會面，並向港府官員提交報告書。

## 會德豐集團五十週年 發展成跨國性組織

### 仍以港為主要基地 資產總值六十六億港元

【本報訊】會德豐集團昨日慶祝成立五十週年紀念。該集團主席李福兆表示，該集團在過去五十年中，已由一個本地企業發展成一個跨國性組織，其資產總值已達六十六億港元。李福兆表示，該集團在過去五十年中，已由一個本地企業發展成一個跨國性組織，其資產總值已達六十六億港元。李福兆表示，該集團在過去五十年中，已由一個本地企業發展成一個跨國性組織，其資產總值已達六十六億港元。

## 東風 清勁

【本報訊】香港天氣昨日清勁，風和日麗。氣象局表示，未來幾天將維持穩定天氣，偶有輕微降雨。氣象局表示，未來幾天將維持穩定天氣，偶有輕微降雨。氣象局表示，未來幾天將維持穩定天氣，偶有輕微降雨。

## 鐘錶廠商發起抵制法蘭西

### 引起法國初步反應 限制電子錶入口將重新考慮

【本報訊】鐘錶廠商昨日發起抵制法蘭西行動，以抗議法國政府限制電子錶入口。法國政府表示，將重新考慮此項限制。法國政府表示，將重新考慮此項限制。法國政府表示，將重新考慮此項限制。

## 乘遊艇出海遊 應保持海灘清潔

### 新界市署呼籲重視環境

【本報訊】新界市署昨日呼籲市民在乘遊艇出海遊時，應保持海灘清潔，並重視環境保護。新界市署表示，將加強對海灘的巡查，並對違規者進行處罰。新界市署表示，將加強對海灘的巡查，並對違規者進行處罰。

## 香港一週大事

一九八二年八月二十九日至九月四日

- 港督與五議員晤英首相
- 歐文利港前可獲撥款
- 東區居民爭取興建醫院
- 港府與五議員晤英首相
- 歐文利港前可獲撥款
- 東區居民爭取興建醫院

## 中區裝置紀念牌匾

### 標記填海前之海旁

【本報訊】中區政府昨日宣佈，將在填海前之海旁裝置紀念牌匾，以紀念該地區的歷史。中區政府表示，將加強對該地區的保護，並將其發展為一個歷史文化區。中區政府表示，將加強對該地區的保護，並將其發展為一個歷史文化區。

## 港大醫學院同學會

### 醫學研究研討會

【本報訊】港大醫學院同學會昨日舉行醫學研究研討會，邀請多位專家學者參加。港大醫學院同學會表示，將繼續舉辦類似的研討會，以促進醫學研究的發展。港大醫學院同學會表示，將繼續舉辦類似的研討會，以促進醫學研究的發展。

## 金價在港升破三千二百

### 金價在港升破三千二百

【本報訊】金價昨日在港升破三千二百，創下新高。金價的上升主要是由於國際金價的上升。金價的上升主要是由於國際金價的上升。

## 降低薪額聘困難

### 新聘人員聘困難

【本報訊】由於經濟不景氣，許多公司面臨降低薪額聘困難。許多公司表示，將採取其他措施來減少開支，如裁員等。許多公司表示，將採取其他措施來減少開支，如裁員等。

## 盡量爭取專門人才

### 盡量爭取專門人才

【本報訊】政府呼籲各界盡量爭取專門人才，以支持香港的經濟發展。政府表示，將採取措施來吸引人才回流，並提供培訓機會。政府表示，將採取措施來吸引人才回流，並提供培訓機會。

## 碎屍案林國強無殺人

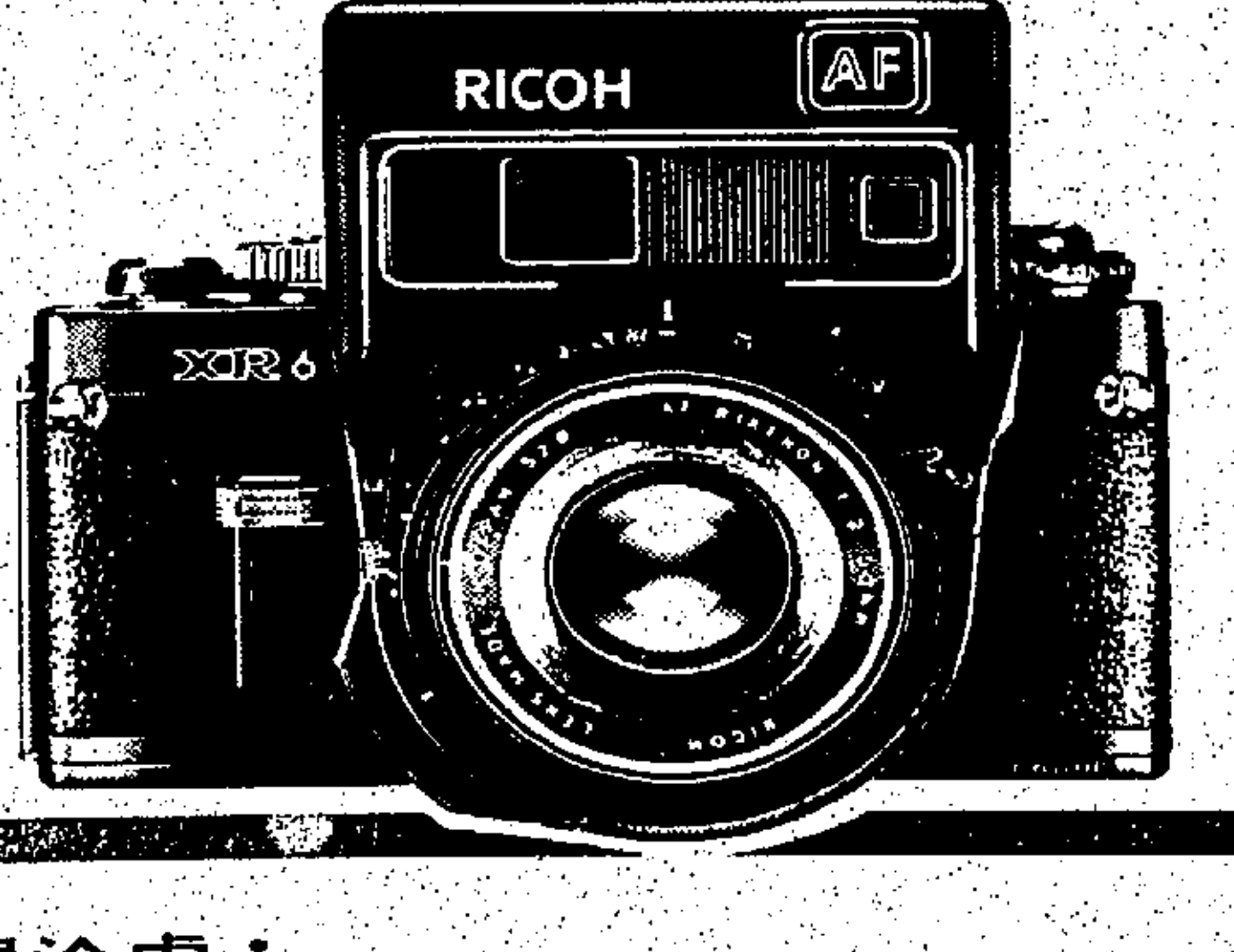
### 碎屍案林國強無殺人

【本報訊】碎屍案被告林國強昨日在法庭上表示，他無殺人。林國強表示，他將在法庭上證明自己的清白。林國強表示，他將在法庭上證明自己的清白。

## 麗確相機

贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎  
由九月一日至九月三十日止  
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元  
贈送抽獎券一張 多刊多送

麗確攝影新科技，首創單鏡反光相機  
自動對焦系統，自動曝光，操作簡便  
一觸即拍，快捷準確。



頭獎壹名：  
麗確XR-6 AF自動對焦  
單鏡反光相機壹套。  
總值：HK\$1,775.00

特別獎拾名：  
各得麗確35EFL自動曝光  
35厘米厚袖珍相機乙部。  
每部價值：HK\$368.00

賜治處：

- 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號
- 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下
- 北角渣華道127號地下
- 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒
- 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司
- 西環卑路乍街14A西環坊會
- 九龍旺角辦事處上海街四七號地下
- 符箕灣道42號A可居地產公司
- 九龍佐敦道44號A左邊地下
- 美孚二期吉利徑17號A平台荔灣坊會
- 何文田亞答街124M地下恒遠圖書唱片公司
- 紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤公司
- 荃灣安樂街三號二樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
- 大埔廣福道151號地下肥田雪糕專門店
- 元朗朗屏路21-22號地下元朗朗屏社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八二年十月六日

## 1982 全港大馬路馬拉松賽

類五十分書全  
有萬羅包容內

作為你的案頭顧問  
柯式精美印刷 每冊港幣拾伍元

香港大馬路馬拉松賽，是香港最受歡迎的體育盛事之一。今年，我們將為你提供全套的比賽指南，包括路線圖、參賽資格、報名手續等。每冊港幣拾伍元，絕對是你參加比賽的必備參考。

香港大馬路馬拉松賽，是香港最受歡迎的體育盛事之一。今年，我們將為你提供全套的比賽指南，包括路線圖、參賽資格、報名手續等。每冊港幣拾伍元，絕對是你參加比賽的必備參考。



# 本港新聞

## 高率亡死症風中病心冠 增遞年逐者患

### 半一會機存生然突發病 注關民市促動運康健心行推

【本報訊】根據世界衛生組織最近公佈的資料，心臟病及中風的死亡人數，在過去十年來，已顯著增加。在過去十年來，心臟病及中風的死亡人數，在過去十年來，已顯著增加。在過去十年來，心臟病及中風的死亡人數，在過去十年來，已顯著增加。

## 飭令提前退休 周三辦理手續

### 公務員工會聯絡處今商討對策

【本報訊】公務員工會聯絡處，將於今日（星期三）下午二時，在該會辦事處舉行會議，商討有關提前退休的對策。該會表示，目前政府正考慮提前退休的計劃，但該計劃對公務員的權益有重大影響，因此工會方面對此表示關注。

## 用新混凝土樁 港製價廉承載力大

### 房署建屋計劃地基工程

【本報訊】房屋委員會（房署）在進行其建屋計劃的地基工程時，將採用一種新製的混凝土樁。這種樁是由本地製造，具有承載力大且價格低廉的優點，將有助於節省工程成本。

## 55歲退休齡 有重訂必要

### 老人問題應謀解決辦法

【本報訊】社會福利署正考慮將現時的退休年齡由六十歲提高至五十五歲。署方表示，這項建議是基於人口老化及社會經濟的變化而提出的，旨在減輕政府的財政負擔。

## 熱心參與社會事務作出貢獻 公益少年最高榮耀 34人擁有紫色徽章

【本報訊】一九八二年「公益少年」頒獎典禮，將於本月九日（星期日）下午二時，在九龍會議中心舉行。屆時將頒發最高榮譽的紫色徽章給表現傑出的三十名青少年。

## 大東派員出席 亞太旅館會議

### 介紹電腦訂機票系統

【本報訊】大東方旅遊集團的代表，將於本月九日（星期日）前往香港參加亞太旅館會議。會議將介紹最新的電腦訂機票系統，並探討旅遊業的發展趨勢。

## 反對加徵汽車稅 六千人簽名書 港府代轉英國

【本報訊】反對加徵汽車稅的運動，目前已獲得六千多名市民的簽名支持。這些簽名將由港府轉交給英國政府，以表達香港市民對此項稅收政策的強烈反對。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 少吸烟多運動 可以有效預防 高血壓糖尿病宜早治療

### 九等存在因素

【本報訊】高血壓及糖尿病是現代人容易患上的疾病，但透過少吸烟及多運動，可以有效預防。此外，及早發現及治療這些疾病，也能避免併發症的發生。

## 人才缺乏成困擾

### 百貨銷售額下跌兩成

【本報訊】由於人才缺乏，百貨公司的銷售額在過去一年中下跌了兩成。這反映了人才短缺對商業活動的負面影響。

## 訂貨切忌一窩蜂

### 港人為購買貨家

【本報訊】在購買貨物時，市民應避免一窩蜂的搶購行為，以免導致貨物短缺及價格上漲。理性的消費行為對市場穩定至關重要。

## 公民會支持四十人 角逐市區議會席位

【本報訊】公民社會服務中心（公民會）支持四十名候選人角逐市區議會席位。這些候選人均具有豐富的社區服務經驗，將為市民爭取權益。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 少吸烟多運動 可以有效預防 高血壓糖尿病宜早治療

### 九等存在因素

【本報訊】高血壓及糖尿病是現代人容易患上的疾病，但透過少吸烟及多運動，可以有效預防。此外，及早發現及治療這些疾病，也能避免併發症的發生。

## 人才缺乏成困擾

### 百貨銷售額下跌兩成

【本報訊】由於人才缺乏，百貨公司的銷售額在過去一年中下跌了兩成。這反映了人才短缺對商業活動的負面影響。

## 訂貨切忌一窩蜂

### 港人為購買貨家

【本報訊】在購買貨物時，市民應避免一窩蜂的搶購行為，以免導致貨物短缺及價格上漲。理性的消費行為對市場穩定至關重要。

## 公民會支持四十人 角逐市區議會席位

【本報訊】公民社會服務中心（公民會）支持四十名候選人角逐市區議會席位。這些候選人均具有豐富的社區服務經驗，將為市民爭取權益。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 少吸烟多運動 可以有效預防 高血壓糖尿病宜早治療

### 九等存在因素

【本報訊】高血壓及糖尿病是現代人容易患上的疾病，但透過少吸烟及多運動，可以有效預防。此外，及早發現及治療這些疾病，也能避免併發症的發生。

## 人才缺乏成困擾

### 百貨銷售額下跌兩成

【本報訊】由於人才缺乏，百貨公司的銷售額在過去一年中下跌了兩成。這反映了人才短缺對商業活動的負面影響。

## 訂貨切忌一窩蜂

### 港人為購買貨家

【本報訊】在購買貨物時，市民應避免一窩蜂的搶購行為，以免導致貨物短缺及價格上漲。理性的消費行為對市場穩定至關重要。

## 公民會支持四十人 角逐市區議會席位

【本報訊】公民社會服務中心（公民會）支持四十名候選人角逐市區議會席位。這些候選人均具有豐富的社區服務經驗，將為市民爭取權益。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 少吸烟多運動 可以有效預防 高血壓糖尿病宜早治療

### 九等存在因素

【本報訊】高血壓及糖尿病是現代人容易患上的疾病，但透過少吸烟及多運動，可以有效預防。此外，及早發現及治療這些疾病，也能避免併發症的發生。

## 人才缺乏成困擾

### 百貨銷售額下跌兩成

【本報訊】由於人才缺乏，百貨公司的銷售額在過去一年中下跌了兩成。這反映了人才短缺對商業活動的負面影響。

## 訂貨切忌一窩蜂

### 港人為購買貨家

【本報訊】在購買貨物時，市民應避免一窩蜂的搶購行為，以免導致貨物短缺及價格上漲。理性的消費行為對市場穩定至關重要。

## 公民會支持四十人 角逐市區議會席位

【本報訊】公民社會服務中心（公民會）支持四十名候選人角逐市區議會席位。這些候選人均具有豐富的社區服務經驗，將為市民爭取權益。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關社會福利政策的調整，包括提高最低工資及加強對勞工的保護。

## 謝 香港政府公佈

香港政府公佈有關交通設施改善的計劃，包括增加巴士班次及改善道路狀況，以減輕交通壓力。



# 十一批名單

[illegible]

華僑日報讀者七海旅行團創新真獻

# 遊秋

## 車道理豐

（本報記者攝）

(1) 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比  
 (2) 參觀嘉道理農場賞奇花異卉  
 (3) 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光  
 (4) 藝園適雅酒家享用豐富午餐  
 (5) 登落馬洲遠眺經濟特區新貌  
 (6) 新衛星城觀賞黃昏日落美景  
 (7) 小攪公榮館嘗特式海鮮晚宴

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

## 酒廊+機票

天天出發·酒店任擇·機場接送  
妥善安排·渡假公幹·最佳選擇

★代理東京、大阪、漢城、台灣、曼谷、馬尼拉等地酒店+機票  
服務、日期及航機任擇，專人辦理，歡迎垂詢。

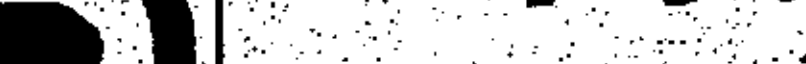
台北 四至三晚 \$1,008 起

## 商業專欄廣告


集中宣傳 費廉效大


每段：兩寸闊兩格高(即五寸位) 每天收費六十元，三天起碼，最大限刊(五十位)  
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

文件要縮印 請用 **東芝牌**  
**TOSHIBA BD-4511型**  
既可影印 又可縮印 影印縮印機



**惠風牌** **WHIRLPOOL**  
窗戶、分體及櫃式冷氣機





**(8) 全場大贈送陳意齊旅行之寶**

- 希爾頓大飯店
- 來來香格里拉
- 美麗華大飯店
- 嘉年華大飯店


- 財神大飯店
- 美琪大飯店
- 第一大飯店
- 麒麟大飯店

**八大酒店★鼎力贊助**

**希爾頓VIP假期 \$1180-**

包括下列八項特惠服務：

- ①三晚台北希爾頓大飯店豪華客房
- ②桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
- ③免費享用歡迎飲品(Welcome drink)。
- ④免費享用桑拿浴(Sauna)。

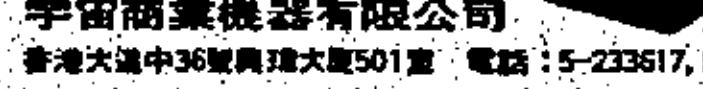


總代理：  
宇宙商業機器有限公司  
香港大道中36號興隆大廈501室 電話：5-233617, 5-240849

---

**注意**

手提式桌椅 處處方便您




性能優越一覽靜美觀一服務最好

**中國冷氣有限公司**

電話：5-295581 5-285342

---

**新款歐美傢俬**





日期：9月12日（星期日）  
時間：上午九時半至下午七時  
費用：\$188.00

⑥ 個別印備貴賓私人名義之信箋及火柴盒。  
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。  
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港60天內有效。



代理世界各地機票

以折疊成爲手提箱放入車箱或隨手攜帶。既可用於居室、庭院，更方便您去山野、海濱旅行、露營之用

總代理：KINGSTON-TRADING (HK) CORP.  
電話：5-459650

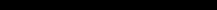
通用燈飾有限公司傢俬部  
九龍彌敦道101號10樓

旅遊介紹  
專欄廣告  
方便讀者  
選擇  
刊登  
收


地中 海 酒 經 銷  
精製 貝 將 軍 牌



**四海旅運有限公司**  
 德輔道中國國際大廈1702室電話：5-413081

 **四海旅運有限公司**  
 德輔道中國國際大廈1702室5-413081 (四線)

**遊\*廣告**  
 效最大



**原則**  
**貢獻**  
會，社長王敏剛主持。  
會暨總局工作有熱誠，迅速付反應。政府部門有較佳的聯絡和較工作，負起領導而重負責任。

出時間，我地照顧別人的需要，付出才能及財源，負起領導責任，這就是金寶良需要。

獅子會會員更需：  
一、實際服務活動；  
二、廣設籌款計劃；  
三、良好的公眾關係；  
四、提供快捷的銀會；  
五、發揚團體的精神；  
六、及愛國的吸收和保持會員計劃。

清潔香港  
人人有責

水邊街與富昌良好成  
道貌岸然，足  
水份，充滿腥臭，蒸  
地。同樣地，一個  
的獅子會，永遠寧  
同心合力，領導人精  
帶領。(六)

翠屏道也

新員就職

(港訊)新華公院  
協會劉耀宗陳鳳區委  
員會，昨(廿)日下午  
午，假座某酒家舉行  
行九八年職員就職  
典禮，到有親民政  
友安陳君，親臨嘉  
社服務主任陳明，

[illegible][illegible]

道國民大廈前  
華中醫學院昨  
在該院禮堂，  
六屆開學禮由院  
教授周日如，李  
事，江一荪等致  
等相繼演說茶會  
六日正式上課，  
內婦兒科，由主  
牛，開診完全免  
已極出版，係非  
道里冠大廈前

\_\_\_\_\_



西灣銀膏油何紅美益屯大元





北區粉嶺暑期康樂相繼完成舉行閉幕

### 北區粉嶺暑期康樂相繼完成舉行閉幕

【本報訊】由北區區議會主辦，各區康樂中心協辦的「北區粉嶺暑期康樂」活動，已於昨日圓滿結束。是次活動共舉行多項康樂及文化活動，深受區內居民歡迎。

北區區議會主席表示，是次活動旨在為區內青少年提供一個健康、愉快的暑期活動，並藉此加強區內居民的聯繫。他感謝各區康樂中心及社會團體的協助，使活動能順利進行。

### 當局清理新界農場 數千戶受影響

【本報訊】當局為配合新界農場清理計劃，將於近期內對新界農場進行全面清理。是次清理行動預計將影響數千戶居民的生活。

當局表示，清理行動將分階段進行，首先將對農場內的建築物及設施進行清理，隨後將對農場的土地進行平整。在清理過程中，將對受影響的居民提供必要的協助及補償。



新界版

### 廉署大埔廣福分處 展金錢村倡廉活動

【本報訊】廉政公署大埔廣福分處，將於近日內展開一項名為「金錢村倡廉活動」的宣傳活動。是次活動旨在提高村民的廉政意識，並鼓勵村民舉報貪污行為。

活動內容包括：在村內張貼倡廉海報、發放倡廉宣傳單、以及舉行倡廉講座等。分處表示，希望透過是次活動，能營造一個廉潔、誠信的村風。

### 元朗入場券 舉辦國樂演奏會

【本報訊】元朗區議會將於近日內舉辦一場國樂演奏會。是次演奏會將邀請多位優秀的國樂演奏家參加，為區內居民帶來精彩的演出。

演奏會的門票收入將撥作區內康樂設施的維修及改善之用。區議會表示，希望透過是次演奏會，能推廣國樂文化，並豐富區內居民的康樂生活。

### 遷居屯門年輕人多 一隊小女童軍成立

【本報訊】由於屯門地區人口增加，特別是年輕人的遷居，一隊小女童軍將於近日內正式成立。是次成立典禮將邀請多位嘉賓出席，並為女童軍們頒發隊旗及隊章。

女童軍隊的主持人表示，希望透過是次活動，能為區內的女童提供一個健康的成長環境，並培養她們的團隊精神及領導能力。

### 懷疑在水塘跳水及水底量測遇溺 男子浮沉水裏 送院證實不治

【本報訊】一名男子昨日在沙田水塘跳水，不幸遇溺。該名男子在跳水後，在水底量測時失去意識，隨即被救起並送往醫院救治。然而，經過搶救後，該名男子證實不治。

警方表示，初步調查顯示，該名男子可能是因意外而跳水的。目前，警方正對該宗案件進行進一步調查。

### 沙田有地 招投租作 混合土庫

【本報訊】沙田區政府現正招投租作一塊混合土庫用地。該塊土地位於沙田區內，面積約為一千平方呎，適合用作興建混合土庫。

有意投租的人士可前往沙田區政府地產處查詢及投租。投租截止日期為九月十號。

### 長洲華商會選出 第廿五屆新值理

【本報訊】長洲華商會日前舉行了第廿五屆新值理選舉。是次選舉共有多位候選人參加，經過激烈的競爭，最終選出了新一屆的值理班子。

新任值理表示，將繼續秉承會務宗旨，為區內華商提供服務，並促進長洲的經濟發展。

### 選出第四屆董事 橡膠膠鞋廠商會

【本報訊】橡膠膠鞋廠商會日前舉行了第四屆董事選舉。是次選舉共有多位候選人參加，經過激烈的競爭，最終選出了新一屆的董事班子。

新任董事表示，將繼續秉承會務宗旨，為會員提供服務，並促進橡膠膠鞋行業的發展。

### 本港新聞

【本報訊】本港新聞摘要：昨日，香港天氣晴朗，氣溫適宜。在國際方面，美國總統里根將於近日內訪問歐洲。此外，還有多項社會新聞及體育新聞。

### 六合彩兩注中頭獎 每派百零七萬

【本報訊】六合彩昨日開彩，結果如下：頭獎有兩注，每注可得獎金一百零七萬零一千二百元。此外，還有二、三、四、五、六等獎，獎金分別為：二獎一百零七萬零一千二百元，三獎一百零七萬零一千二百元，四獎一百零七萬零一千二百元，五獎一百零七萬零一千二百元，六獎一百零七萬零一千二百元。

### 投資股票有風險 必要慎選經紀人

【本報訊】投資股票有風險，必要慎選經紀人。專家提醒，投資者在選擇經紀人時，應考慮其信譽、實力及服務質量。此外，還應注意投資的風險，並根據自己的風險承受能力進行投資。

### 中醫師公會在港台 講老人保健方法

【本報訊】中醫師公會將於近日內在香港及台灣舉行一場關於老人保健方法的講座。是次講座將邀請多位中醫專家主講，內容包括：老人常見疾病的預防及治療、老人營養及運動等。

### 慶祝廿五年 舉行感恩祭

【本報訊】某機構將於近日內舉行一場慶祝廿五年感恩祭。是次活動旨在感謝各界人士的支持及貢獻，並展望未來。

### 昨天爆滿禮拜請早

野狼子也敢做 抓開野狼幫的畫皮

兒童不宜

野狼子也敢做 抓開野狼幫的畫皮

兒童不宜

### 花劫

多謝捧場 昨午場爆滿 今午場請早

張天愛 兩大名模互相輝映

何藩 國際沙龍攝影展

影藝電影有限公司出品

### 總結階段清掃 明日清潔地點

清潔香港 人人有責 大家合作

總結階段清掃 明日清潔地點

清潔香港 人人有責 大家合作

### 加拿大新移民 加拿大新移民

加拿大新移民 加拿大新移民

加拿大新移民 加拿大新移民



# 娛樂圈

亞洲電視署理常務董事

## 邱達成不怕失敗 從錯誤吸取經驗

由昨日起，邱達成正式升任為亞洲電視署理常務董事，負責主持該台一切行政事務。邱達成在亞洲電視工作多年，對該台的事務非常熟悉。他認為，在行政工作中，不怕失敗，從錯誤中吸取經驗，是非常重要的。他將與全體同仁共同努力，為亞洲電視的發展貢獻力量。

## 中英港關係第二輯 中國對「九七」立場

「中英港關係」第二輯，特別報導「中國對「九七」立場」。該輯內容豐富，深入探討了中國在「九七」問題上的立場和態度。中國政府表示，將堅定不移地維護國家主權和領土完整，同時也會充分考慮香港的實際情況，確保「九七」後香港的繁榮穩定。



圖為「中英港關係」第二輯封面，展示了中國對「九七」問題的立場。

## 今日樂道追「明年再見」 錢慧儀尹志強作司儀

「今日樂道」節目，將於明年一月一日（即農曆正月初一）晚間八時，在亞洲電視播出。該節目由錢慧儀和尹志強擔任司儀，內容精彩，不容錯過。節目將介紹當地的娛樂新聞和趣聞軼事，為觀眾提供豐富的娛樂資訊。



圖為「今日樂道」節目主持人錢慧儀和尹志強。

## 文雪兒否認舊情復燃 與劉永福打麻雀是平常事

文雪兒日前在訪問中，否認了與劉永福復燃舊情的傳聞。她表示，兩人目前只是朋友關係，打麻雀是他們平常的消遣活動。文雪兒強調，她目前專注於事業，沒有心思談情說愛。

## 體育世界「加料」 節目延長半小時

「體育世界」節目，為配合即將到來的夏季奧運會，特別增加了內容，節目長度延長至半小時。該節目將報導最新的體育新聞、賽事動態以及運動員的採訪，為觀眾提供全面的體育資訊。



圖為「體育世界」節目主持人。



圖為紀錄片《血之國》的宣傳照，展示了影片的主題。



圖為紀錄片《血之國》的宣傳照，展示了影片的主題。

章國明拍片多災難  
伊雷高空跌下入院

章國明在拍攝電影期間，經歷了多次意外。最近，他在拍攝一場高空戲時，不慎從高處跌下，導致受傷。目前，他已被送往醫院治療，情況穩定。這次意外對他的拍攝工作造成了嚴重影響。



圖為章國明在拍攝現場的照。

張鑫炎乘機抵北京  
了解太極拳的秘奧

著名導演張鑫炎日前抵達北京，展開為期數天的訪問。他表示，此次來京是為了深入了解太極拳的奧秘，並為他的新作品尋找靈感。張鑫炎對太極拳的歷史和技藝表現出了濃厚的興趣。

圖為張鑫炎導演的照片。

黃日華景黛音生日  
對謝何守信、吳美華互祝生日

黃日華和景黛音日前慶祝生日，兩位好友謝何守信和吳美華分別送上祝福。黃日華表示，感謝朋友們的陪伴和支持，並祝願大家生活幸福。景黛音也對朋友們的祝賀表示感謝。

「痴情劫」換角  
鄒世孝不知情

電影《痴情劫》因主演鄒世孝無法抽身，決定更換主角。鄒世孝對此表示不知情，並表示他目前正忙於其他工作。電影製作方表示，將儘快公佈新的人選，並確保影片質量不受影響。

周潤發不敵沈明基  
麗的烽火情反應佳

在最近的比賽中，周潤發未能戰勝沈明基。然而，他在另一項名為「麗的烽火情」的比賽中表現出色，獲得了觀眾的廣泛好評。周潤發對自己的表現感到滿意，並表示將繼續努力。

何東尼攝優則導  
處女作創新風格

何東尼日前宣佈，將擔任導演，並親自攝製他的處女作。他表示，這部作品將採用創新的拍攝風格，展現他對電影藝術的獨特理解。何東尼對自己的導演 debut 充滿信心。

關正傑 七拾  
近期的關正傑，在七拾歲生日之際，回顧了自己的音樂生涯。他表示，音樂是他一生的熱愛，並感謝粉絲們的支持。關正傑表示，他將繼續創作音樂，為聽眾帶來更多優質作品。



圖為電影《夜上海》的宣傳照，展示了影片的主題。

五對熱潮舞王舞后  
爭奪亞洲冠軍寶座

亞洲舞蹈大賽即將舉行，五對實力強大的舞者將爭奪亞洲冠軍寶座。這五對舞者分別是來自不同國家的優秀舞者，他們將通過精彩的表演，展現自己的舞蹈才華。觀眾們將有幸目睹一場高水平的舞蹈盛宴。

「夜上海」是懷舊片  
第二周映值得欣賞

懷舊電影《夜上海》目前正在各大影院熱映，並獲得觀眾的廣泛好評。該片以二戰期間的上海為背景，講述了一段動人的愛情故事。影片不僅具有極高的藝術價值，更是一份珍貴的歷史記錄。

電影「夜上海」  
沈丹萍導演投入周里京有型有款

電影《夜上海》由沈丹萍導演執導，周里京在片中飾演重要角色。沈丹萍導演表示，周里京的演技出色，為影片增色不少。周里京也表示，他非常喜歡這部作品，並對自己的表現感到滿意。

電影「夜上海」  
沈丹萍導演投入周里京有型有款

電影《夜上海》由沈丹萍導演執導，周里京在片中飾演重要角色。沈丹萍導演表示，周里京的演技出色，為影片增色不少。周里京也表示，他非常喜歡這部作品，並對自己的表現感到滿意。

「牛鬼蛇神」樂隊  
粒粒是天皇巨星

「牛鬼蛇神」樂隊日前舉行演出，吸引了眾多觀眾到場欣賞。樂隊成員表示，他們非常喜歡與觀眾分享音樂，並希望通過他們的表演，為聽眾帶來愉悅的體驗。樂隊的演出獲得了觀眾的熱烈掌聲。

電影「夜上海」  
沈丹萍導演投入周里京有型有款

電影《夜上海》由沈丹萍導演執導，周里京在片中飾演重要角色。沈丹萍導演表示，周里京的演技出色，為影片增色不少。周里京也表示，他非常喜歡這部作品，並對自己的表現感到滿意。

電影「夜上海」  
沈丹萍導演投入周里京有型有款

電影《夜上海》由沈丹萍導演執導，周里京在片中飾演重要角色。沈丹萍導演表示，周里京的演技出色，為影片增色不少。周里京也表示，他非常喜歡這部作品，並對自己的表現感到滿意。

電影「夜上海」  
沈丹萍導演投入周里京有型有款

電影《夜上海》由沈丹萍導演執導，周里京在片中飾演重要角色。沈丹萍導演表示，周里京的演技出色，為影片增色不少。周里京也表示，他非常喜歡這部作品，並對自己的表現感到滿意。

電影「夜上海」  
沈丹萍導演投入周里京有型有款

電影《夜上海》由沈丹萍導演執導，周里京在片中飾演重要角色。沈丹萍導演表示，周里京的演技出色，為影片增色不少。周里京也表示，他非常喜歡這部作品，並對自己的表現感到滿意。









# 華僑馬經

老吉主編

昨晨快活谷操馬疏落

雲勝鹿已回復勇健

快利型靚初見上力

包攬好衝刺銳利

金面兒進步頗多



沙田晨操

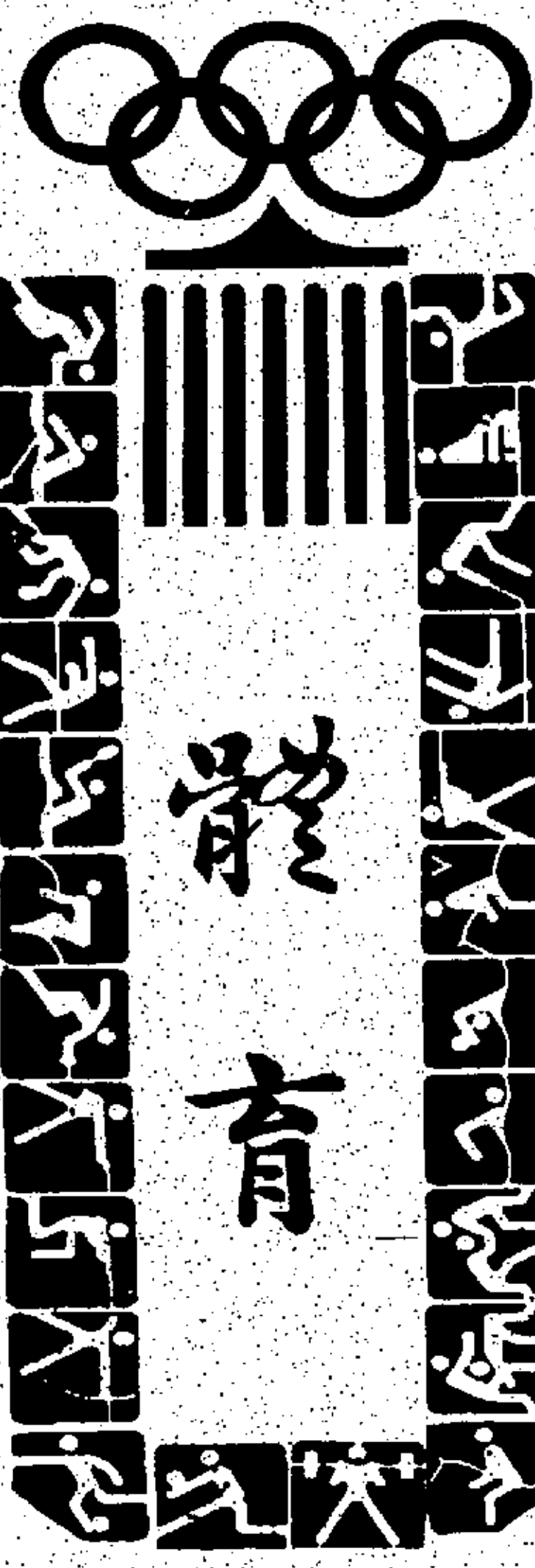
快活谷晨操

快活谷晨操：雲勝鹿已回復勇健，快利型靚初見上力，包攬好衝刺銳利，金面兒進步頗多。沙田晨操：沙田晨操，沙田晨操，沙田晨操。快活谷晨操：快活谷晨操，快活谷晨操，快活谷晨操。

## 十四匹自購馬

命名昨續公佈

十四匹自購馬命名昨續公佈：十四匹自購馬命名昨續公佈，十四匹自購馬命名昨續公佈。十四匹自購馬命名昨續公佈，十四匹自購馬命名昨續公佈。十四匹自購馬命名昨續公佈，十四匹自購馬命名昨續公佈。



# 體育

美公開網球賽有爆場之盛

麥萊華露苦晉

恩拿杜娃戰級

蘭度鄧拿奮戰無功相繼被擯出局

美公開網球賽有爆場之盛：美公開網球賽有爆場之盛，美公開網球賽有爆場之盛。美公開網球賽有爆場之盛，美公開網球賽有爆場之盛。美公開網球賽有爆場之盛，美公開網球賽有爆場之盛。

## 印尼杜拿士隊

今日再戰精工

印尼杜拿士隊今日再戰精工：印尼杜拿士隊今日再戰精工，印尼杜拿士隊今日再戰精工。印尼杜拿士隊今日再戰精工，印尼杜拿士隊今日再戰精工。印尼杜拿士隊今日再戰精工，印尼杜拿士隊今日再戰精工。

## 陸上戶外活動安全研討會

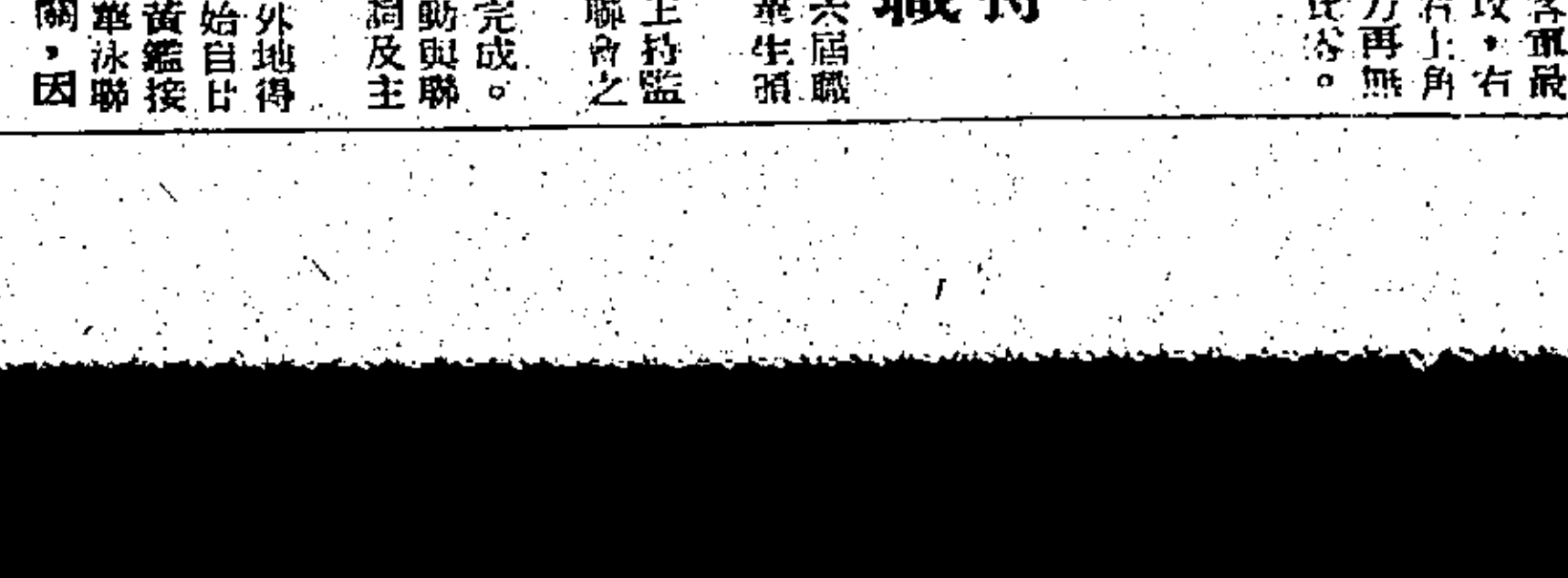
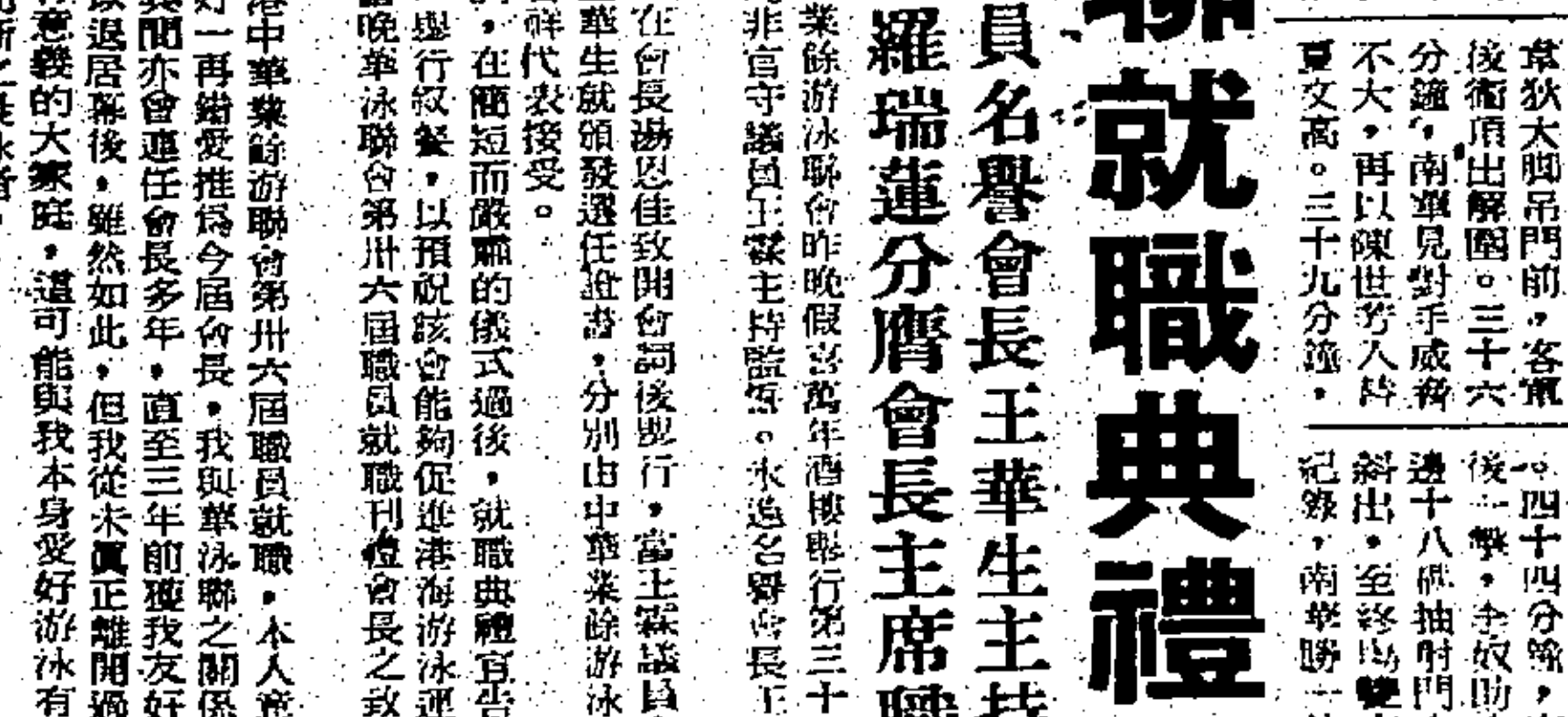
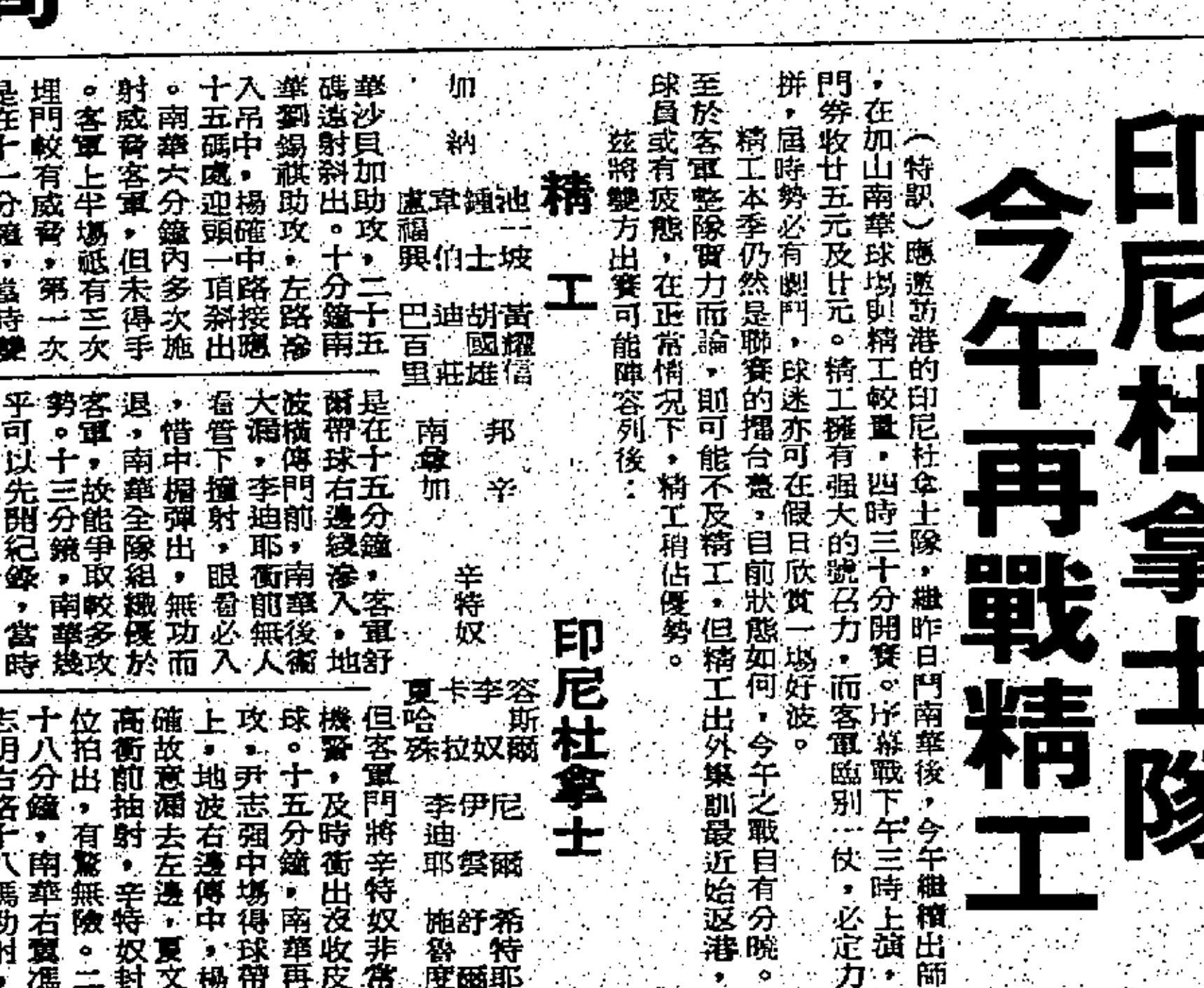
昨晨盛大舉行

陸上戶外活動安全研討會昨晨盛大舉行：陸上戶外活動安全研討會昨晨盛大舉行，陸上戶外活動安全研討會昨晨盛大舉行。陸上戶外活動安全研討會昨晨盛大舉行，陸上戶外活動安全研討會昨晨盛大舉行。陸上戶外活動安全研討會昨晨盛大舉行，陸上戶外活動安全研討會昨晨盛大舉行。

## 全港公開華人游泳大會

今日初賽十三、十四兩晚決賽

全港公開華人游泳大會今日初賽十三、十四兩晚決賽：全港公開華人游泳大會今日初賽十三、十四兩晚決賽，全港公開華人游泳大會今日初賽十三、十四兩晚決賽。全港公開華人游泳大會今日初賽十三、十四兩晚決賽，全港公開華人游泳大會今日初賽十三、十四兩晚決賽。全港公開華人游泳大會今日初賽十三、十四兩晚決賽，全港公開華人游泳大會今日初賽十三、十四兩晚決賽。











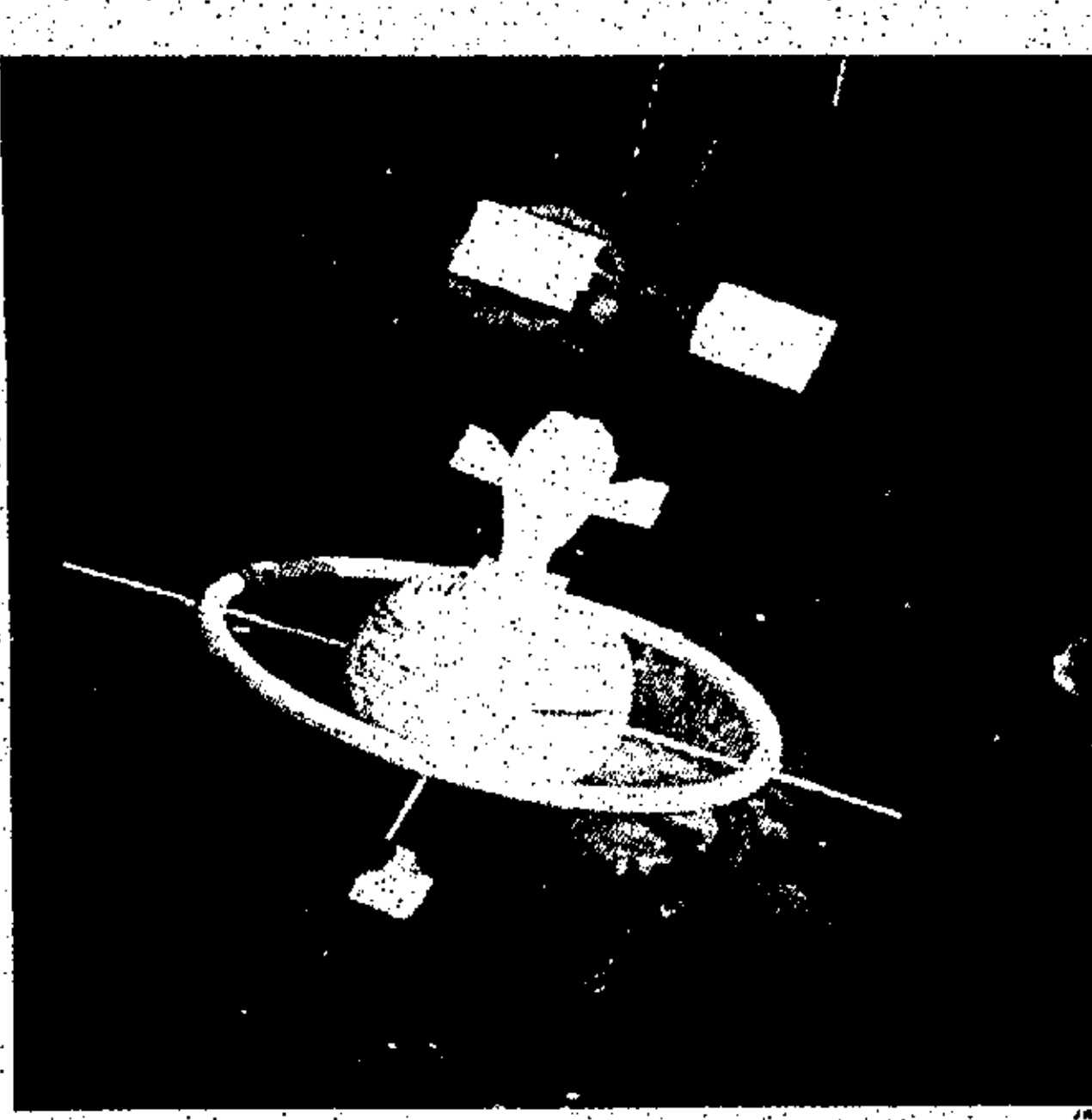


# 華僑文化

## 尔尔畫室兒童畫展

在包兆龍畫廊續展至本月八日

包兆龍畫廊續展至本月八日



花籃 (彩繪稿)

方美行作 (九歲)

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業



花籃 (彩繪稿)

方美行作 (九歲)

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

童畫班結業

## 德教保慶愛壇

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

會勝蘭孟建啓

## 五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

五人畫展

## 梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

梁道爵在宗友社

## 林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

林煥棠別具作風

## 作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

作畫煥林

## 黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

黃大仙潮

## 鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神

鑼鼓迎神















**分類廣告**

本報分類廣告，字數不限，收費低廉，刊登迅速，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

**招生**

各類學校招生，包括小學、中學、大學、職業培訓等。詳情請洽各校招生處。

**住家托兒**

提供優質住家托兒服務，環境優美，師資優良。歡迎預約。

**攝影**

專業攝影服務，包括婚禮、生日、商業攝影等。價格公道，交貨迅速。

**音樂**

各類音樂培訓，包括鋼琴、小提琴、歌唱等。名師指導，學有專長。

**法律**

法律諮詢及代辦服務，包括合約、訴訟、遺產等。專業可靠，信譽保證。

**移民**

專業移民顧問，提供各類移民申請服務。經驗豐富，成功率高。

**房屋**

房屋買賣、租賃、裝修服務。服務周到，價格合理。

**汽車**

汽車買賣、維修、保險服務。技術精湛，價格公道。

**旅遊**

旅遊簽證、機票代辦、旅遊團組。行程豐富，服務周到。

**教育**

各類教育培訓，包括語言、電腦、藝術等。課程豐富，師資優良。

**醫療**

各類醫療服務，包括牙科、眼科、皮膚科等。設備先進，醫術精湛。

**美容**

美容護膚、髮型設計、美甲服務。技術新穎，效果顯著。

**餐飲**

各類餐飲服務，包括中西餐、筵席、茶樓等。味道正宗，服務周到。

**其他**

各類生活服務，包括搬家、清潔、維修等。價格低廉，服務周到。

**德誠學校**

師資優良，設備完善。提供各類學科課程，包括數學、科學、英語等。歡迎報名。

**德誠學校**

提供各類職業培訓課程，包括電腦、會計、英語等。學費低廉，就業率高。

**德誠學校**

提供各類語言培訓課程，包括國語、英語、粵語等。名師指導，進步神速。

**德誠學校**

提供各類藝術培訓課程，包括繪畫、音樂、舞蹈等。培養興趣，發展才華。

**德誠學校**

提供各類體育培訓課程，包括足球、籃球、田徑等。增強體質，鍛煉意志。

**德誠學校**

提供各類生活技能培訓課程，包括烹飪、縫紉、手工藝等。實用性強，學有所獲。

**德誠學校**

提供各類專業證書課程，包括電腦證書、會計證書等。證書權威，就業有據。

**德誠學校**

提供各類短期進修課程，包括英語進修、電腦進修等。時間靈活，學費優惠。

**德誠學校**

提供各類長期進修課程，包括大學預科、大學課程等。學業有成，升學有路。

**德誠學校**

提供各類成人教育課程，包括夜校、函授等。方便成人學習，提升學歷。

**德誠學校**

提供各類社會服務課程，包括社區服務、義工活動等。培養社會責任感，服務社會。

**德誠學校**

提供各類興趣愛好課程，包括攝影、園藝、釣魚等。陶冶情操，豐富生活。

**德誠學校**

提供各類健康養生課程，包括氣功、太極、瑜伽等。強身健體，延年益壽。

**德誠學校**

提供各類心理諮詢服務，包括婚姻諮詢、青少年輔導等。專業可靠，信譽保證。

**德誠學校**

提供各類法律諮詢服務，包括合約諮詢、訴訟諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**德誠學校**

提供各類醫療諮詢服務，包括疾病諮詢、健康諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**德誠學校**

提供各類美容諮詢服務，包括護膚諮詢、髮型諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**德誠學校**

提供各類餐飲諮詢服務，包括菜單設計、廚師培訓等。專業可靠，信譽保證。

**德誠學校**

提供各類其他諮詢服務，包括法律、醫療、美容、餐飲等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

致力於中醫藥研究與推廣，促進中醫藥事業發展。歡迎各界人士參與。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括藥材鑑定、藥方調製等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥培訓課程，包括針灸、推拿、中藥等。名師指導，學有專長。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥展覽服務，包括藥材展覽、藥方展覽等。豐富多彩，引人入勝。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥出版服務，包括書籍出版、雜誌出版等。內容豐富，質量優良。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥翻譯服務，包括古籍翻譯、現代文翻譯等。準確可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥設計服務，包括包裝設計、網頁設計等。美觀大方，實用性強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥攝影服務，包括產品攝影、活動攝影等。技術精湛，效果顯著。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥維修服務，包括儀器維修、設備維修等。技術精湛，價格公道。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥運輸服務，包括藥品運輸、器械運輸等。安全快捷，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥倉儲服務，包括藥品倉儲、器械倉儲等。環境優美，管理嚴密。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥銷售服務，包括藥品銷售、器械銷售等。價格公道，服務周到。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥研發服務，包括新藥研發、器械研發等。技術先進，創新力強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥推廣服務，包括市場推廣、品牌推廣等。效果顯著，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括法律諮詢、醫療諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括美容諮詢、餐飲諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括其他諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括藥材鑑定、藥方調製等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥培訓課程，包括針灸、推拿、中藥等。名師指導，學有專長。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥展覽服務，包括藥材展覽、藥方展覽等。豐富多彩，引人入勝。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥出版服務，包括書籍出版、雜誌出版等。內容豐富，質量優良。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥翻譯服務，包括古籍翻譯、現代文翻譯等。準確可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥設計服務，包括包裝設計、網頁設計等。美觀大方，實用性強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥攝影服務，包括產品攝影、活動攝影等。技術精湛，效果顯著。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥維修服務，包括儀器維修、設備維修等。技術精湛，價格公道。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥運輸服務，包括藥品運輸、器械運輸等。安全快捷，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥倉儲服務，包括藥品倉儲、器械倉儲等。環境優美，管理嚴密。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥銷售服務，包括藥品銷售、器械銷售等。價格公道，服務周到。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥研發服務，包括新藥研發、器械研發等。技術先進，創新力強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥推廣服務，包括市場推廣、品牌推廣等。效果顯著，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括法律諮詢、醫療諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括美容諮詢、餐飲諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括其他諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括藥材鑑定、藥方調製等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥培訓課程，包括針灸、推拿、中藥等。名師指導，學有專長。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥展覽服務，包括藥材展覽、藥方展覽等。豐富多彩，引人入勝。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥出版服務，包括書籍出版、雜誌出版等。內容豐富，質量優良。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥翻譯服務，包括古籍翻譯、現代文翻譯等。準確可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥設計服務，包括包裝設計、網頁設計等。美觀大方，實用性強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥攝影服務，包括產品攝影、活動攝影等。技術精湛，效果顯著。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥維修服務，包括儀器維修、設備維修等。技術精湛，價格公道。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥運輸服務，包括藥品運輸、器械運輸等。安全快捷，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥倉儲服務，包括藥品倉儲、器械倉儲等。環境優美，管理嚴密。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥銷售服務，包括藥品銷售、器械銷售等。價格公道，服務周到。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥研發服務，包括新藥研發、器械研發等。技術先進，創新力強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥推廣服務，包括市場推廣、品牌推廣等。效果顯著，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括法律諮詢、醫療諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括美容諮詢、餐飲諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括其他諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括藥材鑑定、藥方調製等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥培訓課程，包括針灸、推拿、中藥等。名師指導，學有專長。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥展覽服務，包括藥材展覽、藥方展覽等。豐富多彩，引人入勝。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥出版服務，包括書籍出版、雜誌出版等。內容豐富，質量優良。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥翻譯服務，包括古籍翻譯、現代文翻譯等。準確可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥設計服務，包括包裝設計、網頁設計等。美觀大方，實用性強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥攝影服務，包括產品攝影、活動攝影等。技術精湛，效果顯著。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥維修服務，包括儀器維修、設備維修等。技術精湛，價格公道。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥運輸服務，包括藥品運輸、器械運輸等。安全快捷，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥倉儲服務，包括藥品倉儲、器械倉儲等。環境優美，管理嚴密。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥銷售服務，包括藥品銷售、器械銷售等。價格公道，服務周到。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥研發服務，包括新藥研發、器械研發等。技術先進，創新力強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥推廣服務，包括市場推廣、品牌推廣等。效果顯著，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括法律諮詢、醫療諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括美容諮詢、餐飲諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括其他諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括藥材鑑定、藥方調製等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥培訓課程，包括針灸、推拿、中藥等。名師指導，學有專長。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥展覽服務，包括藥材展覽、藥方展覽等。豐富多彩，引人入勝。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥出版服務，包括書籍出版、雜誌出版等。內容豐富，質量優良。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥翻譯服務，包括古籍翻譯、現代文翻譯等。準確可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥設計服務，包括包裝設計、網頁設計等。美觀大方，實用性強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥攝影服務，包括產品攝影、活動攝影等。技術精湛，效果顯著。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥維修服務，包括儀器維修、設備維修等。技術精湛，價格公道。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥運輸服務，包括藥品運輸、器械運輸等。安全快捷，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥倉儲服務，包括藥品倉儲、器械倉儲等。環境優美，管理嚴密。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥銷售服務，包括藥品銷售、器械銷售等。價格公道，服務周到。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥研發服務，包括新藥研發、器械研發等。技術先進，創新力強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥推廣服務，包括市場推廣、品牌推廣等。效果顯著，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括法律諮詢、醫療諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括美容諮詢、餐飲諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括其他諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括藥材鑑定、藥方調製等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥培訓課程，包括針灸、推拿、中藥等。名師指導，學有專長。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥展覽服務，包括藥材展覽、藥方展覽等。豐富多彩，引人入勝。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥出版服務，包括書籍出版、雜誌出版等。內容豐富，質量優良。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥翻譯服務，包括古籍翻譯、現代文翻譯等。準確可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥設計服務，包括包裝設計、網頁設計等。美觀大方，實用性強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥攝影服務，包括產品攝影、活動攝影等。技術精湛，效果顯著。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥維修服務，包括儀器維修、設備維修等。技術精湛，價格公道。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥運輸服務，包括藥品運輸、器械運輸等。安全快捷，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥倉儲服務，包括藥品倉儲、器械倉儲等。環境優美，管理嚴密。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥銷售服務，包括藥品銷售、器械銷售等。價格公道，服務周到。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥研發服務，包括新藥研發、器械研發等。技術先進，創新力強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥推廣服務，包括市場推廣、品牌推廣等。效果顯著，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括法律諮詢、醫療諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括美容諮詢、餐飲諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括其他諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括藥材鑑定、藥方調製等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥培訓課程，包括針灸、推拿、中藥等。名師指導，學有專長。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥展覽服務，包括藥材展覽、藥方展覽等。豐富多彩，引人入勝。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥出版服務，包括書籍出版、雜誌出版等。內容豐富，質量優良。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥翻譯服務，包括古籍翻譯、現代文翻譯等。準確可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥設計服務，包括包裝設計、網頁設計等。美觀大方，實用性強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥攝影服務，包括產品攝影、活動攝影等。技術精湛，效果顯著。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥維修服務，包括儀器維修、設備維修等。技術精湛，價格公道。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥運輸服務，包括藥品運輸、器械運輸等。安全快捷，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥倉儲服務，包括藥品倉儲、器械倉儲等。環境優美，管理嚴密。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥銷售服務，包括藥品銷售、器械銷售等。價格公道，服務周到。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥研發服務，包括新藥研發、器械研發等。技術先進，創新力強。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥推廣服務，包括市場推廣、品牌推廣等。效果顯著，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括法律諮詢、醫療諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括美容諮詢、餐飲諮詢等。專業可靠，信譽保證。

**港九中醫藥研究會**

提供各類中醫藥諮詢服務，包括其他諮詢等。專業可靠，信譽保證。



# 美加歐洲團

\_\_\_\_\_

**新達旅行社** 5-44/301  
5-447821

**4天3晚酒店十機票(單人套房)**  
**\$860起 天天出發**

台北4天觀光團 \$1250 逢星期五出發  
4天台灣西岸團 \$1400 逢星期三出發  
7天台灣豪華團 \$1790 逢星期一出發

**日本海陸空7日遊 \$3380**  
**日韓海陸空8日聯遊 \$3880**

曼谷、芭提雅6天遊 \$1790 逢星期五、六、日出發  
曼谷、布吉島6天遊 (四程機票) \$2698 逢周日出發  
韓國4天精選團 \$2190 逢星期五出發

中環 李寶椿 大廈 830 室







# 恭賀 歐亞船廠第二座 自升式鑽油台下水典禮

天山建築有限公司

專營：

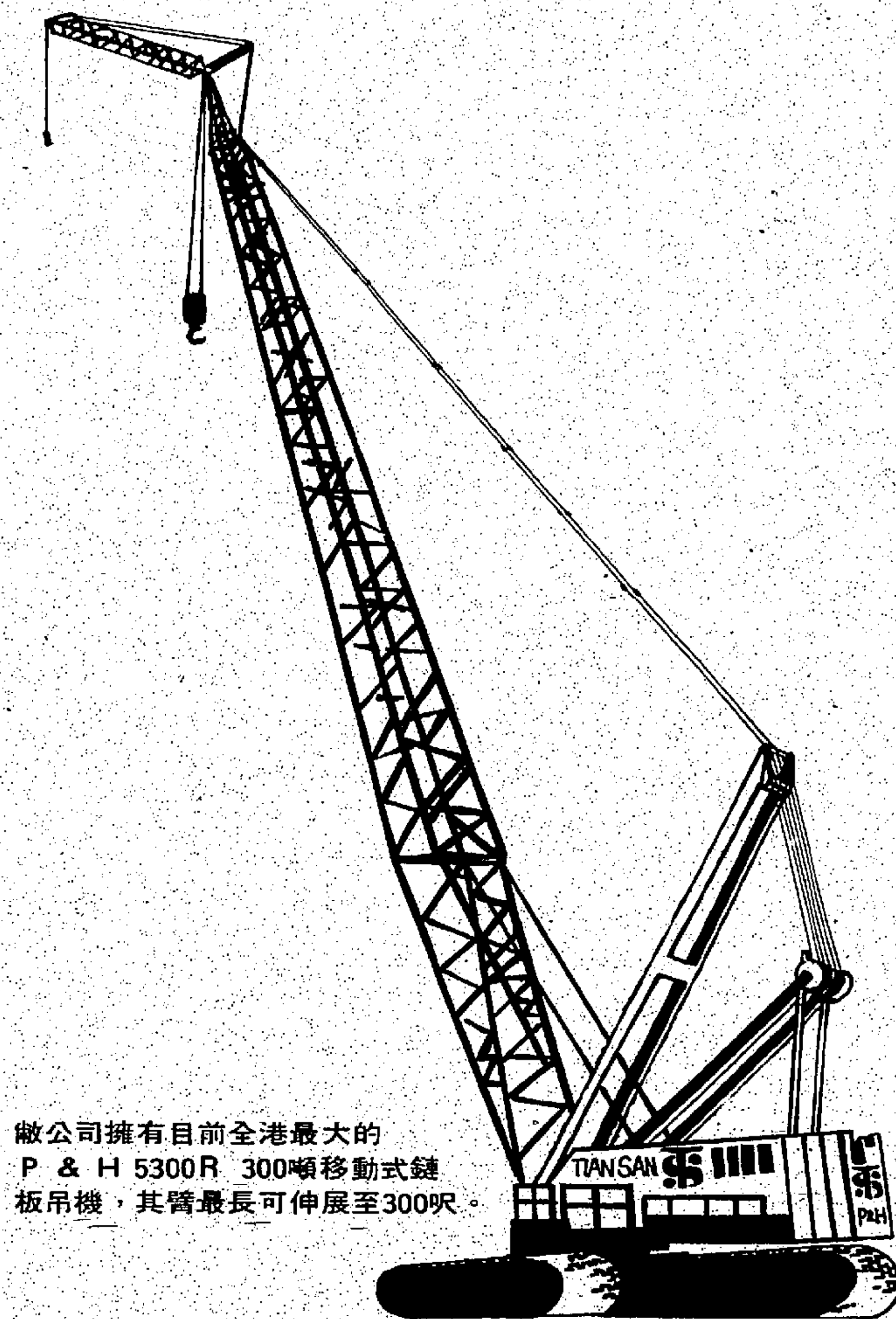
各類重型吊機租賃

承建鋼結構工程

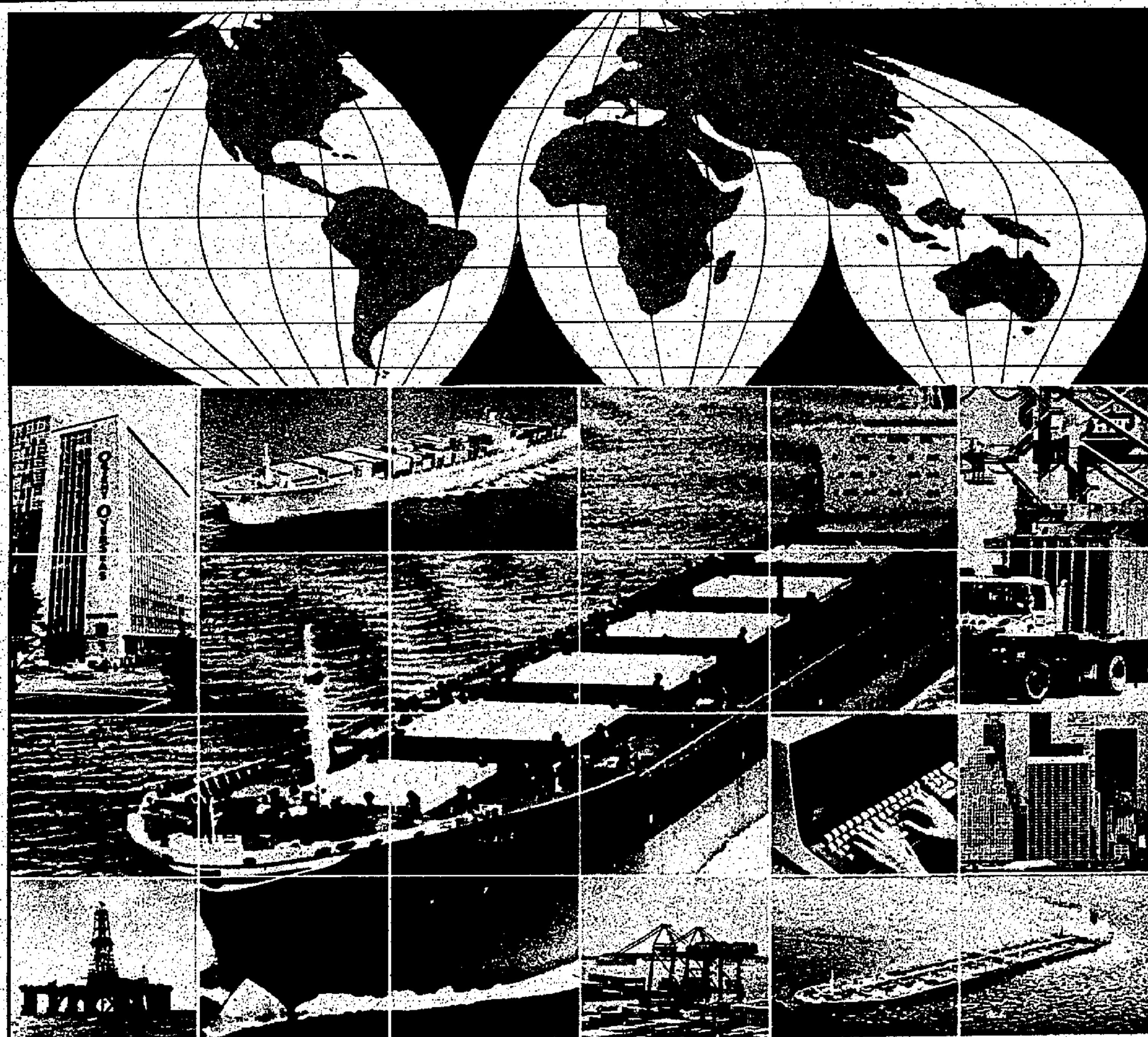
機械設備安裝工程及

各類油庫工程

香港干諾道中34-37號宏記大廈1402室  
電話：5-225775  
電訊：83465 HX



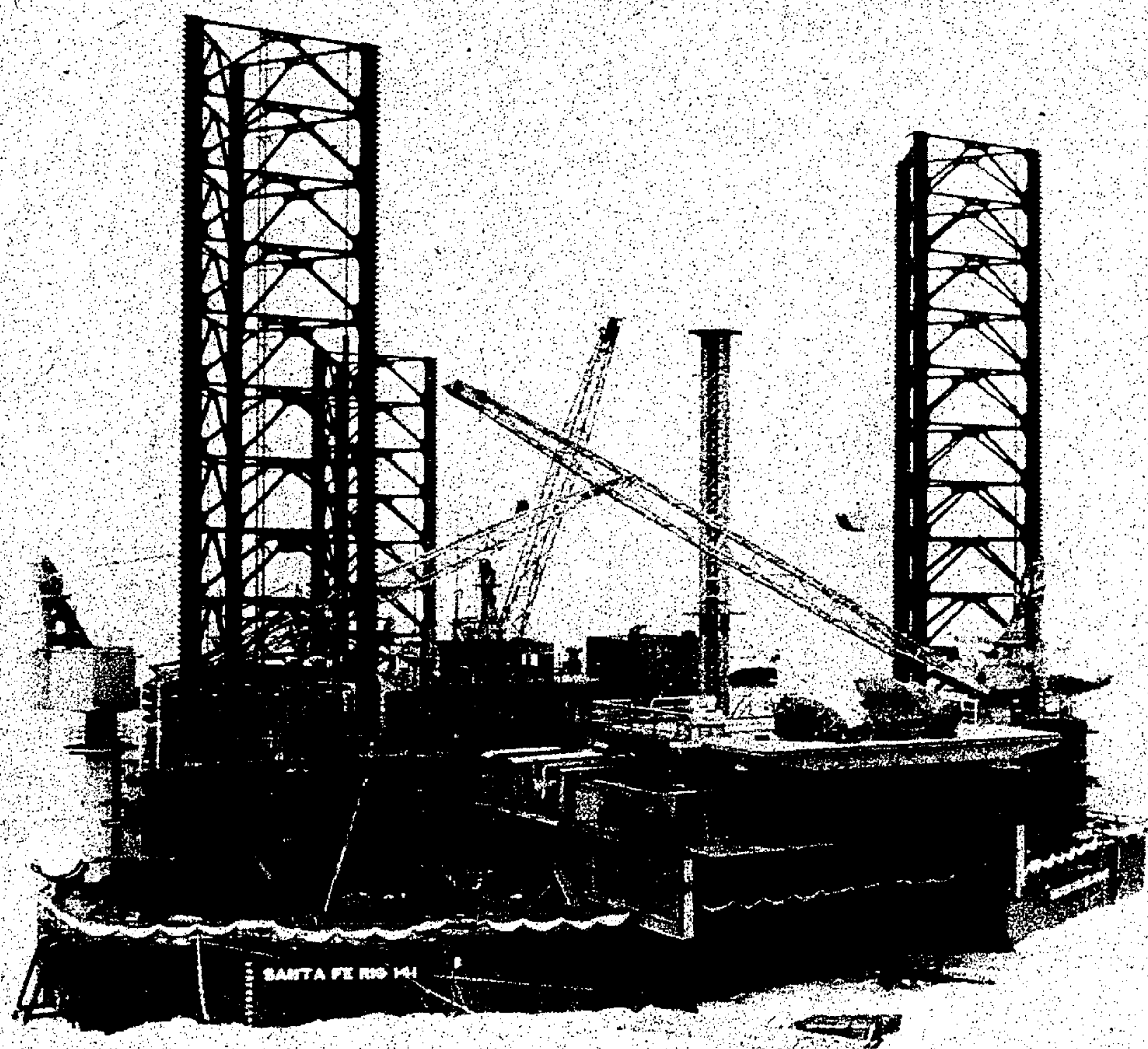
敝公司擁有目前全港最大的  
P & H 5300R 300噸移動式鏈  
板吊機，其臂最長可伸展至300呎。



## 董氏航業集團

航運遍全球 業務多元化

### 我們能成為歐亞船廠 鑽油台成功史的一份子 深感榮幸



WestLB  
德銀亞洲有限公司  
謹賀





# 歐亞船廠第二座自升式鑽油台

## 下水典禮特刊



恭賀

歐亞船廠第二座自升式  
石油鑽井平台下水誌慶

英發五金鋼鐵公司致意

恭賀

歐亞船廠第二座自升式  
鑽油台下水誌慶

和利五金有限公司致意

恭賀

歐亞船廠第二座自升式  
石油鑽井平台下水誌慶

明興(有利)五金機械公司致意

恭賀

歐亞船廠第二座自升式  
石油鑽井平台下水誌慶

安全棚架廠有限公司致意

歐亞船廠有限公司  
第二座鑽油台下水 誌慶

### 促進鑽油業務 開發海底資源

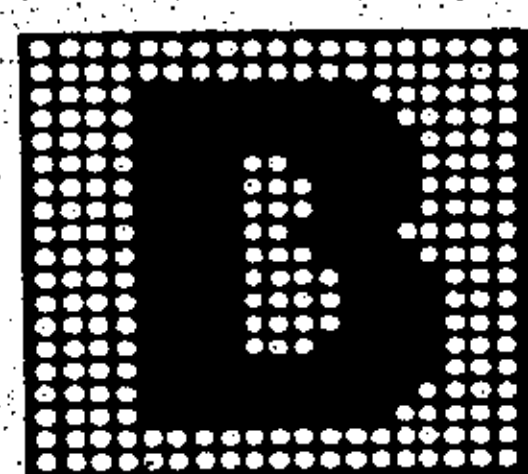


香港蜆殼有限公司敬賀

### 歐亞船廠

### 第二座自升式鑽油台

### 下水誌慶



法國國家巴黎銀行

謹賀

恭賀

歐亞船廠第二座自升式  
石油鑽井平台下水誌慶

元豐五金機械有限公司致意

恭賀

歐亞船廠第二座自升式  
石油鑽井平台下水誌慶

三和電機工程致意

恭賀  
歐亞船廠第二座  
自升式石油鑽井平台  
下水誌喜

NAMIREI

船舶用  
空調裝置

Carrier

通風裝置

冷凍裝置

暖房裝置

浪冷船舶空調冷凍工程技術集團

香港

浪冷國際有限公司  
香港德輔道中二十四號  
廖創興銀行大廈七〇七室

電話：5-251351  
電訊號碼：61388

日本

浪冷株式會社  
日本東京都千代田區  
神田錦町1-1

電話：03-294-7171  
電訊號碼：2224825

新加坡

浪冷空調工程私人公司  
8 Gul Street Jurong

Singapore 2206  
電話：2656297  
電訊號碼：RS20063

恭賀

歐亞船廠第二座自升式  
石油鑽井平台下水誌慶

聯發海事工程公司致意



正邪邪邪

何行著

這是一篇關於正邪之辨的短文，探討了社會中的各種現象和人們的價值觀。

雙劍天涯

時高著

這是一篇關於江湖俠義的短文，描述了一對雙劍客在天涯海角的冒險經歷。

三九：退出的想法

果著

這是一篇關於人生哲理的短文，探討了退出的意義和時機。

荷花雜談

園著

這是一篇關於荷花的短文，通過對荷花的描寫，表達了作者對自然和生活的感悟。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

小樓春暖

風著

這是一篇關於小樓春暖的短文，描寫了春天的景色和人們的歡愉心情。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。

集花集

浪著

這是一篇關於集花的短文，記錄了作者收集各種花卉的過程和心得。



# 歐亞第一鑽油台下水回顧

## 保安司戴宏志主禮

### 麥夫人擊香檳酒瓶

前港督謂政府將支持此新工業

本港競爭力強有信心接受挑戰

歐亞船廠第一座自升式鑽油台於一九八二年九月廿六日在港督夫人主持下，由保安司戴宏志主禮，在維多利亞港順利下水。該鑽油台是歐亞船廠與美國薩姆森公司(SAMUELSON INTERNATIONAL)合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。

前港督麥理浩在主持第一座自升式鑽油台下水儀式時，曾向在場的各界人士表示，政府將全力支持此項新工業，並認為此項工業將為香港帶來新的經濟動力。他並表示，政府將繼續支持此項工業，並希望此項工業能為香港帶來更多的就業機會。

歐亞船廠公司總裁金榮瑞在下水儀式中，特別有鑒於東南亞區目前正處於經濟衰退期，他認為此項工業將為香港帶來新的經濟動力，並希望此項工業能為香港帶來更多的就業機會。

在下水儀式中，金榮瑞表示，歐亞船廠公司將繼續致力於發展此項工業，並希望此項工業能為香港帶來更多的就業機會。他並表示，歐亞船廠公司將繼續致力於發展此項工業，並希望此項工業能為香港帶來更多的就業機會。

金榮瑞又呼籲政府支持此項工業，並希望政府能為此項工業提供更多的支持。他並表示，金榮瑞又呼籲政府支持此項工業，並希望政府能為此項工業提供更多的支持。

## 歐亞船廠續創佳績

### 港製第一座油台

#### 今天舉行下水禮

有能力在油台建造業中獲得成功

繼本年四月廿六日全港第一座可移動自升式鑽油台下水後，由歐亞船廠所建造全港第二座自升式鑽油台亦將於今天(九月五日)下水。此座自升式鑽油台，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。

今日下水的油台，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。此座自升式鑽油台，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。

歐亞船廠自決定加入建造油台工業後，現正迅速發展。在一九八一年，該廠接獲建造三座價值一億零五百萬元(即六億港幣)的自升式鑽油台合約。此項合約，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。

該廠目前正積極籌備建造此座自升式鑽油台。此座自升式鑽油台，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。此座自升式鑽油台，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。

歐亞船廠在過去兩年進步的成果，除該公司有重大成就外，還是香港的成功表現。此座自升式鑽油台，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。

歐亞船廠在過去兩年進步的成果，除該公司有重大成就外，還是香港的成功表現。此座自升式鑽油台，係由歐亞船廠及美國薩姆森公司合作，由薩姆森公司設計，歐亞船廠建造。

下水前按傳統習慣，舉行點睛舞獅，希望帶來吉祥。



歐亞船廠公司總裁金榮瑞在下水禮致詞，表示對廠前途樂觀。

With the Compliments  
of  
**Lam Trading & Co., Ltd.**  
林氏貿易有限公司  
Tel 5-264305 5-270224

恭賀  
**歐亞船廠第二座自升式  
鑽油台下水誌慶**  
永興機器廠致意

CONGRATULATIONS TO  
**EUROASIA SHIPYARD COMPANY LTD.**  
ON THE LAUNCHING  
OF THE 2ND OIL RIG IN HONGKONG  
WITH COMPLIMENTS  
OF  
**PANG TAI WELDING SUPPLY CO., LTD.**  
439, RECLAMATION STREET  
P.O. BOX 78631, KOWLOON  
HONGKONG  
TELS: 3-949747, 3-936079, 3-936058  
TELEX: 85739 PTWSC HX

敬賀  
**歐亞船廠第二座鑽油台  
下水典禮**  
東業機械設備租賃有限公司  
(香港聯合船塢附屬機構)  
新界青衣島。電話：0-458668

**FIRST CHICAGO**  
The First National Bank of Chicago  
**The First National Bank of Chicago  
congratulates Euroasia on the  
launching of its second oil rig.**  
The First National Bank of Chicago  
Connaught Centre, 13th Floor  
1 Connaught Place, Hong Kong  
Telephone: 5-226040  
Telex: 83536 FCHOP HX

敬賀  
**歐亞船廠第二座鑽油台  
下水典禮**  
輝騰機械工程公司致意

恭賀  
**歐亞船廠第二座自升式  
鑽油台下水誌慶**  
新華木行致意





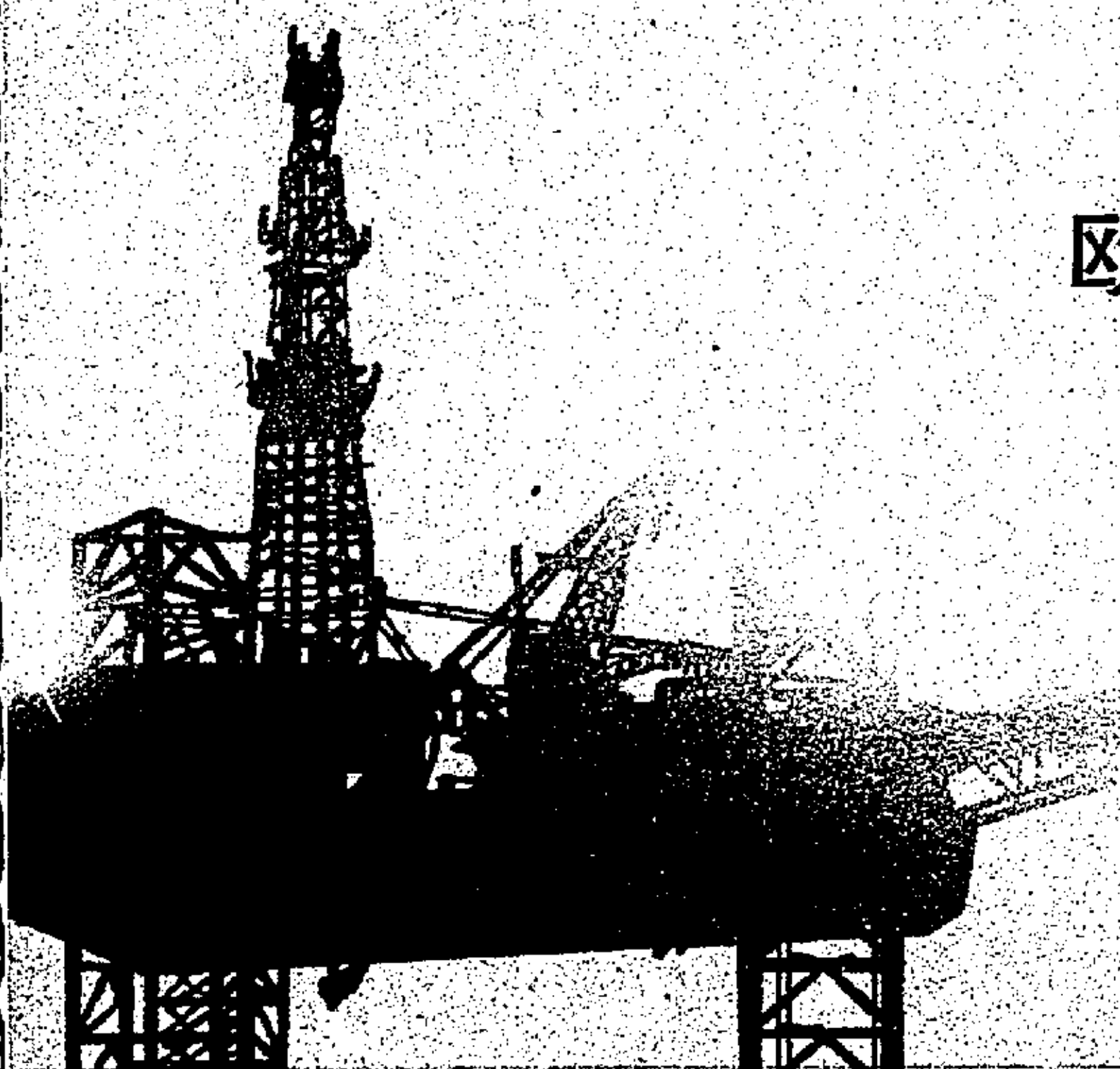




圖片說明：

歐亞船廠自升式鑽井平台部份結構

- (一) 進行沉箱工程
- (二) 懸臂樑構件
- (三) 船體之一
- (四) 喉管系統
- (五) 廠景一角
- (六) 電纜系統
- (七) 直升飛機場
- (八) 船體之二



**恭祝**  
**欧亚船厂有限公司**  
 使钻油台 ER-011  
 定期下水



**新順發私人有限公司**

43 KALLANG ROAD, SINGAPORE 0820. TEL: 298 9566 (10 LINES)  
 CABLE ADD: "SINMETAL" TELEX: RS 23634 SINSOON  
 Demonstration, Showroom & Warehouse at 11 Persia Road, Singapore 1336. Tel: 284 0793  
 NEW PREMISE: NO. 21, PIONEER SECTOR 1, JURONG, SINGAPORE 2282.

专权代理商和分销商

**LINCOLN**  
**ELECTRIC**

完整弧光焊接產品



**BENKAN**  
 焊接設備 (裝配)



**Cypress**  
**Welding**  
**Equipment,**  
**Inc.**  
 切割與焊接設備



使您的切割與焊接機械化



**FUTAWA**  
 凸緣



焊接附件

ransome  
 你的自動焊接指南  
 適當位置  
 旋轉圓筒  
 操作簡易  
 自動焊接配件



鋼鑄閘閥  
 鐵鑄閘閥  
 鋼鑄閘閥

CONGRATULATIONS

to

**EUROASIA SHIPYARD COMPANY LIMITED**

on the launching of

their **SECOND** jack-up oil rig

集利五金 (私人) 有限公司

**CHIP LEE HARDWARE (PTE) LTD.**

24 Cavan Road, Singapore 0820.  
 Tel: 2985588 (6 lines)  
 Telex: CHIPLEE RS 24165  
 Cable: "CHIPHARD" SINGAPORE

HARDWARE IMPORTERS & EXPORTERS

STOCKIST OF: API linespipes & fittings, valves, stud bolts & nuts, flanges & structural steel section, etc. for oil refinery, on & offshore, shipbuilding & all general purposes

DISTRIBUTORS FOR:  
 Stockham-USA-Valves/Fittings



# 人類生活八成所依 石油生產已屬武器

## 基于蘊藏所限價格必日趨昂貴產量減

人類生活所依的石油，在未來幾年內，將由一種普通的工業原料，而變成一種戰爭武器。石油生產已屬武器，這是許多專家所共認的。石油生產已屬武器，這是許多專家所共認的。石油生產已屬武器，這是許多專家所共認的。

石油生產已屬武器，這是許多專家所共認的。石油生產已屬武器，這是許多專家所共認的。石油生產已屬武器，這是許多專家所共認的。

### 歐亞船廠第二次自建自升式 鑽油台下水誌慶

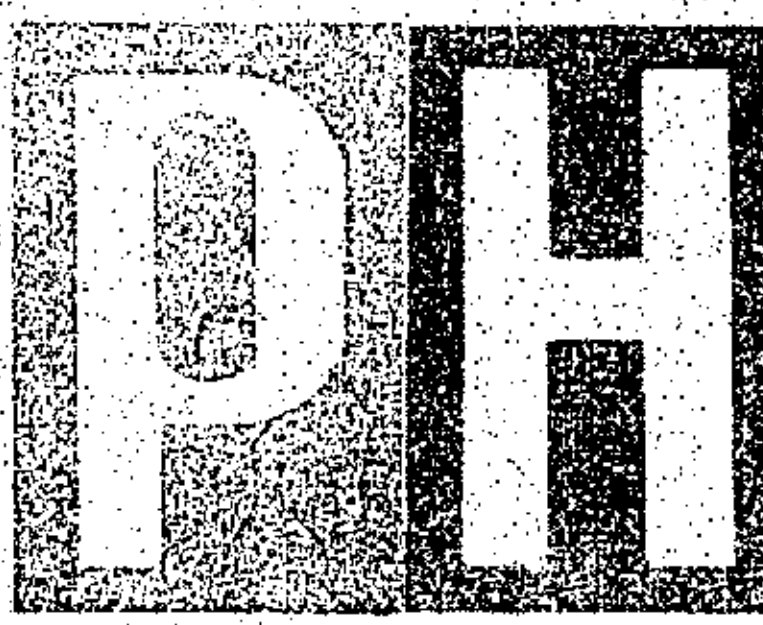
恭賀

伊藤忠商事(香港)有限公司致意



歐亞船廠第二次自建自升式鑽油台下水誌慶。伊藤忠商事(香港)有限公司致意。

歐亞船廠第二次自建自升式鑽油台下水誌慶。伊藤忠商事(香港)有限公司致意。



PEINIGER

CONGRATULATIONS  
ON  
LAUNCHING OF EUROASIA'S  
SECOND OIL RIG

PEINIGER CORROSION PROTECTION LIMITED  
(APPOINTED CONTRACTOR FOR ALL  
CORROSION PROTECTION WORK)  
C/O EUROASIA SHIPYARD CO. LTD.  
TSING YI ISLAND, NEW TERRITORIES  
TEL. NO: 0-470962  
TELEX: 38848 EYARD HX

歐亞船廠  
第二座自升式鑽油台  
下水誌慶

萬國寶通銀行  
船務部  
致意

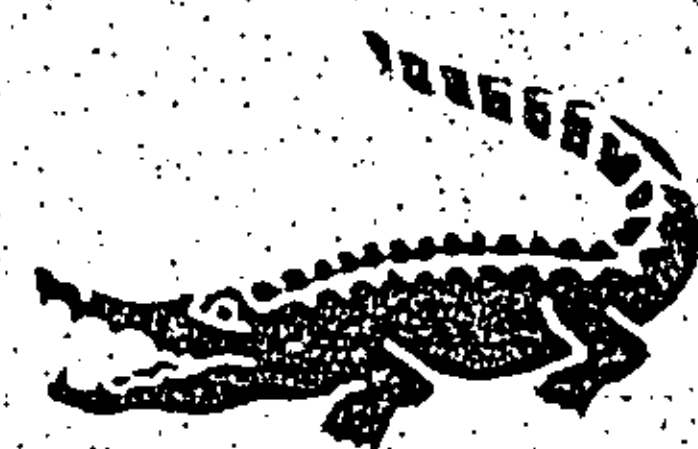


# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八二年九月五日



封面專題：重稅下的汽車行業



鱷魚恤與你  
生活添姿采



牌子老・功效好  
止痛快・又補身

# 杭州 腰痛片

補虛、活血、止痛！

杜仲、當歸、狗脊、天生術、  
牛七、續斷、補骨脂。

名貴中藥精煉  
功效與眾不同



國貨公司  
藥行有售

杭州胡慶餘堂出品

經銷處：正南行有限公司

電話：5-782522

國貨公司 藥行均售

杭州胡慶餘堂出品

# 骨刺片

適應：頸椎肥大，腰椎肥大，胸椎肥大，  
和四肢關節增生等。



譽滿華東・功效奇特

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第310期

一九八二年九月五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

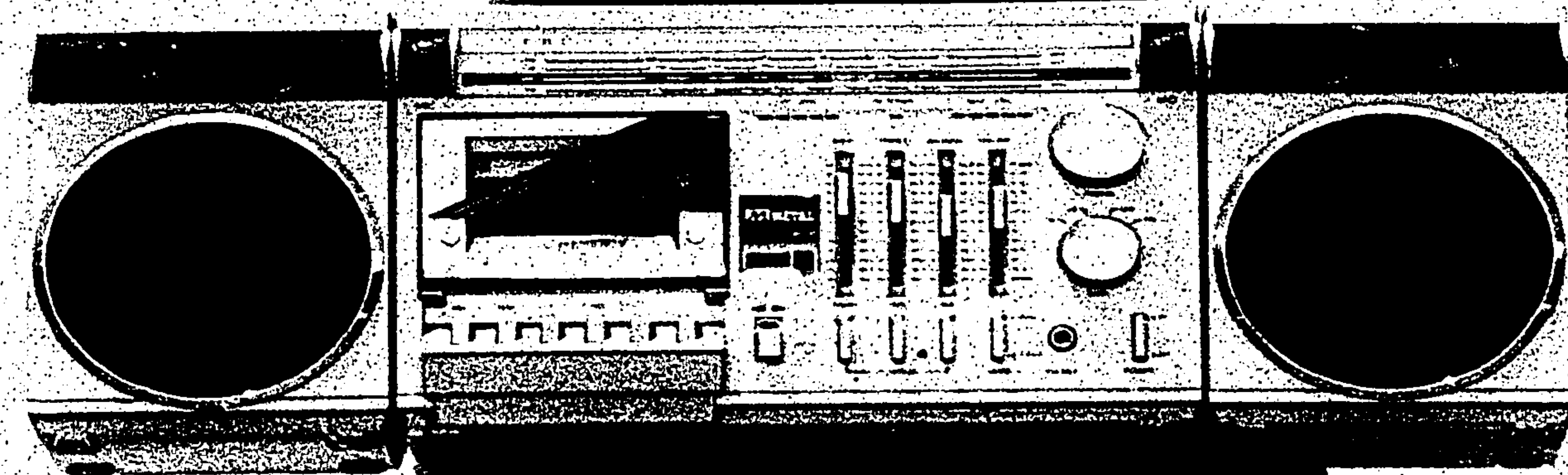
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116 號  
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

## 目錄

封面專題	
重稅下的汽車行業.....	4
鷹派之首——沙朗.....	2
性解放的產物——疱疹.....	3
碎花時裝繽紛燦爛.....	6
第二次的愛（星期掌篇）.....	8
秦祥林和林青霞互相欣賞.....	11
（食經）.....	14
電視節目表.....	15-21
九洲兩日遊（旅遊之頁）.....	22
十二星座本週運程推算.....	24
香港管弦樂團演奏多場.....	25
香港青年國樂團聽後.....	26
兒童週刊.....	29-35
新一代紳寶900 渦輪增壓型房車.....	36



# AUTO REVERSE

## E. S. C. MARATHON 300

- 全自動轉帶重播系統，可以 A、B 兩邊不停自動播唱。
- 兩邊喇叭箱付設油壓式鎖扣，攜帶時安全實用。
- 35W 強力輸出及可播唱鐵帶。
- 每套只售 HK \$ 795 在豐澤及各大電器商均有代售。

豐澤電器  
Fortress



ESC<sup>TM</sup>  
Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司  
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心16 A  
電話：5-552351



## 鷹派之首——沙朗

在貝魯特外的難民營，巴勒斯坦解放陣線游擊隊正在掘壕堅守，等候迎擊以色列大軍。他們在通往沙勃拉與沙拉迪兩個難民營的路上埋了地雷，還用土築起了護牆，阻擋以軍坦克的去路。年青的游擊隊員守在防空機槍陣地上，但是他們已經疲態畢露，無復以前的意氣風發。

一個游擊隊員哭喪着脸說，整個黎巴嫩南部已經落在以色列手中，節節推進的以色列大軍又兵臨貝魯特城下，將五千個彈藥充足的巴勒斯坦游擊隊重重圍困城內。

以軍司令堅稱，巴解已經全軍覆沒。

已成囊中之物的巴解領袖阿拉法發出了哀鳴，號召他們的部屬準備作戰到死。但結果巴游敵不過以軍大炮及坦克彈如雨下的炮火，一敗塗地。

六月六日，正是猶太安息日的翌天，以色列北部加利利天剛破曉，在地下戰室的以色列國防部長沙朗與陸軍參謀長艾登，走到一幅黎巴嫩巨型地圖前的講台上。

穿了野戰裝的沙朗，神色凝重地向面前各單位指揮官發出命令：摧毀黎巴嫩南部六千個巴勒斯坦游擊隊的據點，但避免與境內的敘利亞大軍正面衝突。

沙朗將以色列大軍集結在黎巴嫩接讓邊境已有幾個月，可謂萬事俱備，只欠東風。他等的「東風」，便是出兵藉口。現在，艾登一聲號令，三個縱隊的以軍與坦克部隊，立刻越過邊境，沙朗的「加利利和平行動」正式展開。

以軍這次北進及戰績輝煌，全靠沙朗天神神勇及冒險的戰略，他好鬥尚武在以色列受到朝野欽佩，如果貝總理因健康欠佳而退休，沙朗出任下屆總理的呼聲最高。

有人將沙朗比作已故美國名將「鐵血將軍」巴頓，沙朗與巴頓在外貌上並無相同之處；他的個子不高，與高大健碩的巴頓相距甚遠，一頭銀髮不刻意打理，似一堆亂草。

五十四歲的沙朗，性格却與巴頓相同，亦是奮不顧身只知勇往直前的戰士，容不下與自己意見相左的指揮官。

沙朗出生於以色列還未立國的巴勒斯坦。一九四八年，二十歲的沙朗參加了以色列獨立戰爭，並在約旦之役受傷。在此之後，他一直在阿拉伯作戰。他的擁護者說他除了是軍人之外，還是一個農夫及建築工人，因為他曾在特拉維夫的平原耕種，又參予在加薩地帶興建猶太安置區的工作。

沙朗是以色列的鷹派之首，更是一個不受管束的衝動派人物，曾經多次違抗當局命令。沙朗不論到甚麼地方，總是引起了爭論，且樹敵很多。與他為敵的人當中，不少是他以前在軍中的上司。揮霍沙朗最猛烈的人，認為他是個狂熱的好戰份子，催迫貝總理做出過份的事。他們又指責沙朗是個冒險主義者，為了達到個人的野心，不惜犧牲整支軍隊。此外，沙朗的軍事解決一切問題，使以色列在政治上，來以圓滑的傳統被破壞得蕩然無存。

「他為了武力而動武，而武力是他最喜愛的解決方法」，以色列前陸軍參謀總長格拉爾將軍說：「他使我們的民主價值受到了威脅」。

沙朗的軍旅及政治生涯都有一個連貫的特色，他寧願採取行動也不肯忍耐。一九四八年的戰爭後，已故的達揚是當時的以軍司令，有一次他提到給捉兩個阿拉伯士兵，交換被俘以軍的念頭，沙朗立刻跳上吉甫軍車衝過休戰線，用槍指嚇兩個約旦士兵，挾持返回己方為

人質。

另一次，沙朗率領一隊受他指揮的突擊隊，擅自向約旦發動突襲。事後，沙朗被上司責問時，他聲稱對這次行動毫不知情。這兩次無端生事的行為，替以色列首任總理卡古里安帶來不少麻煩。他在日記上會寫着：「如果沙朗丟掉說謊的壞習慣，將會是出色的模範軍事領袖。」

可是沙朗給予卡古里安與以色列所受的難堪，還不止這些。一九五三年，沙朗指揮的突擊隊，奉命突襲約旦河西岸的加布耶鎮，造成十二人死傷，報復以色列一名婦人及兩名兒童被巴解游擊隊殺害事件。跟隨住，沙朗炸毀了四十六座阿拉伯人屋宇，並再殺六十九個平民，其中有一些是被囚禁在地窖內的婦孺，結果，以色列首次被聯合國安全理事會譴責。但卡古里安却不忍處罰這個胆色過人的年青軍官。

沙朗成了一個出色，但行為乖張的指揮官，他敢於冒險的精神，使他名重一時，但也帶來災禍。一九五六年蘇彝士運河戰爭爆發，沙朗又抗命，幾乎毀了自己的前程。當時他不知會，揚言自派手下進入西奈，不料中伏，傷亡慘重。二百零二個以色列軍官聯名上書，要求解除沙朗的指揮官職務，但是達揚還是喜愛沙朗的驍勇善戰，始終沒有採取行動。

一九六七年中東大戰後，以軍不少高級將領都是工黨成員，不信任沙朗，不喜歡沙朗鷹派作風，但是沙朗在中東大戰中突破埃及大軍的阿布拉防線，受到部下衷心愛戴，也得到漸漸抬頭的右派政客支持。

沙朗在六十年代末期不斷千方百計，屠殺巴勒斯坦人，受到最高司令部的厭惡，當時的國防部長達揚撤去了沙朗的南區司令之職，而陸軍參謀長巴利夫中將，向沙朗的戎馬生涯宣佈了死刑。第二任總理梅爾夫人且對巴利夫說：「如果沙朗重回軍隊，我要親自把守國防部了」。

脫下戎裝的沙朗，在反對黨的圈子

攪得有聲有色，他加入自由黨，並與現時的總理貝堅團結，所有反工黨的黨派，組成一個龐大的「列庫特」集團。

一九七三年十月戰爭爆發，沙朗再披上戰袍，不改老練，採取冒險行動，利用浮橋載克渡河，偷襲埃及軍後防大獲全勝。

戰後沙朗在拉賓總理執政時自立門戶成立一個政黨，但在在一九七七年大選中一敗塗地，再投奔貝堅，加入貝堅內閣為農業部長。但他志不在此，一心想出任國防部長。

當韋茲曼不滿貝堅的鷹派政策，掛冠而去，辭了國防部長一職後，沙朗毛遂自薦，希望出掌國防部長，可是貝堅決定自己兼任國防部。

貝堅後來說，他不想有朝醒來發覺自己的辦公室「被坦克包圍」，沙朗與貝堅發生過爭吵，沙朗抨擊貝堅無力控制高級將領，但是貝堅竟然能夠容忍。

貝堅其後競選連任時，沙朗摒棄前嫌，四出奔走為他拉票，替貝堅聯立下汗馬功勞。

貝堅終於將國防部部長的要職給了沙朗，使這個有生以來征服阿拉伯為目標的猶太鬥士得償夙願。沙朗這役徹底打跨阿拉法的巴解游擊隊，軍中已沒有人再反對他做國防部長了。

古典新潮二合一

## 男士新晚裝

這套男裝具有古典和新潮流兩種風味。外衣是用黑色假天鵝絨料子，款式簡單得不顯特別線條，格子及黑色褲子飾上四彩鈕扣，恤衫則是紅白相間的棉料，配以針織的蝴蝶領帶。



## 性解放的產物——疱疹

「性革命」有六十年代崛起以來，

一直甚少遇到抵抗。在避孕丸流行，荒唐男女肆無忌憚，加上色情刊物和鹹濕電影錄影帶泛濫的今天，「性革命」看來已穩如泰山，濫交已成爲一些人的家常便飯。現在忽然間，性道德被提倡，貞操受到擁護。爲什麼人們的態度一下子來了一個大轉變？他們不是覺得「性革命」這反道德而要予以丟棄，而是，「性革命」帶來疱疹，令他們備受折磨，不消不改難易。

疱疹是一種古老的病毒傳染病，在性交當中傳播，間歇復發，不能根治。

疱疹亦稱爲「瘡毒」，新的「紅A字」(美國在殖民地時期用以標誌通姦罪)，「名牌大學性病」和「謝利·花維爾的復仇」。這種病初時鮮爲人知，如今成爲大規模的流行病。

估計現在美國有二千萬人已染上生殖器疱疹，而據在阿特蘭大市的疾病控制中心說，預料今年會有五十萬宗疱疹

新症。據聞現在香港也有人患染疱疹。

這些驚人數字正在令到美國人的性習慣發生變化，使到無數的疱疹患者長期陷於抑鬱和甚至自暴自棄，荒唐男女開始有所顧忌。

疱疹的流行可能造成人們講起「性道德」來。八年前，濫交的擁護者可以說：「一切不用害怕」。如今，在疱疹大流行的時代裏，「花花公子」的僱員把「花花公子」的首腦騎士·凱夫納的洛杉磯大廈的私家泳池戲稱爲「疱疹池」。

疱疹病毒和疱疹病例至少已有二千年歷史。據說這種病在古羅馬引起人們對唇痛流行的大恐懼。國王阿伯里亞斯禁止人們接吻。莎士比亞認識疱疹病，在「羅密歐與朱麗葉」一劇裏，他談到「女士唇上」的水泡。

在十八世紀的法國，生殖器疱疹在妓女當中非常普遍，這種病在當時稱爲「女人職業病」。

然而，直到四十年代，人類方始認識到疱疹是病毒造成。到了六十年代後，研究人員才始分離出兩類疱疹。這兩種病毒爲人所認識，醫生往往診斷錯誤，一直至到七十年代後期爲止。

第一類疱疹最易爲人認識，因爲它是唇上冷瘡的原因。較爲嚴重的是第二類，它引起生殖器器官損傷。可是這兩類疱疹不容易區分。令人驚異的是，普通的冷瘡能夠由口或手轉移到生殖器去，而且變成性病。真的，口交可能成爲傳播這兩類疱疹的一個力量。

一項調查顯示，在他們的生殖器上有疱疹的二十四歲以下的年青婦女，有三分之一實際上患的是第一類疱疹。

疱疹一旦滲透皮膚，它就迅速繁殖，初步症狀也許是感到刺痛或有痕癢的感覺。在受傳染後兩天到十五天內，就可能有疱疹狀物出現。在生殖器疱疹中，初步插曲平均歷時三個月，水泡出現後，跟着有劇痛。

爲什麼疱疹現在劇增，「性自由」是一個主要的原因。現在不僅有更多人

放縱性慾，而且越來越早初嘗禁果，離婚越來越頻密。口交行爲更被普遍接受亦扮演一個角色。

一個醫生說：科學增長疱疹蔓延，原因是有了一盤尼西林後，人們對性病已無所畏懼，而避孕丸取代避孕套造成疱疹的直接接觸，使傳染機會大增。

疱疹雖不是重病，甚至不是最嚴重的病，但它要命之處，却是無法根治，正如許多醫生說：「疱疹不會殺死你，但你不曾殺死它」。

爲了醫治疱疹，患者出盡「八寶」，有人猛吃奶油，維他命丸，草藥或據說有助於阻緩病毒增長的氨基酸，有些人忌吃辛辣，栗子和其它含有精氨酸的食物。一些專家認爲精氨酸鼓勵病毒發展。有些患者採用海草，耳垢，蛇毒，花生醬，西瓜，蘇打粉，漂白水等來治療。他們白費心機和枉花錢財，有些辦法不但治不好疱疹，甚至引致生命危險。

避免受疱疹威脅，辦法只有一個，就是行爲檢點，潔身自愛。

# 麗確 AF-2

RICOH

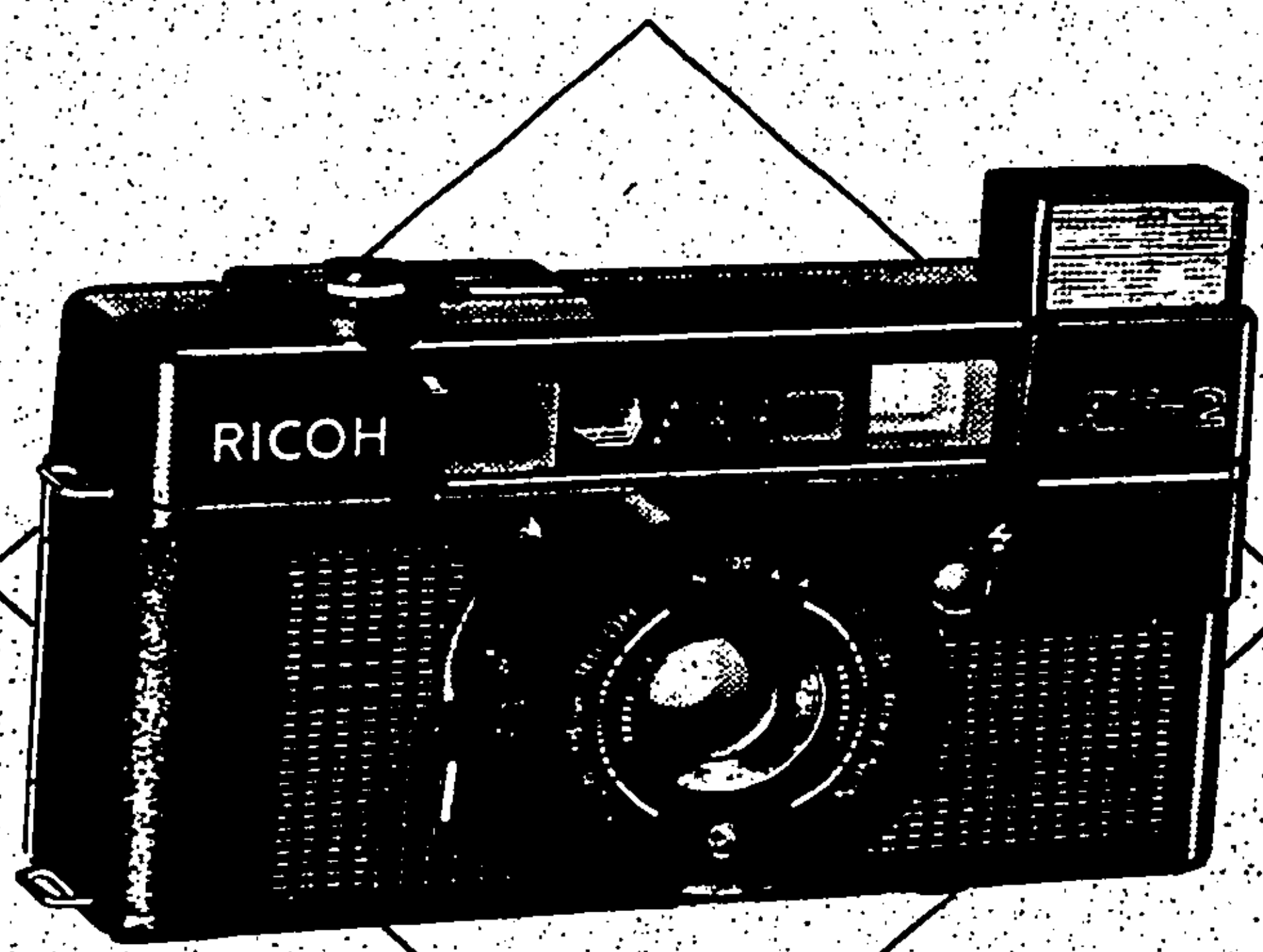
廿項全能，自動精確

「麗確」AF-2型全能自動對焦相機，融匯先進科技，開拓攝影新領域新潮流，設有

- 最新FCM(R)自動對焦系統
- 自動裝片及回捲菲林
- 彈出式內藏電子閃燈等二十項與眾不同的優點。



由現在起，凡惠顧「麗確」AF-2全自動相機，即可獲贈T恤一件，送完即止。



歡迎函索詳細說明書  
凡購買麗確相機，請向經銷商索取  
蓋有經銷商代理太平洋洋行有限公司  
印圖之相機保用書，以免蒙受損失，  
特此聲明。

太平洋洋行有限公司  
英國英之樂集團機構

香港總經銷處：香港德輔道中  
電話：2522222  
地址：香港德輔道中  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



## 重稅下的汽車行業

自從當局在今年六月初一夜間下令執行的增收車輛首次登記稅、牌費及汽油稅後，引起廣大市民，特別是有車階級人士的爭論，且看新例所帶來的影響。

根據運輸署的資料顯示：私家車牌費增加後，五月份及六月上半月新車登記數字已經微下降，五月份本港私家車數目出現多年來的首次減少，祇有九百六十二輛，舊車取消牌照有一千五百八十七輛，比較之下，淨減少了六百二十五輛。

至於六月份，新車登記的有九百輛，舊車取消牌照有五百五十九輛，淨增九十輛，同時，車主亦正處於觀望狀態，他們多作短暫停期，有些是一下子付不起漲價三倍的牌費，或是看清形勢，隨時準備買車，因而延緩期四個月，在五月份辦理的四個月續期行車証，就有二千四百四十宗了。

如此看來，新例對抑制私家車增長似乎有實效。

目前本港私家車的數量，大約是廿三萬多輛，當局實行管制私家車的措施，是希望將現時每年百分之十三的汽車增長率降低至百分之五（有關人員曾力稱此舉與財政無關）。

可是，香港人的適應力頗強，過些時日他們可能又有能力負擔購買新車的開支，雖然新例曾引起激烈的反對，但有關方面卻來個充耳不聞，我行我素，唯一較有聲勢的就是香港汽車會了，他們的簽名抗議行動，或許能令事情有點轉機吧。

香港汽車會早已去函英國的外交及聯邦事務部，要求指令香港調查因此次事件所引起的市民不滿情況，結果如何，多數人仍不敢樂觀態度。至於市民的簽名抗議書，共有五千八百名市民簽名。

不但買車人仕因大幅度增加牌費而減少，學車人數亦正在下降中。

目前已在排期等候考牌的人仕約有二十多萬，但申請臨時駕駛執照的人數，却少了約百分之五十，大約是三至四千人；在這種情況下，教車師傅不得不在六月一日起增加學車收費由三十五元增至四十元，更有少部份師傅轉行當小巴司機，或其它行業。

新政之下另一個頗為明顯的後遺症，是舊車棄置街頭的數目日增，運輸署也估計今後一年內，將有超過一萬輛「棄車」擱置路邊。

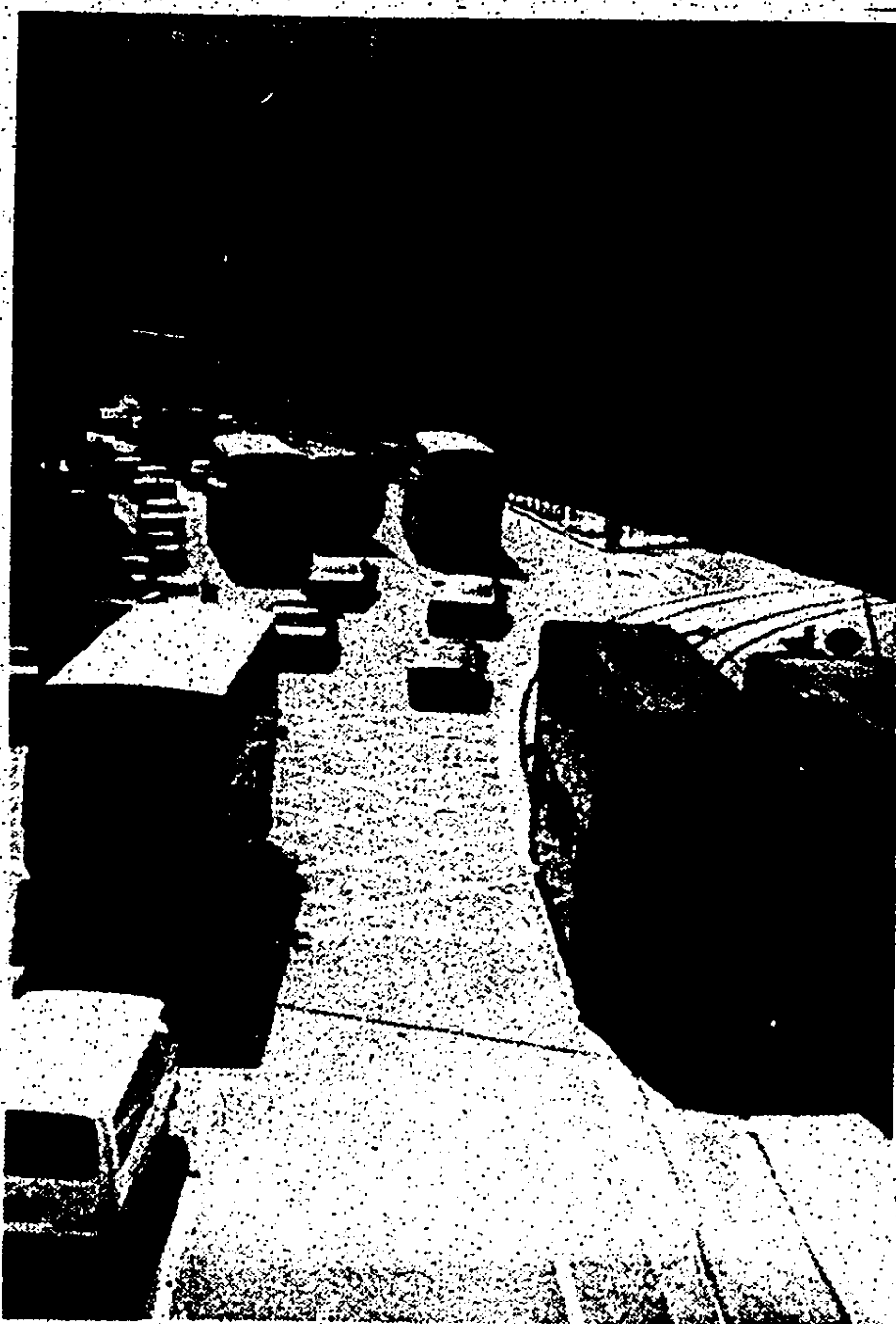
其實，「棄車」早已是一個頗為嚴重的問題，也是令政府感頭痛的問題之一，因為它們除了阻塞通道外，還使甚吃香的車位更形短缺。這種情形最嚴重的是九龍區，估計約有一千輛棄車，港島區和新界區則各約五百輛。

棄車主要是由於創車場不足所致，同時亦因國際市場廢鐵銷路差，影響所及，車主就祇有把它擺在馬路邊，由警方送往政府的創車場，加上最近政府有意重開新界的汽車扣留所，以增加貯放爛車，同時又縮短扣留期，過期不領便當作爛車處理，這麼一來，車主自然也就樂得省回功夫。

新例實施後，有車之人想賣車，老爺車車主也要棄車，欲置車的人仕便再三思了，在這個高稅收方法壓力下，本地私家車市場出現了嚴重滯銷情況，無形中使舊車比前有銷路。

於是，受到新例影響的還有賣二手車的車行，二手車變相地提高了車價，但與新車相比，當然較划算了。

不論是新車舊車，利潤下降，引致從事這行業的人仕自動辭職轉行，為了要吸引顧客，推銷手法就層出不窮，有以照舊價，保值為口號的，亦有以買車免費送冷氣機，更有抽獎，大贈送，遊埠等等來刺激消費者的購買慾，甚至連電單車商也不甘後人，以舊價出售新車。看來這種壓抑私家車增長法，將是身受其害的人最感頭痛的問題，短期內恐怕找不到妥善的對策了！



## 「麗確」錦上添花

KR-5 SUPER 送大禮



性能超卓，精益求精之「麗確」KR-5 Super 單鏡反光機，為使牡丹得配以綠葉，特別為你訂製一批精美旅行袋，免費奉送。

由9月1日至10月15日止，凡購「麗確」KR-5 Super相機，攜發票及保用咭，到銅鑼灣告士打道250號伊利沙伯大廈一字樓，太平洋行有限公司（攝影器材部），即可免費領取精美旅行袋乙個，機會難逢，送完即止。

太平洋行有限公司  
英國英之傑集團機構

客：香港銅鑼灣告士打道250號太平洋行攝影器材部  
領取麗確KR-5 Super及保用咭者請在下列地址為荷  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



## 碎花時裝繽紛燦爛

本港時裝設計家戴安菲士(DIAN FRES)最近在富麗華酒店展出了一系列新裝，她的設計是以同花而不同顏色的碎花布料，揉合成簡單的款式而知名，除給人繽紛燦爛的觀感，更能表達青春少女的時代氣息。以下所介紹的，為其中的部份展品。



①間條花紋的布料利用裁剪技巧縫合成兩款不同圖案的便服，清新而風格特別。

②黑底金線織花裙，波浪形的裙腳和領子裝飾，為赴宴晚裝的設計。

③女秘書的上班打扮，密摺綢條的點綴成為整件衣着的焦點。

④套裝衫褲輕鬆自在，腰帶束在臀部之上，為時下流行的打扮。

⑤不同顏色的碎花料少女便裙，青春活潑。

⑥隆重宴會的晚裝設計，以金色布料為主，層疊式的裙子，顯得金碧輝煌，瑰麗雅緻。(武)



不含瀉劑  
無須節食  
消除臃腫  
使你變成  
窈窕動人



# 必美減肥丸

是肥胖症、高脂血症的高效中藥製劑。

“必美”減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新葯，在服食“必美”減肥丸治療肥胖症的过程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以“必美”減肥丸治療232例肥胖症，服葯40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食“必美”減肥丸亦有明顯的改善效果，胆固醇平均下降85.9mg%，甘油三脂平均下降70.6mg%，β-脂蛋白平均下降175.9mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

各國貨公司、藥行均有代售

中國江西省樟樹製葯廠出品

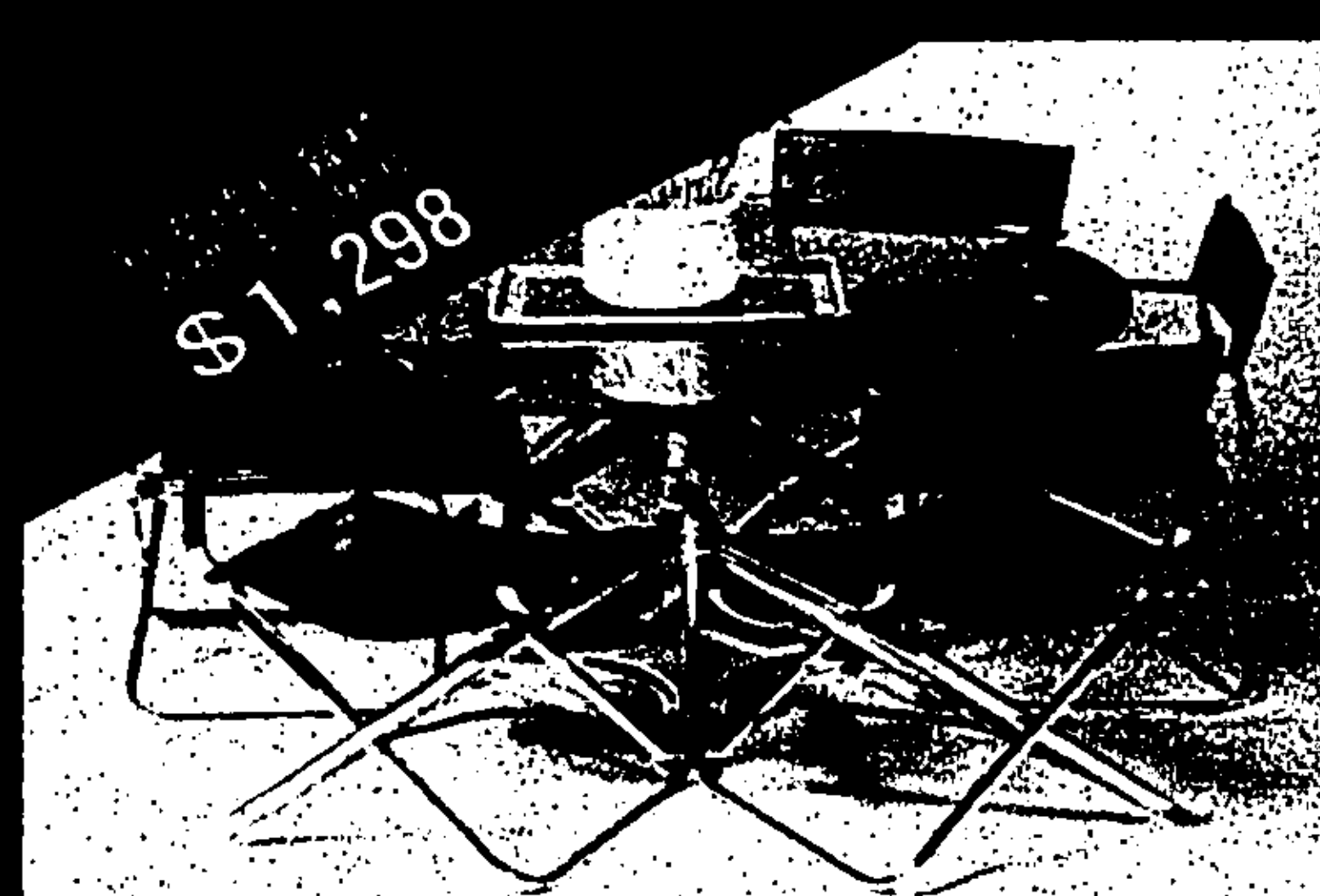
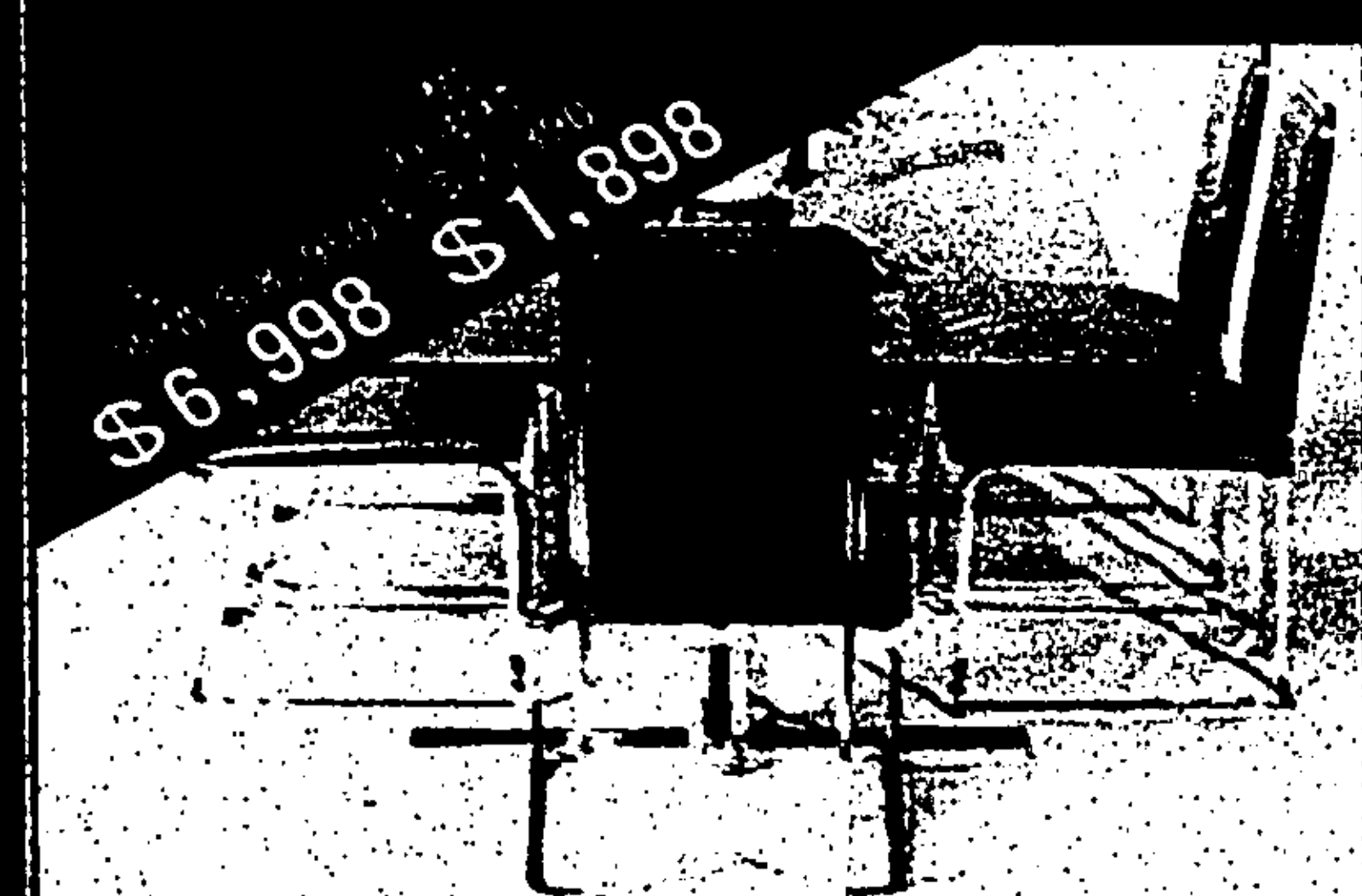
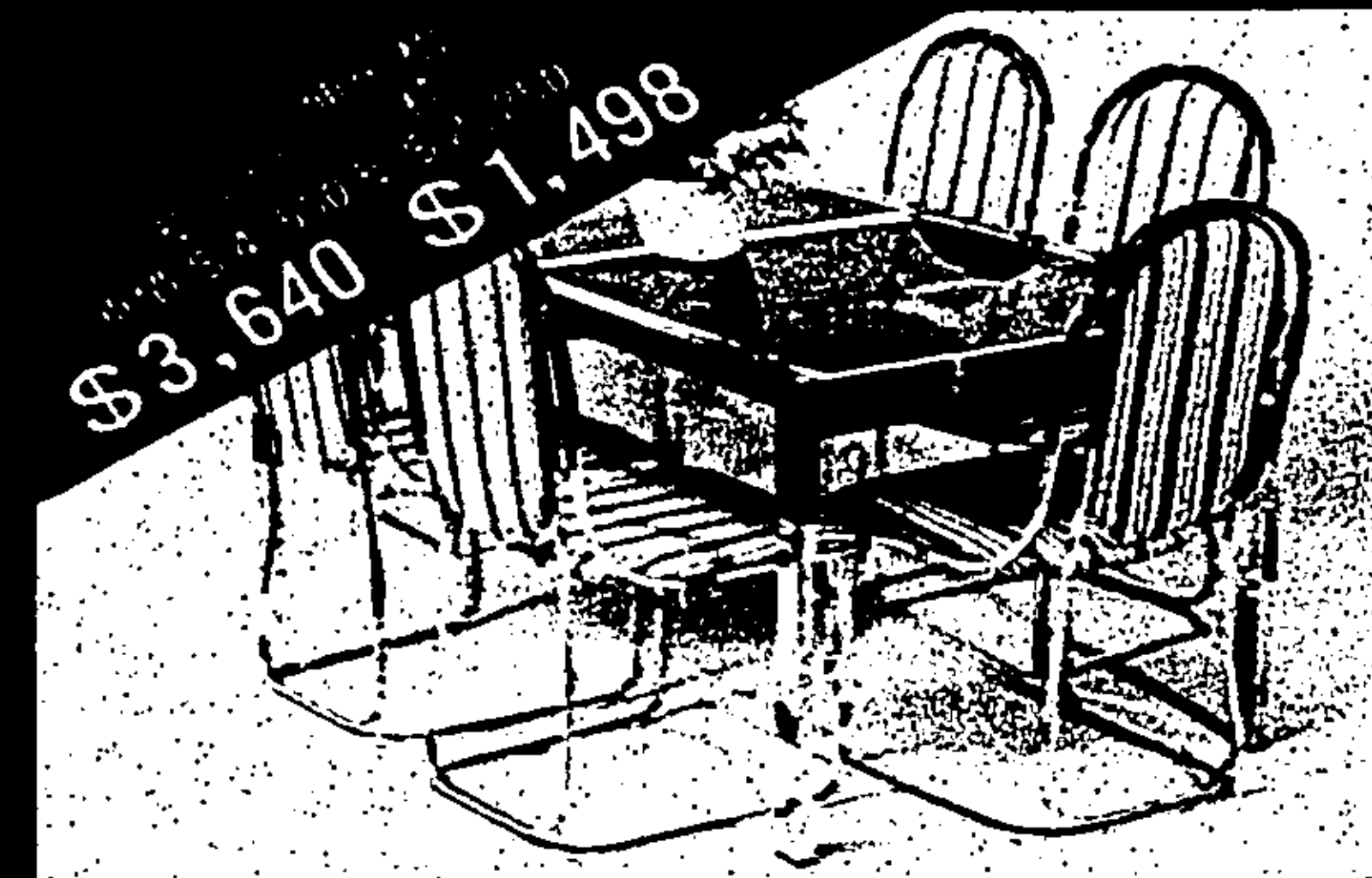
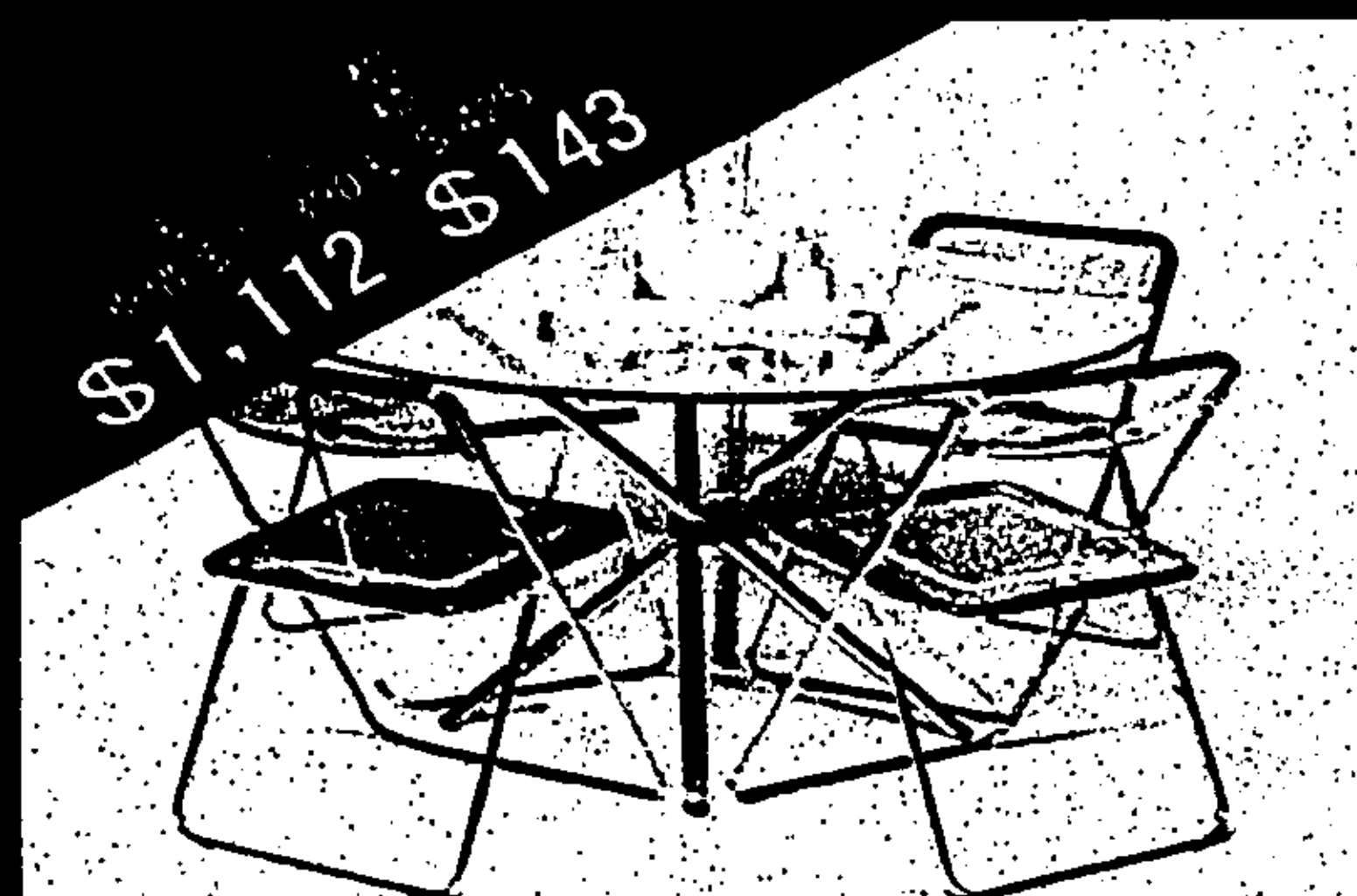
正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街十五至十七號輝漢大廈一樓 電話：5-782522



# 設計2000為你帶來全港最華麗的 意大利餐椅並在展覽期間以特價發售！

包括鍍銅，上等鍍鉻及包24K金箔餐椅椅！



**設計  
2000**

■九龍海洋中心  
三樓363室  
電話：3-695161

■中環太子大廈  
閣樓商場  
UG-23  
電話：5-266361

星期掌篇

## 第二次的愛

·胡姬·

動物園在星期日是孩子們的好去處。他們在鐵網外觀賞開了屏的孔雀，用一隻腳來站立的紅鶴，以及在另一個大籠裏翻來跳去的長臂猿。

我拍過幾張動物的照片，可聽到背後如絮的聲音：「嘿，狄維！你在這裏。」狄維是我的名字，我扭頭看去認得她是李蔓姑娘。

「好久不見！」我說。「你不在餐室裏工作了？」李蔓說。「是！工作太困身。」我說。「在哪裏工作？」李蔓說。「在一間出入口行！」我說。「給我一個電話啊！走了也不告訴我。虧你還說是老朋友！」李蔓嘆說。「對不起，我是跟老闆頂撞了幾句走的。第二天沒有回去了，也就來不及跟你們道別。」我說。

隨着我給她一張名片，上邊有我工作的公司名稱，電話號碼。「叫哥哥呀！」李蔓着她的兒子小銓叫我。小銓一直抬頭望着我。在媽的吩咐下，他叫了我一聲哥哥。話題轉為我逗他說話，問他孔雀好不好看？

李蔓說兒子上回來過，便頻頻催促她來看馬騾，孔雀。所以今天帶了孩子來。

「小銓，我替你拍照！」  
「哥哥替你拍照，還不站好點？」李蔓邊說邊教兒子怎樣站得正。

除了給小銓拍照，我還給她母子倆拍了照。

李蔓笑問我來公園是否約了女朋友？我說來公園是練習拍攝。

「那麼，我請你去吃茶！」李蔓說。

我認識李蔓是在新邨的餐室做收銀員的時候，她差不多每天都與兒子來吃早餐。坐的是我收銀枱旁的一個卡座，我與她是這樣熟悉的。

李蔓並不是個美麗的少婦，但有禮隨和，每早去進餐室總是堆起笑容跟我及相熟的侍者招呼一聲早晨。坐下談談天氣或昨晚的保鏢片集劇情。至於她的身世我們是不問的。她這麼年輕不到卅歲，當然是有個溫暖的家庭，丈夫早出晚歸也不在話下了。

此刻，我與她坐在一間酒家的下午茶座，她點了好些點心，一碟炒麵，聲明是她請客。

「小銓，爸爸常常帶你去飲茶麼？」我問。「沒有！」小銓說。「你一定是讀書不夠勤力了。」我說：「以後要勤力了。」

「爸爸許久沒有回來了。」小銓說。

我微微錯愕。李蔓接口說：「我與他的爸爸分開了。」我一時不知怎說話好。「小銓，那麼你更要勤力，聽媽媽話了。」我頓了頓之後說。

「失禮人的事可不該說。」李蔓

淡淡地一笑說：「我與他的爸爸是對錯配了的夫妻！」

「可不知我見過他麼？」我說。「沒有，你在餐室工作前，他與我已分居了。」李蔓說。「是第三者介入？」我問。「正是，並且那是第二個女人了！」她說。

「那是見異思遷了！」我說。「他責備我，我的文化水平低，配不起他！」

「你們是怎樣結婚的？」

「我是個工廠女工，在一次賞月會中我認識他。是我不好，我是不該接近他的。」李蔓幽幽地說了一些往事。她說分居兩年後，丈夫與她正式離了婚，但每月都有一份足夠她母子生活的金錢交來，那是贍養費了。

我還是有生以來聽一個婦人的婚姻失敗申訴，我聽了心中有一種不好受。我想一個男人這樣的拋棄了妻兒不太殘忍了嗎？

聽她說了許多，我看看腕錶。我們已在茶座留了兩個小時了，客人也散了七八。

「阻你時間，真不好意思。」她召來侍者，怎樣也不許我付賬。

幾天後相沖印好了。我打電話給她。李蔓說：「請來我家吃飯吧！」

我說不好打攪她，我送了相給她，我便走。

我將相送去，母子兩很欣賞那十多張相片。

李蔓說：「我母子兩正想去一趟海洋公園，你陪我們去，替我拍些照片好？」我答允了。堅辭不吃飯，坐了一會我走了。

這之後她打過兩次電話給我，一次是閒聊，一次是提醒我去海洋公園集合地點。

一路上李蔓問我家中有些什麼人，工作環境愉快不。說到自己她氣憤地說有時真想死了，要不是有小銓在身邊，她會這麼幹。

我說：「你可以另找對象！」她掃我一眼說：「我這樣身世的女人，又拖着個孩子那有人肯要！」我隱覺到她目光中帶有一個問號，你嗎？我心中為之一怔，我不知自己講錯話了。

我少說話了。要說話也跟小銓說。

總算替他們拍了兩卷菲林，愉快地遊罷海洋公園，吃飯在酒家吃，她又結賬，我阻止。

「我有錢的，你別介意！多我沒有，十萬八萬我隨時拿得起！」

「你怎的有許多私己！」我說。「是我做女工時儲蓄的，我一直是個很能幹的工人，我月薪三千多元，我車得又快又好。」她說。

「你還有工作？」我問。「孩子大些，我又會去工作。」她說。

分別時她叮囑說：「我與兒子是孤單地生活，希望你常常給我電話，當我是親人一般的眷顧一下我。」

我只有說好，並且隔一兩天我便給她電話。我們的感情增進得很快，我留在她家中吃飯，看半晚電視才道晚安而去。

一次的假期，我約了李蔓母子去旅行。

晚上來了消息，是懸起風球。李蔓說燒烤的食物準備好，叫我去她家中在騎樓燒烤來吃。

第二天我在她家中，吃了一頓早餐，傍晚在廚房燃起炭來烤豬扒，腸仔雞翼。她將烤好的給我吃，我呷着啤酒，她緊緊地靠着我。

「不要走，外邊風很大。留下來吧！」她說。

「不方便！」我說。

「有什麼不方便？」她說。

「怕影響你！」我說。

「影響你有什麼要緊，我已經離了婚，我歡喜哪一個男人是我的自由。」她說。

「是怕銓的爸爸不再贍養你們！」我說。

「我可以自己生活！告訴你吧，我自己有一層樓。那是我供的。」她說。

「你這麼有錢！」

「所以，我說過你要十萬八萬來做生意，我兩三天內可以給你。」

「拿屋契去抵押！」

「是！」

「你這麼信任我！」

「我愛你，不信任你還信任誰！」

「但你也曾愛過小銓的爸爸！」

「是！你與他完全不同。」

「幸而我不是騙子！」

這晚我留下了。但我極力忍耐，不要叫自己與她有更深一層的關係。我們只限於擁吻，她當然並不滿足，她說：「你不歡喜我？」

「不是這個問題。」

「你心中另有歡喜的女人，你歡喜她不歡喜我！」

「我要考慮一吓！」我說。

蔓哭了。我的心軟化了，我說：「我怕不能長期伴着你！」

「為什麼？」她問。

我說我的家在南美，積蓄到足夠的旅費我便動程。回到南美如果不回來，豈非辜負了她？所以，我想等到我再回來才說。

「狄維，我求你給我愛，短暫的也不打緊。你去了回來最好，你不回來我也不怪你。」

我被她的淚水真情征服了。我回南美洲見老父的計劃也許永遠不能實現，我與蔓有了肉體關係，我還能拋下她麼？



## 賞欣相互霞青林和林祥秦

·侶朱·



每次見秦祥林都是像驚鴻一瞥的，或在街上，或是在酒樓食肆中遇見，最特別的一次竟然在美國賭城拉斯維加斯的街上遇見，因為是限於時間，所以每一次都只是一「哈嘞」一聲後，接着就是一拜拜。但今次則不同了，因秦祥林演的「殺出西營盤」要上映了，世紀為了宣傳把他從美國召回，於是與林青霞便雙雙的到港，因為林青霞也要為嘉禾的「蜀山劍俠」演出呢！

在影片宣傳上，林青霞是不能如其人般，可以陪同未婚夫出現招待會的，因恐喧賓奪主也，所以便只有秦祥林單獨出現了。

在閒聊中，好易便談到林青霞的。在沒有林青霞在現場的時候，秦祥林總是輕輕鬆鬆的：「我唔俾佢跟蹤！」說話時一副大丈夫型態！

「說實在的，你咁權威嗎！」如此一問下，秦祥林即嘻嘻笑，即放下他那大丈夫型態，回復他那純情樣。

秦祥林不喜被人說他老實、純情、自己說已是到了「蠱惑精怪」的境界。不知他在接戲時，與人談薪酬時是

否已到了這「蠱惑精怪」的階段，但與他交往時，覺得他在影圈十多年來，還是最能保持他那份純的一個人。不過的確是很「靈」的，而且很有幽默感。

人總是善忘的，秦祥林現在有了一個林青霞，所以很易便忘記了他曾有過前妻蕭芳芳，如果他不是自己打趣自己時，我們也全部忘記了。

記得在一次茶敘中，秦祥林在恰在那酒樓中喝茶，於是在相請不如偶遇的情況下，請他坐下談談他的近況。在他坐下後，因有許多新入行的記者，他還是未認識，便一一為他介紹，當介紹到女記者方芳時，秦祥林竟然爆了一句：「吓！唔好嚇我呀！我好敏感㗎！」

一些還記得蕭芳芳曾和他的關係時，便不禁哈哈的笑！一些真的忘記了的，則追問我們為什麼笑！連方芳也給弄得只好陪着笑的一面尷尬相。當然一下子變作了別人的前妻，怎乃能不尷尬呢！

秦祥林和蕭芳芳婚姻是短暫的，他們共同生活只有三個月，因發覺志趣和生活不合，蕭芳芳就回港發展，與梁普

智合作導演了「跳灰」，這一段婚姻前後拖了一年多兩年就分手了。

結婚雖然時間很短，但他們拍拖的時間是不短的。秦祥林自與蕭芳芳合演過龍剛導演的「廣島廿八」後，便一同的到台灣去發展。那時的秦祥林很着意的為蕭芳芳接片。可惜，芳芳在港雖然經過一大段時間，但在台灣人們並不當她是大牌，也因為蕭芳芳掛着學士明是銜頭，片酬並不比台灣的大牌低，在此情形下，台灣片商還是善用有把握賣座的明星林青霞和林鳳嬌了，而蕭芳芳在台灣便只拍了有幾部的影片，而那時秦祥林則是個卡士，那些台灣文藝片不是秦祥林就是秦漢作男主角，所以他的忙碌情形是可想而知的。

但秦祥林在拍片之餘，就喜歡與影圈中人打麻雀。要知，打麻雀是最浪費時間的，而蕭芳芳對於打麻雀可以說完全不感興趣，於是他們的婚姻就如此的情形下破裂。

離婚後的秦祥林給人叫作花心蘿蔔，因他見一個愛一個的，結果他在林青霞最苦悶的日子中，特跑到美國三藩市

去陪伴她，於是他們就在如此的情形下訂婚了。

林青霞與秦祥林訂婚，電影界的人都不看好，人們都以為林青霞在情緒最不安定下來與查理訂婚，並不是真感情，只是利用他來擺脫苦惱，當情緒安定而頭腦給冷靜下來後，這段情便結束了。

他倆訂婚到現在已有好一段日子，但一談起結婚查理總是乾笑的，把問題交到林青霞的手上。雖然他們只是訂婚夫婦，但在稱謂上，已經老公、老婆的叫着。兩人同在一起時，總是恩恩愛愛的。

對於同居的事，林青霞是反對的，她說自己的思想是很保守的。

在電影事業來說，林青霞是幸運的，她在宋存壽導演的「窗外」給捧紅後，直至現在已有十年了，而秦祥林的星運有波折的，初入國泰時是被捧的，可惜他所投入的是國泰的後期，不久便結束了業務，而那時正是陽剛性的電影抬頭，他只好到台灣去演文藝片了。一直至今已有十多年。



## 超卓性能 精益求精

「麗確」最新 KR-5 Super 相機，性能卓越，乃「麗確」繼 KR-5 後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦快、測光準、操作簡便，而且更具備下列各項優點：

- 快門最高速度達 1/500 秒
- 對針測光，快捷準確
- LED 燈號顯示拍攝在進行中
- 閃光燈準備訊號設在觀景框上，方便拍攝

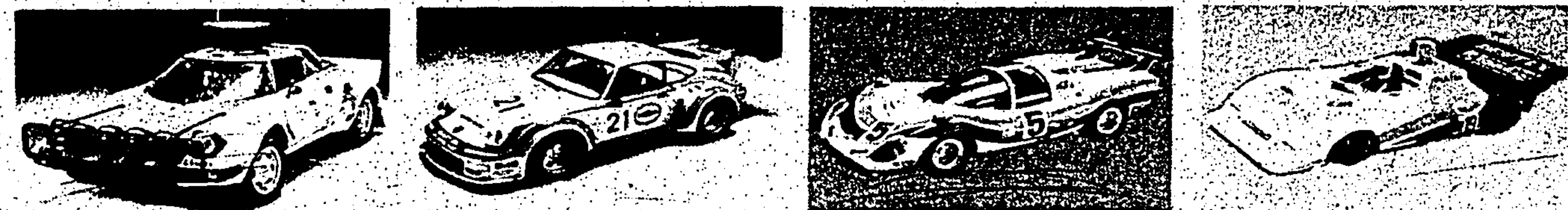
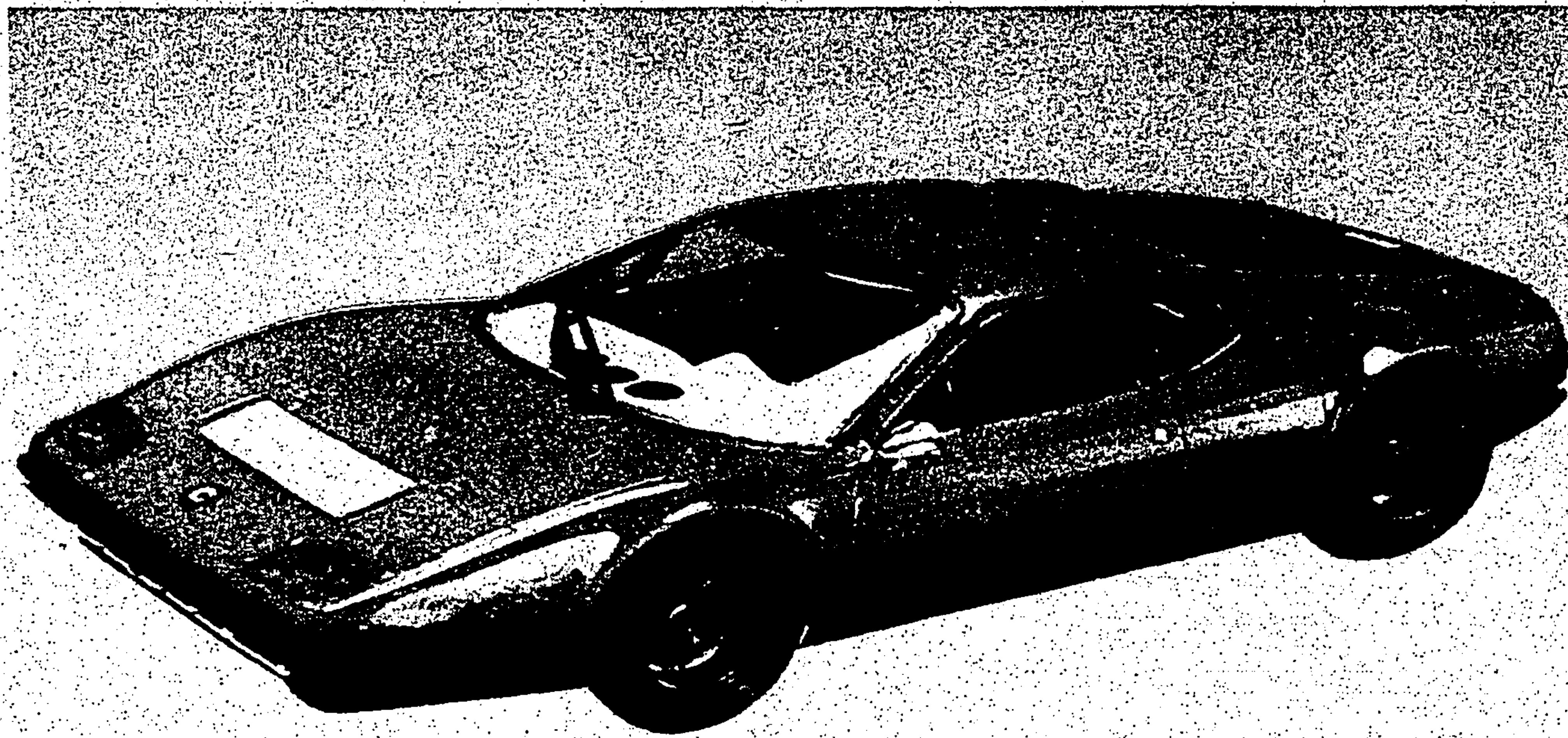
香港麗確總代理處 56 號太平行電影器材部  
請向麗確 KR-5 Super 說明書索取下列地址及姓名：

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_

**RICOH**  
麗確 KR-5 SUPER  
太平洋行有限公司  
中國香港 德輔道中 56 號



# 自己動手，有益又有趣



## 1/24 世界名車模型精選特價週

包括林寶基尼 LAMBORGHINI、  
保時捷 PORSCHE、領先 PENTAX、  
法拉利 FERRARI 等名車。每盒跑車模型均附有  
詳細安裝說明書及小型馬達。

不論成人小童，都覺樂趣無窮

特約經銷商：  
威威貿易有限公司  
中環永吉街6-12號威利商場地庫7號 電話：5-420385  
威動公司  
香港般含道聖士提反堂1-2號金鳳閣上層3號店  
電話：5-408100

東邦模型玩具公司  
香港寶賢灣東大街187號地下 電話：5-683732  
世寶模型玩具中心  
九龍順利邨利康樓平台層G1號 電話：3-440195  
誠興模型玩具中心  
九龍官塘瑞和街56號 電話：3-416276  
奇妙玩具世界  
九龍愛民邨愛民商場地下12號B 電話：3-7112126

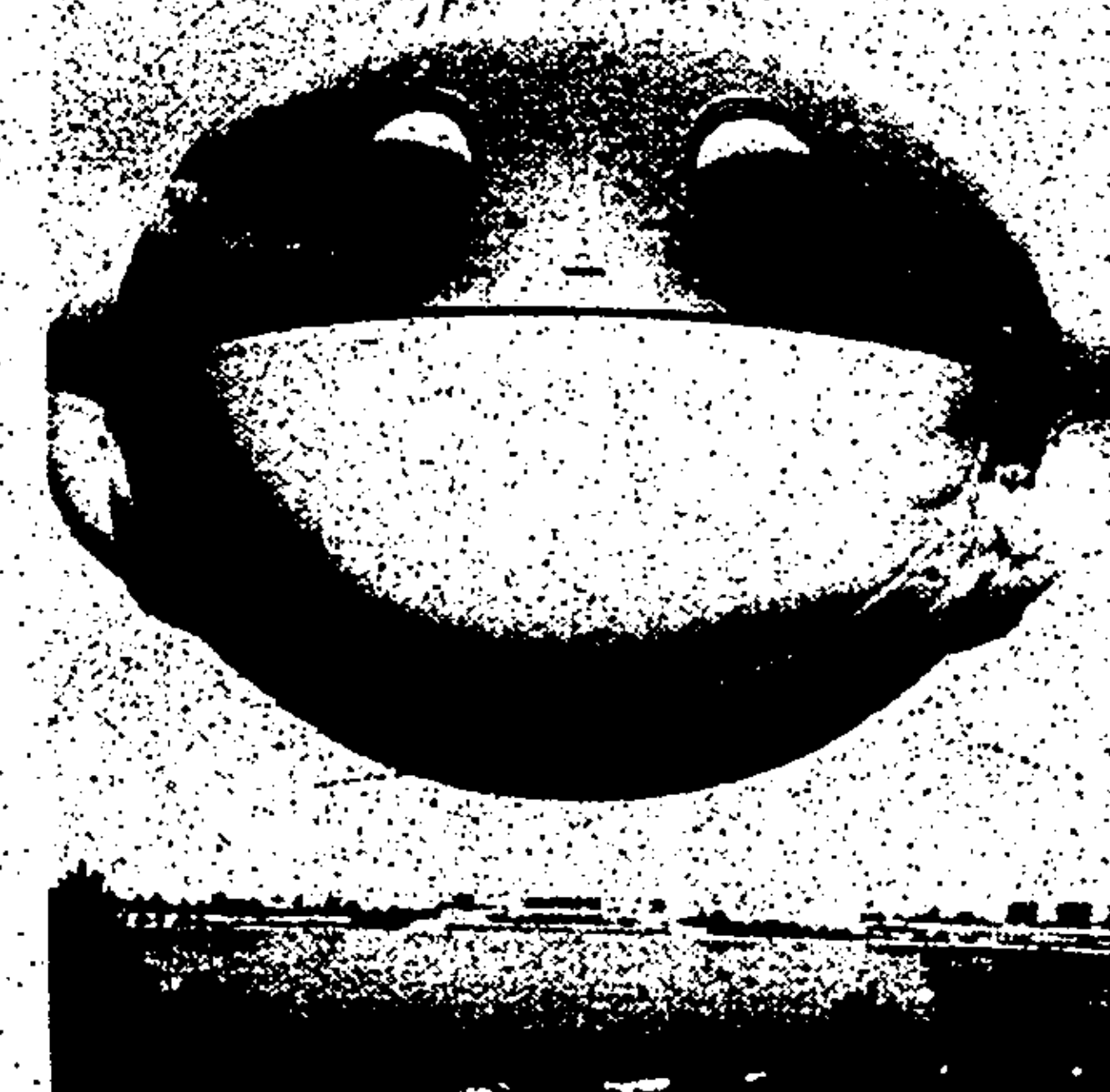
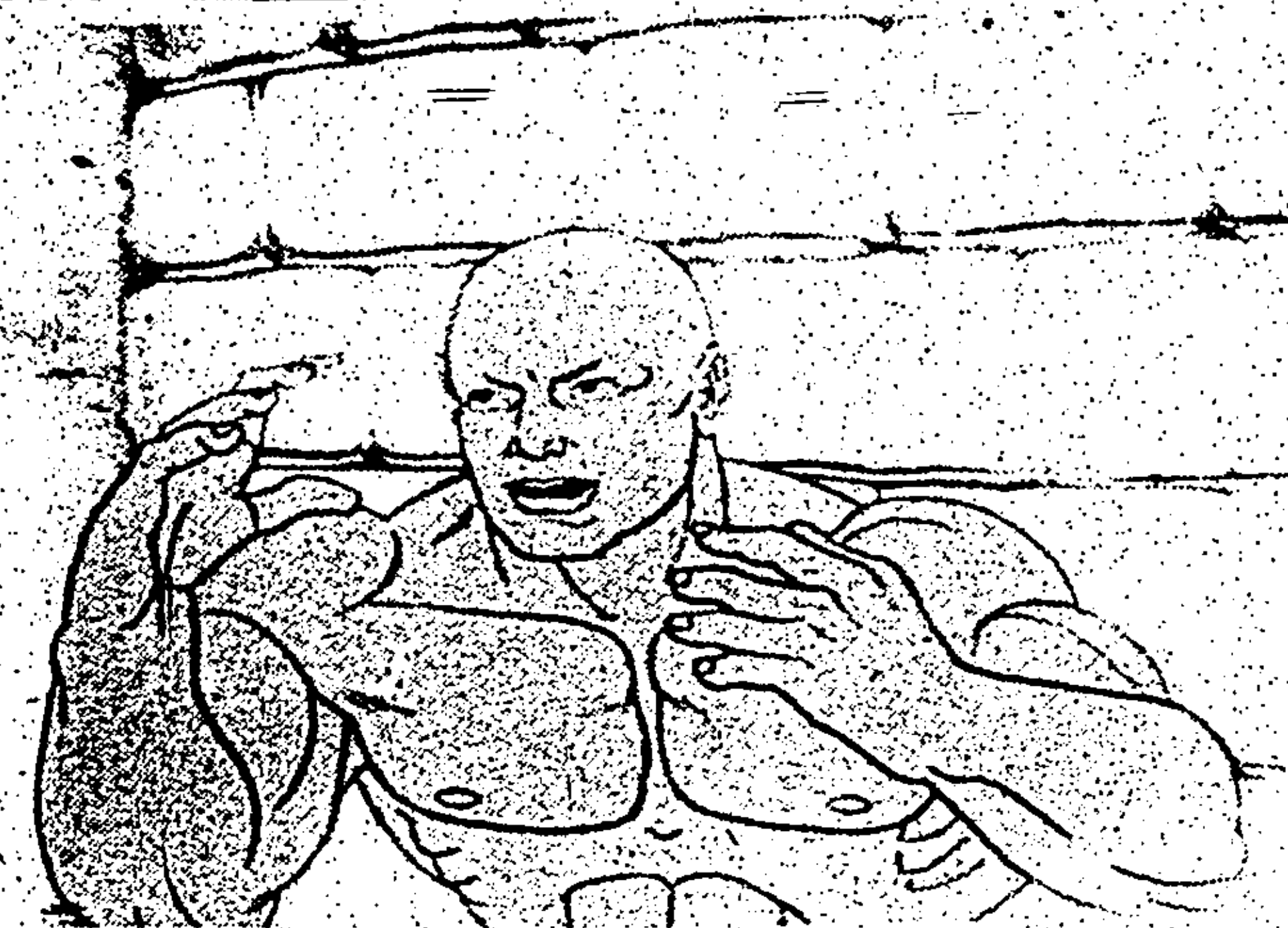
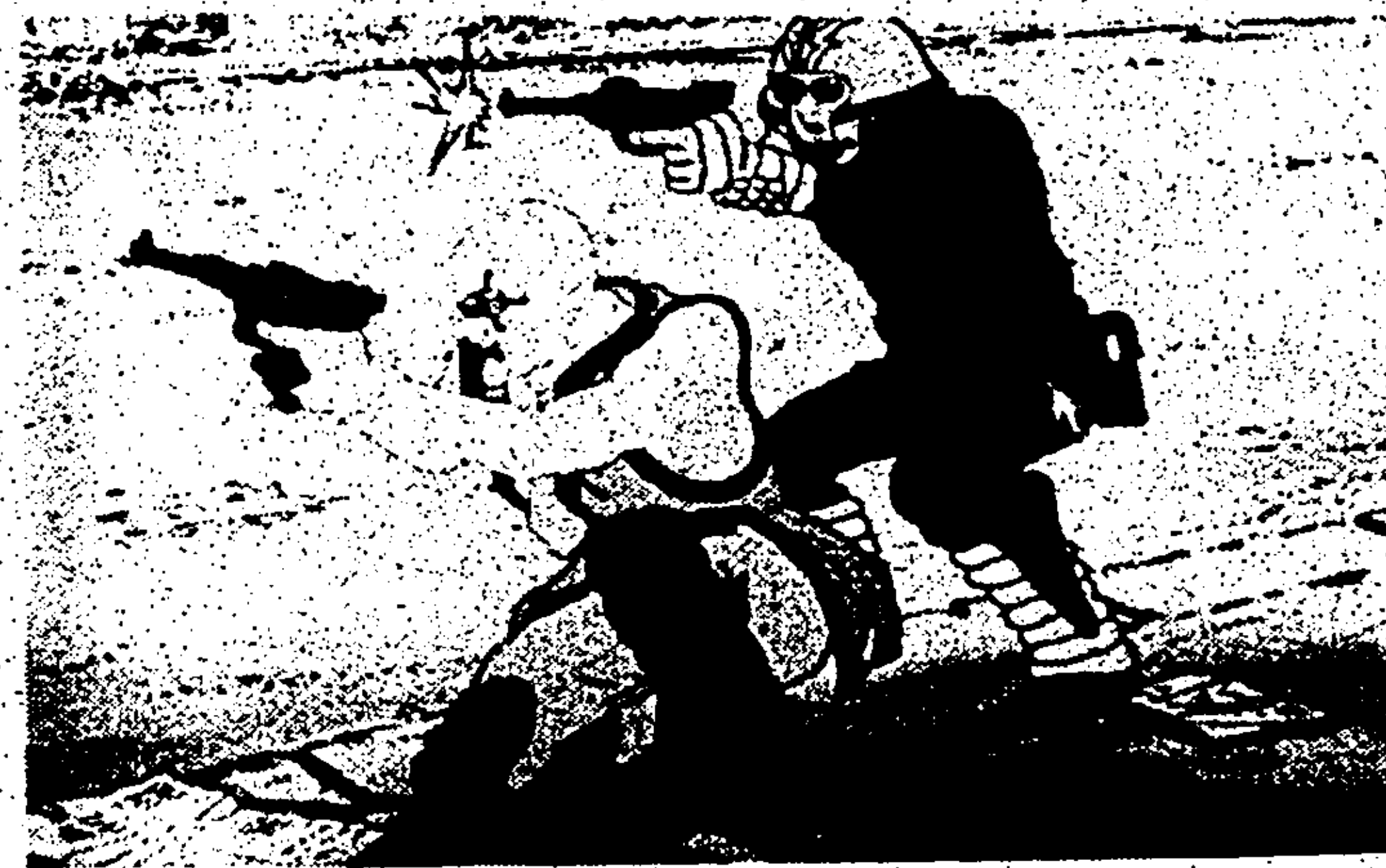
漢盛玩具  
灣仔大道東136號A 電話：5-280701  
萬事通玩具  
九龍城角道7號 電話：3-824823

剪下以下表格及填上適用之數字  
連同劃線支票寄上列之地址或  
親臨本公司選購。

香港中環皇后大道中228-238號  
聯興大廈302室 威信洋行  
電話：5-441277  
請寄速送1/24世界名車模型一套  
(每套特價HK\$55)

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

市面每盒售價  
\$20×6=\$120  
直接進口批發價  
(每套六款)  
=\$55



你說怪不怪！  
「重金屬」這部成人漫畫，在美國  
是一件容易的事，要拍成電影，不  
是一件容易的事，會出動到十七國多位  
卡通大師通力合作，再加上音樂、攝影  
等配合，終於拍成了上述這一部「宇宙  
神怪錄」。  
特別值得推薦的是該片的音樂，  
由始至終都非常熱鬧與悅耳，各式各樣  
的音樂揉合而成，堪稱多采多姿，愛好音  
樂的觀眾，肯定會喜歡該片的音樂。  
「宇宙神怪錄」夠晒神怪，名符其  
實。  
(駱嘉)

香港上映過「星球大戰」，「帝國  
反擊戰」等神奇的科幻電影，賣座情況  
都佳，捧場觀眾甚多。  
現在，有一部根據美國的成人漫畫  
「重金屬」的成人漫畫，改編成電影的  
「宇宙神怪錄」，是一部成人漫畫卡通  
片。  
「宇宙神怪錄」是一部名符其實的  
，極具神怪色彩的電影。由故事到景物的設  
計，由卡通人物的形態到外型，由打鬥  
形式到所用武器，都怪！  
卡通人物有人性，一點不出奇，機  
械人人居然向卡通人求愛，要求造愛，



「宇宙神怪錄」是一部  
成人漫畫卡通科幻片

## 針灸知識

電話：3-303437  
5-778021

中國新針灸院 李南

### 婦女更年期病

婦女到了四十五至五十歲，是自然絕經時  
期，由於生理上的變化，少數婦女在此期間出  
現優鬱神疲，心煩易怒，頭暈耳鳴，心悸失眠，  
肩背痠痛，肝胃氣痛等症狀，總稱更年期綜  
合徵。

更年期綜合徵都是以神經官能症的形式表  
現出來為多，而神經官能症的產生與精神因素  
有密切關係！心情舒暢，體質轉好，發病的  
機會減少，情緒不佳，體質衰弱發作的機會增  
多，總的來說，症狀是時好時壞，如不着手調  
治，或調治不得法，要等到超過五十五歲才能  
痊癒。

有的患者見肩背痠痛，當作自己患風濕，  
有胃痛的以為腸胃病，頭暈眼花耳鳴，認作貧  
血，心煩易怒優鬱神疲，作神經衰弱，這都是  
片面的假象，其實，各種症狀不能獨立分開來  
論，應作全面的歸納！更年期綜合徵，是如  
此諸多病思。

以上種種病患，一言以蔽之，病源在足少  
陰腎經，足厥陰肝經，沖任二脈是疾病潛伏的  
因子所在。

腎為先天之本，內寄真陰真陽，與沖脈任  
脈相寄，婦女更年期，腎氣漸衰，任脈虛，太  
沖脈血漸少，月經也隨着漸漸減少，又加上長  
期肝鬱，環境惡劣，精神因素備受打擊，肝腎  
中水火失衡，臟腑功能紊亂，更會出現一系列  
陰虛陽亢之証，正如上述之繁雜。

治療方面，應以調補陰陽為主，再根據其  
他臟腑兼証，隨証施治，如陰虛陽亢者重滋補  
腎陰，酌情配伍平肝瀉陽，鎮心安神，清熱降  
火之穴，如腎陽不足，命門火衰，脾胃納化失  
職者，則重溫火之法。

治療穴位：關元，三陰交，血海，脾俞，  
腎俞，太沖。

平肝瀉陽：肝俞、太沖、公孫、京門。  
鎮心安神：養老、內關、神門、曲池。

清熱降火：大椎、合谷、湧泉、陽陵泉。

心煩易怒、陰火熾盛，有一條食療方不妨  
一試：海哲三兩，瘦肉二兩，水煎服，一星期  
二次。



總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8  
北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352、5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4  
旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484  
荃灣：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-431406, 0-432631, 0-432708  
九龍灣：德福商場G43號 電話：3-7566993 (3線)

韓國日本本州豪華團\$  
10月23日, 11月13, 27日, 12月11, 25日, 83年1月8, 22日  
2月12, 26日, 3月10, 24日 =

韓國台灣八天豪華團\$2990  
10月23日, 11月13, 27日, 12月11, 25日  
83年1月8, 22日, 2月12, 26日, 3月10, 24日

5月21日、6月25日

九月五日

鏡頭、閃燈、有口皆碑

## RTV 麗的英文

9.25	卡通樂園
9.50	波頭四卡通
9.50	萬古奇遇記
0.00	日語劇場
1.00	週日早場
2.35	BLACK PATCH 週日影院THE CROWDED SKY
2.20	千鈞一髮
4.00	俠盜黑騎士
4.30	DUOSCOPE
5.00	德國足球大賽
6.00	飛渡安地斯山脈
7.00	新聞及天氣報告
7.30	中英港關係
8.00	樂樂無偶
8.30	快訊
9.30	新聞簡報
9.35	麗的影院 芝利亭金魚
10.55	SPELLBOUND
11.55	新聞簡報
12.05	全日播映完畢
9.15	THE BEATLES (C)
9.30	M. MADRID (C)
9.45	JAPANESE MOVIE
10.00	COMET (C)
10.15	HAUNTY BOY (C)
10.30	MORNING CRY (C)
10.45	THE PATCH
11.00	"FOLLOW THAT DREAM"
11.15	CLIFFHANGER (C) (FRENCH)
11.30	THE FIGHT OF THE WEST
11.45	BLACKARROW (C)
12.00	"DUCROIRE - ETHN (C)"
12.15	THE ROYAL ROYAL (C) (NEW SERIES)
12.30	THE PLIGHT OF THE CONDOR (C)
12.45	"OCEAN, DESERT AND THEM"
1.00	HARD NEWS & THE WEATHER
1.15	THE NEWS
1.30	THE HONG KONG TRIANGLE (C) - RTV PRODUCTION
1.45	WILLIE IN CONCERT (C)
2.00	"A BRIDE WEDDING"
2.15	THE SAINT (C)
2.30	"TILAND OF CHANCE"
2.45	HE'S IN DEEP (C)
3.00	SUNDAY NIGHT MOVIE (C)
3.15	WITH EMPRESS BEUTLESS
3.30	THE GOLD EVING
3.45	SPELLBOUND (C)

歡迎零沽批發及索取說明書·各大公司有售

# 炸蝦丸

隆鼻術  
隆乳術  
整眼術  
豐頰術  
除疤術  
除皺紋  
除斑痣  
整口耳

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素  
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

是人生的重要問題  
與治病同樣要緊

\*美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福  
\*到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人

圖乃整容前後判

圖乃整容前後判若兩人



頁餘百六書全  
類大五十括包  
刷印式柯裝精

# 年鑑

元五卅售册每

# 香港

售有攤報書大各

回五十三第

星期二

TUESDAY

7

SEPTEMBER

九月七日

星期一 MONDAY

6

SEPTEMBER

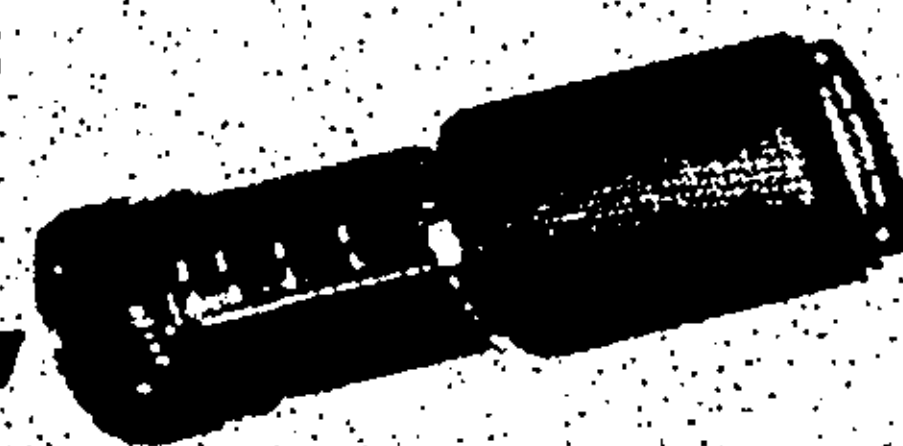
九月六日

## 威達



威達2500閃光燈  
新穎,精密,  
自動儲電系統

## 威達



威達75~300mm f5.6  
近距變焦神鏡  
遠攝近攝得心應手  
四倍變焦效果一流

TVB 翡翠

7.00 香港早晨  
9.00 430穿梭機  
10.20 粵語長片  
12.00 黃飛鴻  
13.00 午間新聞  
1.15 十一  
1.45 卡通片  
1.55 下午劇場之狂潮  
3.45 婦女新姿  
4.30 430穿梭機  
5.15 香蕉船  
5.45 430穿梭機  
6.00 前程錦綉  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 荊途  
8.00 香港八二  
8.30 十三太保  
9.30 新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 特技大匯演  
12.30 新紅粉忠魂未了情  
1.20 粵語長片  
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 影流故夢(II)  
4.00 芝蘭街  
5.10 寶貝熊  
5.30 布公仔家庭  
5.40 回力棒  
6.10 原野傳奇  
6.30 時來運到變風風  
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告  
7.30 英國足球大賽  
8.30 明珠體育世界  
9.20 Converse Sports Roundup  
9.30 新聞簡報  
9.35 第四屆世界游泳錦標賽  
11.45 新聞報導  
12.00 美國士演場特輯  
12.50 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
7.15 經濟快訊  
7.30 英文新聞  
7.45 中文新聞  
8.00 節目仔時間  
8.35 太空飛鷹俠  
9.00 神童妙金剛  
9.25 黃飛鴻大戰猩猩王  
11.00 流星蝴蝶劍  
12.00 午間新聞  
12.00 經濟快訊  
12.30 卡通短片  
12.40 七武器:碧玉刀  
1.05 新變色龍  
2.05 六合彩  
2.10 鑽石大劫案  
4.00 下午茶  
4.30 節目仔時間  
4.40 星仔走天涯  
5.05 節目仔時間  
5.15 新萬古奇遇記  
5.45 節目仔時間  
6.00 機靈小和尚  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.38 節目簡報  
7.00 烽火情  
8.00 大手筆  
8.30 七彩繽紛話香港  
9.15 新聞簡報  
9.20 經濟行情  
9.25 奉告  
9.30 老婆愈老愈可愛  
10.00 呂洞賓三戲白牡丹  
11.30 最後新聞  
11.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

3.00 讀者父母心  
3.30 生活的旋律  
4.00 節目仔時間  
4.35 萬里迷宮  
5.35 原野傳奇  
6.00 荷里活之光  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 夢幻成真  
8.30 霹靂神探  
9.30 新聞報導  
9.35 飛利浦影院:  
安排香酥的金雞  
11.50 新聞報導  
12.00 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨  
9.00 卡通片  
9.10 太空遊記  
9.35 世界童話集  
10.00 契爺皇帝  
10.20 粵語長片  
12.00 黃飛鴻  
1.00 午間新聞  
1.15 十一  
1.45 卡通片  
1.55 下午劇場之狂潮  
3.45 婦女新姿  
4.30 430穿梭機  
6.00 前程錦綉  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 荊途  
8.00 香港八二  
8.30 十三太保  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 八二年世界至重溫  
1.15 新紅粉忠魂未了情  
2.05 國語長片  
3.30 粵語長片  
5.00 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 影流故夢(I)  
4.00 芝蘭街  
5.00 寶貝熊  
6.00 野行動物大全  
6.30 觀音兵  
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告  
7.30 新海雄風  
9.30 新聞簡報  
9.35 三K黨罪惡揭秘  
11.30 新聞報導  
11.45 戰鬥任務  
12.35 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
7.15 經濟快訊  
7.30 英文新聞  
7.45 中文新聞  
8.00 節目仔時間  
8.35 太空飛鷹俠  
9.00 神童妙金剛  
9.25 三姐下凡  
11.00 流星蝴蝶劍  
12.00 午間新聞  
12.20 經濟快訊  
12.30 卡通短片  
12.40 七武器:碧玉刀  
1.05 新變色龍  
2.00 暴雨紅蓮  
4.00 下午茶  
4.30 節目仔時間  
4.40 星仔走天涯  
5.05 節目仔時間  
5.15 肥皂泡  
5.45 節目仔時間  
6.00 機靈小和尚  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.58 節目簡報  
7.00 烽火情仇  
8.00 大手筆  
8.30 七彩繽紛話香港  
9.15 新聞簡報  
9.20 經濟行情  
9.25 奉告  
9.30 老婆愈老愈可愛  
10.00 成吉思汗  
11.00 金刀情俠  
00.00 最後新聞  
00.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

3.00 讀者父母心  
3.30 生活的旋律  
4.00 節目仔時間  
4.35 萬里迷宮  
5.35 原野傳奇  
6.00 大搜索  
6.30 太空飛鷹俠  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 太空飛鷹卡拉狄加  
8.30 機靈小和尚  
9.30 新聞報導  
9.35 麗的影院:  
獨行俠決鬥地獄門  
12.20 新聞簡報  
12.30 全日播映完畢



1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，  
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及  
健體強身，不過由於當時並非科學機械化  
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，  
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，  
難以下嚥又麻煩。

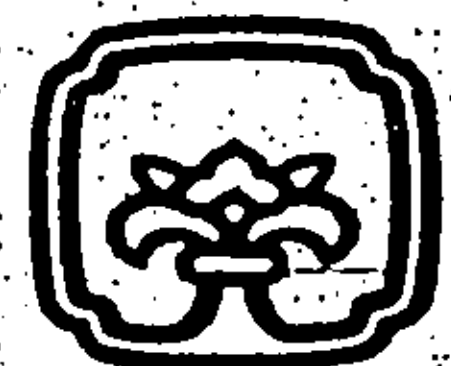


普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司  
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

李濟堂

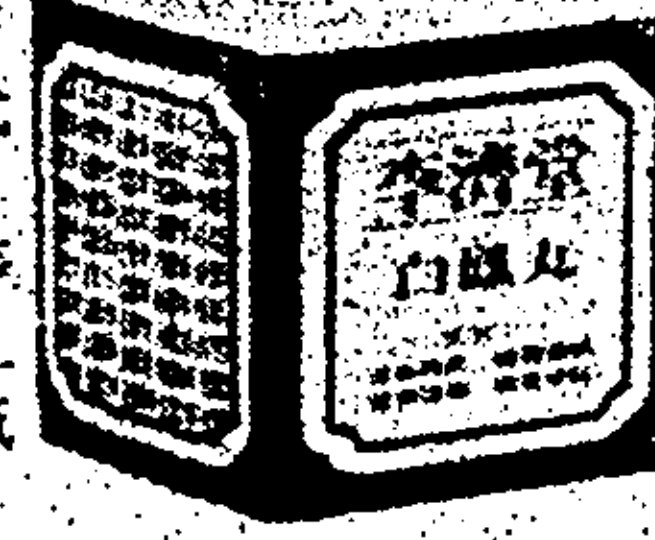


三百年古方，始創小丸裝

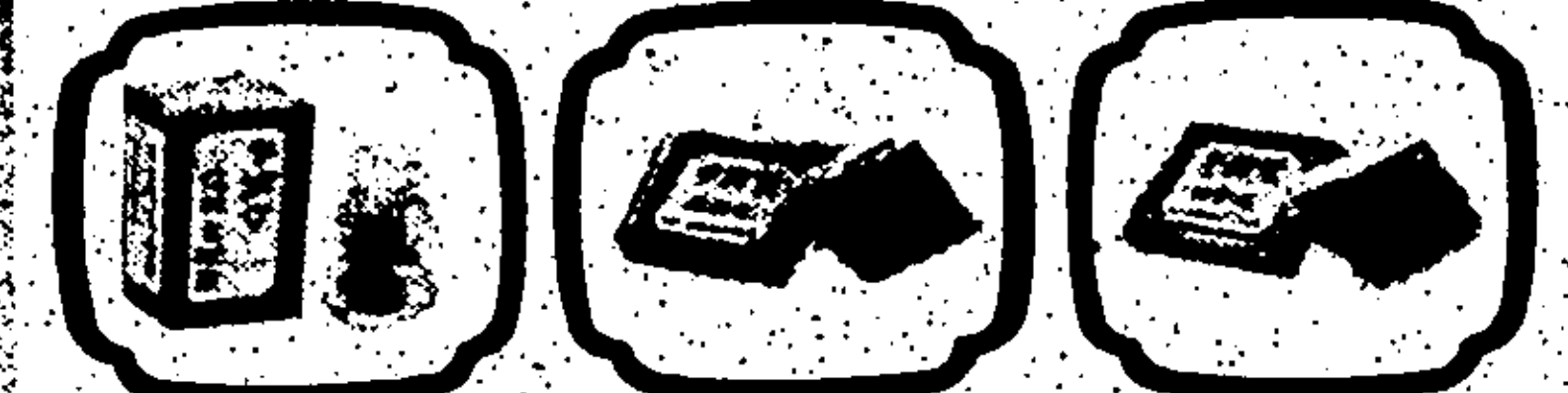
1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代  
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。  
李濟堂悉導古法良方，採用上等  
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且  
設計機器，改良包裝，用不透氣  
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)  
李濟堂理中丸 (男女合用)  
李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用)

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，  
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，  
滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY

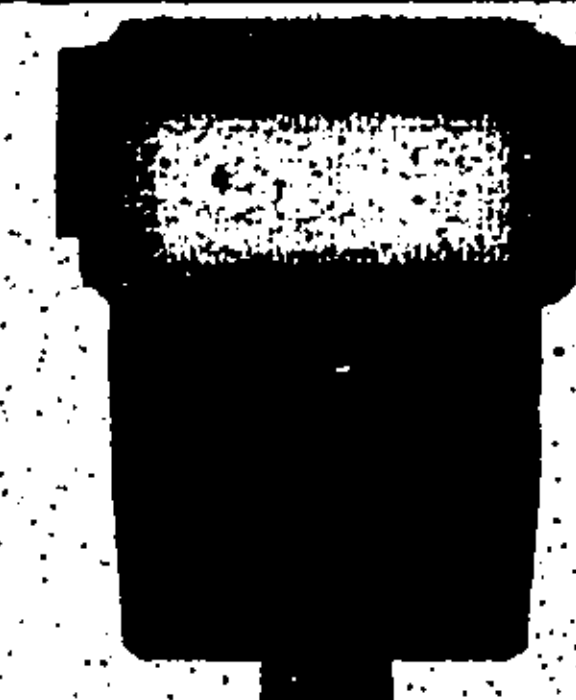
6 SEPTEMBER 九月九日

星期三 WEDNESDAY

8 SEPTEMBER 九月八日

威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

威達



威達3500  
聰明腳訊號閃燈  
準確報導曝光  
十足把握效果

TVB 翡翠

7.00 香港早晨  
9.00 430穿梭機  
10.20 粵語長片  
12.00 黃飛鴻  
1.00 午間新聞  
1.15 卡十一  
1.45 卡十一  
1.55 下午劇場之狂潮  
3.45 婦女新姿  
4.30 430穿梭機  
5.15 肥皂泡  
5.45 430穿梭機  
6.00 前程錦繡  
6.30 六點半新聞及天氣  
7.00 奉告  
7.05 荊途  
8.00 香港82  
8.30 十三太保  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 特種部隊  
12.30 新紅粉忠魂未了情  
1.20 粵語長片  
3.00 粵語長片  
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 奧運情緣 (I)  
3.40 卡通片  
4.00 芝麻街  
5.00 來奇老鼠和唐老鴨  
5.25 反斗星卡通片集  
5.40 Rotten Cove  
6.05 七彩有線動物世界  
6.30 七點鐘新聞報導及  
天氣報告  
7.00 的士生涯  
7.30 科學之謎  
8.00 錦繡家門  
8.30 新聞簡報  
9.30 大城小百合  
9.35 新聞報導  
11.30 藍帶啤酒特約之一  
定中  
11.45 神探奇案錄  
12.15 全日播映完畢  
1.05 荊途  
2.00 荊途  
2.05 荊途  
2.10 荊途  
2.15 荊途  
2.20 荊途  
2.25 荊途  
2.30 荊途  
2.35 荊途  
2.40 荊途  
2.45 荊途  
2.50 荊途  
2.55 荊途  
3.00 荊途  
3.05 荊途  
3.10 荊途  
3.15 荊途  
3.20 荊途  
3.25 荊途  
3.30 荊途  
3.35 荊途  
3.40 荊途  
3.45 荊途  
3.50 荊途  
3.55 荊途  
4.00 荊途  
4.05 荊途  
4.10 荊途  
4.15 荊途  
4.20 荊途  
4.25 荊途  
4.30 荊途  
4.35 荊途  
4.40 荊途  
4.45 荊途  
4.50 荊途  
4.55 荊途  
5.00 荊途  
5.05 荊途  
5.10 荊途  
5.15 荊途  
5.20 荊途  
5.25 荊途  
5.30 荊途  
5.35 荊途  
5.40 荊途  
5.45 荊途  
5.50 荊途  
5.55 荊途  
6.00 荊途  
6.05 荊途  
6.10 荊途  
6.15 荊途  
6.20 荊途  
6.25 荊途  
6.30 荊途  
6.35 荊途  
6.40 荊途  
6.45 荊途  
6.50 荊途  
6.55 荊途  
7.00 荊途  
7.05 荊途  
7.10 荊途  
7.15 荊途  
7.20 荊途  
7.25 荊途  
7.30 荊途  
7.35 荊途  
7.40 荊途  
7.45 荊途  
7.50 荊途  
7.55 荊途  
8.00 荊途  
8.05 荊途  
8.10 荊途  
8.15 荊途  
8.20 荊途  
8.25 荊途  
8.30 荊途  
8.35 荊途  
8.40 荊途  
8.45 荊途  
8.50 荊途  
8.55 荊途  
9.00 荊途  
9.05 荊途  
9.10 荊途  
9.15 荊途  
9.20 荊途  
9.25 荊途  
9.30 荊途  
9.35 荊途  
9.40 荊途  
9.45 荊途  
9.50 荊途  
9.55 荊途  
10.00 荊途  
10.05 荊途  
10.10 荊途  
10.15 荊途  
10.20 荊途  
10.25 荊途  
10.30 荊途  
10.35 荊途  
10.40 荊途  
10.45 荊途  
10.50 荊途  
10.55 荊途  
11.00 荊途  
11.05 荊途  
11.10 荊途  
11.15 荊途  
11.20 荊途  
11.25 荊途  
11.30 荊途  
11.35 荊途  
11.40 荊途  
11.45 荊途  
11.50 荊途  
11.55 荊途  
12.00 荊途  
12.05 荊途  
12.10 荊途  
12.15 荊途  
12.20 荊途  
12.25 荊途  
12.30 荊途  
12.35 荊途  
12.40 荊途  
12.45 荊途  
12.50 荊途  
12.55 荊途  
1.00 荊途  
1.05 荊途  
1.10 荊途  
1.15 荊途  
1.20 荊途  
1.25 荊途  
1.30 荊途  
1.35 荊途  
1.40 荊途  
1.45 荊途  
1.50 荊途  
1.55 荊途  
2.00 荊途  
2.05 荊途  
2.10 荊途  
2.15 荊途  
2.20 荊途  
2.25 荊途  
2.30 荊途  
2.35 荊途  
2.40 荊途  
2.45 荊途  
2.50 荊途  
2.55 荊途  
3.00 荊途  
3.05 荊途  
3.10 荊途  
3.15 荊途  
3.20 荊途  
3.25 荊途  
3.30 荊途  
3.35 荊途  
3.40 荊途  
3.45 荊途  
3.50 荊途  
3.55 荊途  
4.00 荊途  
4.05 荊途  
4.10 荊途  
4.15 荊途  
4.20 荊途  
4.25 荊途  
4.30 荊途  
4.35 荊途  
4.40 荊途  
4.45 荊途  
4.50 荊途  
4.55 荊途  
5.00 荊途  
5.05 荊途  
5.10 荊途  
5.15 荊途  
5.20 荊途  
5.25 荊途  
5.30 荊途  
5.35 荊途  
5.40 荊途  
5.45 荊途  
5.50 荊途  
5.55 荊途  
6.00 荊途  
6.05 荊途  
6.10 荊途  
6.15 荊途  
6.20 荊途  
6.25 荊途  
6.30 荊途  
6.35 荊途  
6.40 荊途  
6.45 荊途  
6.50 荊途  
6.55 荊途  
7.00 荊途  
7.05 荊途  
7.10 荊途  
7.15 荊途  
7.20 荊途  
7.25 荊途  
7.30 荊途  
7.35 荊途  
7.40 荊途  
7.45 荊途  
7.50 荊途  
7.55 荊途  
8.00 荊途  
8.05 荊途  
8.10 荊途  
8.15 荊途  
8.20 荊途  
8.25 荊途  
8.30 荊途  
8.35 荊途  
8.40 荊途  
8.45 荊途  
8.50 荊途  
8.55 荊途  
9.00 荊途  
9.05 荊途  
9.10 荊途  
9.15 荊途  
9.20 荊途  
9.25 荊途  
9.30 荊途  
9.35 荊途  
9.40 荊途  
9.45 荊途  
9.50 荊途  
9.55 荊途  
10.00 荊途  
10.05 荊途  
10.10 荊途  
10.15 荊途  
10.20 荊途  
10.25 荊途  
10.30 荊途  
10.35 荊途  
10.40 荊途  
10.45 荊途  
10.50 荊途  
10.55 荊途  
11.00 荊途  
11.05 荊途  
11.10 荊途  
11.15 荊途  
11.20 荊途  
11.25 荊途  
11.30 荊途  
11.35 荊途  
11.40 荊途  
11.45 荊途  
11.50 荊途  
11.55 荊途  
12.00 荊途  
12.05 荊途  
12.10 荊途  
12.15 荊途  
12.20 荊途  
12.25 荊途  
12.30 荊途  
12.35 荊途  
12.40 荊途  
12.45 荊途  
12.50 荊途  
12.55 荊途  
1.00 荊途  
1.05 荊途  
1.10 荊途  
1.15 荊途  
1.20 荊途  
1.25 荊途  
1.30 荊途  
1.35 荊途  
1.40 荊途  
1.45 荊途  
1.50 荊途  
1.55 荊途  
2.00 荊途  
2.05 荊途  
2.10 荊途  
2.15 荊途  
2.20 荊途  
2.25 荊途  
2.30 荊途  
2.35 荊途  
2.40 荊途  
2.45 荊途  
2.50 荊途  
2.55 荊途  
3.00 荊途  
3.05 荊途  
3.10 荊途  
3.15 荊途  
3.20 荊途  
3.25 荊途  
3.30 荊途  
3.35 荊途  
3.40 荊途  
3.45 荊途  
3.50 荊途  
3.55 荊途  
4.00 荊途  
4.05 荊途  
4.10 荊途  
4.15 荊途  
4.20 荊途  
4.25 荊途  
4.30 荊途  
4.35 荊途  
4.40 荊途  
4.45 荊途  
4.50 荊途  
4.55 荊途  
5.00 荊途  
5.05 荊途  
5.10 荊途  
5.15 荊途  
5.20 荊途  
5.25 荊途  
5.30 荊途  
5.35 荊途  
5.40 荊途  
5.45 荊途  
5.50 荊途  
5.55 荊途  
6.00 荊途  
6.05 荊途  
6.10 荊途  
6.15 荊途  
6.20 荊途  
6.25 荊途  
6.30 荊途  
6.35 荊途  
6.40 荊途  
6.45 荊途  
6.50 荊途  
6.55 荊途  
7.00 荊途  
7.05 荊途  
7.10 荊途  
7.15 荊途  
7.20 荊途  
7.25 荊途  
7.30 荊途  
7.35 荊途  
7.40 荊途  
7.45 荊途  
7.50 荊途  
7.55 荊途  
8.00 荊途  
8.05 荊途  
8.10 荊途  
8.15 荊途  
8.20 荊途  
8.25 荊途  
8.30 荊途  
8.35 荊途  
8.40 荊途  
8.45 荊途  
8.50 荊途  
8.55 荊途  
9.00 荊途  
9.05 荊途  
9.10 荊途  
9.15 荊途  
9.20 荊途  
9.25 荊途  
9.30 荊途  
9.35 荊途  
9.40 荊途  
9.45 荊途  
9.50 荊途  
9.55 荊途  
10.00 荊途  
10.05 荊途  
10.10 荊途  
10.15 荊途  
10.20 荊途  
10.25 荊途  
10.30 荊途  
10.35 荊途  
10.40 荊途  
10.45 荊途  
10.50 荊途  
10.55 荊途  
11.00 荊途  
11.05 荊途  
11.10 荊途  
11.15 荊途  
11.20 荊途  
11.25 荊途  
11.30 荊途  
11.35 荊途  
11.40 荊途  
11.45 荊途  
11.50 荊途  
11.55 荊途  
12.00 荊途  
12.05 荊途  
12.10 荊途  
12.15 荊途  
12.20 荊途  
12.25 荊途  
12.30 荊途  
12.35 荊途  
12.40 荊途  
12.45 荊途  
12.50 荊途  
12.55 荊途  
1.00 荊途  
1.05 荊途  
1.10 荊途  
1.15 荊途  
1.20 荊途  
1.25 荊途  
1.30 荊途  
1.35 荊途  
1.40 荊途  
1.45 荊途  
1.50 荊途  
1.55 荊途  
2.00 荊途  
2.05 荊途  
2.10 荊途  
2.15 荊途  
2.20 荊途  
2.25 荊途  
2.30 荊途  
2.35 荊途  
2.40 荊途  
2.45 荊途  
2.50 荊途  
2.55 荊途  
3.00 荊途  
3.05 荊途  
3.10 荊途  
3.15 荊途  
3.20 荊途  
3.25 荊途  
3.30 荊途  
3.35 荊途  
3.40 荊途  
3.45 荊途  
3.50 荊途  
3.55 荊途  
4.00 荊途  
4.05 荊途  
4.10 荊途  
4.15 荊途  
4.20 荊途  
4.25 荊途  
4.30 荊途  
4.35 荊途  
4.40 荊途  
4.45 荊途  
4.50 荊途  
4.55 荊途  
5.00 荊途  
5.05 荊途  
5.10 荊途  
5.15 荊途  
5.20 荊途  
5.25 荊途  
5.30 荊途  
5.35 荊途  
5.40 荊途  
5.45 荊途  
5.50 荊途  
5.55 荊途  
6.00 荊途  
6.05 荊途  
6.10 荊途  
6.15 荊途  
6.20 荊途  
6.25 荊途  
6.30 荊途  
6.35 荊途  
6.40 荊途  
6.45 荊途  
6.50 荊途  
6.55 荊途  
7.00 荊途  
7.05 荊途  
7.10 荊途  
7.15 荊途  
7.20 荊途  
7.25 荊途  
7.30 荊途  
7.35 荊途  
7.40 荊途  
7.45 荊途  
7.50 荊途  
7.55 荊途  
8.00 荊途  
8.05 荊途  
8.10 荊途  
8.15 荊途  
8.20 荊途  
8.25 荊途  
8.30 荊途  
8.35 荊途  
8.40 荊途  
8.45 荊途  
8.50 荊途  
8.55 荊途  
9.00 荊途  
9.05 荊途  
9.10 荊途  
9.15 荊途  
9.20 荊途  
9.25 荊途  
9.30 荊途  
9.35 荊途  
9.40 荊途  
9.45 荊途  
9.50 荊途  
9.55 荊途  
10.00 荊途  
10.05 荊途  
10.10 荊途  
10.15 荊途  
10.20 荊途  
10.25 荊途  
10.30 荊途  
10.35 荊途  
10.40 荊途  
10.45 荊途  
10.50 荊途  
10.55 荊途  
11.00 荊途  
11.05 荊途  
11.10 荊途  
11.15 荊途  
11.20 荊途  
11.25 荊途  
11.30 荊途  
11.35 荊途  
11.40 荊途  
11.45 荊途  
11.50 荊途  
11.55 荊途  
12.00 荊途  
12.05 荊途  
12.10 荊途  
12.15 荊途  
12.20 荊途  
12.25 荊途  
12.30 荊途  
12.35 荊途  
12.40 荊途  
12.45 荊途  
12.50 荊途  
12.55 荊途  
1.00 荊途  
1.05 荊途  
1.10 荊途  
1.15 荊途  
1.20 荊途  
1.25 荊途  
1.30 荊途  
1.35 荊途  
1.40 荊途  
1.45 荊途  
1.50 荊途  
1.55 荊途  
2.00 荊途  
2.05 荊途  
2.10 荊途  
2.15 荊途  
2.20 荊途  
2.25 荊途  
2.30 荊途  
2.35 荊途  
2.40 荊途  
2.45 荊途  
2.50 荊途  
2.55 荊途  
3.00 荊途  
3.05 荊途  
3.10 荊途  
3.15 荊途  
3.20 荊途  
3.25 荊途  
3.30 荊途  
3.35 荊途  
3.40 荊途  
3.45 荊途  
3.50 荊途  
3.55 荊途  
4.00 荊途  
4.05 荊途  
4.10 荊途  
4.15 荊途  
4.20 荊途  
4.25 荊途  
4.30 荊途  
4.35 荊途  
4.40 荊途  
4.45 荊途  
4.50 荊途  
4.55 荊途  
5.00 荊途  
5.05 荊途  
5.10 荊途  
5.15 荊途  
5.20 荊途  
5.25 荊途  
5.30 荊途  
5.35 荊途  
5.40 荊途  
5.45 荊途  
5.50 荊途  
5.55 荊途  
6.00 荊途  
6.05 荊途  
6.10 荊途  
6.15 荊途  
6.20 荊途  
6.25 荊途  
6.30 荊途  
6.35 荊途  
6.40 荊途  
6.45 荊途  
6.50 荊途  
6.55 荊途  
7.00 荊途  
7.05 荊途  
7.10 荊途  
7.15 荊途  
7.20 荊途  
7.25 荊途  
7.30 荊途  
7.35 荊途  
7.40 荊途  
7.45 荊途  
7.50 荊途  
7.55 荊途  
8.00 荊途  
8.05 荊途  
8.10 荊途  
8.15 荊途  
8.20 荊途  
8.25 荊途  
8.30 荊途  
8.35 荊途  
8.40 荊途  
8.45 荊途  
8.50 荊途  
8.55 荊途  
9.00 荊途  
9.05 荊途  
9.10 荊途  
9.15 荊途  
9.20 荊途  
9.25 荊途  
9.30 荊途  
9.35 荊途  
9.40 荊途  
9.45 荊途  
9.50 荊途  
9.55 荊途  
10.00 荊途  
10.05 荊途  
10.10 荊途  
10.15 荊途  
10.20 荊途  
10.25 荊途  
10.30 荊途  
10.35 荊途  
10.40 荊途  
10.45 荊途  
10.50 荊途  
10.55 荊途  
11.00 荊途  
11.05 荊途  
11.10 荊途  
11.15 荊途  
11.20 荊途  
11.25 荊途  
11.30 荊途  
11.35 荊途  
11.40 荊途  
11.45 荊途  
11.50 荊途  
11.55 荊途  
12.00 荊途  
12.05 荊途  
12.10 荊途  
12.15 荊途  
12.20 荊途  
12.25 荊途  
12.30 荊途  
12.35 荊途  
12.40 荊途  
12.45 荊途  
12.50 荊途  
12.55 荊途  
1.00 荊途  
1.05 荊途  
1.10 荊途  
1.15 荊途  
1.20 荊途  
1.25 荊途  
1.30 荊途  
1.35 荊途  
1.40 荊途  
1.45 荊途  
1.50 荊途  
1.55 荊途  
2.00 荊途  
2.05 荊途  
2.10 荊途  
2.15 荊途  
2.20 荊途  
2.25 荊途  
2.30 荊途  
2.35 荊途  
2.40 荊途  
2.45 荊途  
2.50 荊途  
2.55 荊途  
3.00 荊途  
3.05 荊途  
3.10 荊途  
3.15 荊途  
3.20 荊途  
3.25 荊途  
3.30 荊途  
3.35 荊途  
3.40 荊途  
3.45 荊途  
3.50 荊途  
3.55 荊途  
4.00 荊途  
4.05 荊途  
4.10 荊途  
4.15 荊途  
4.20 荊途  
4.25 荊途  
4.30 荊途  
4.35 荊途  
4.40 荊途  
4.45 荊途  
4.50 荊途  
4.55 荊途  
5.00 荊途  
5.05 荊途  
5.10 荊途  
5.15 荊途  
5.20 荊途  
5.25 荊途  
5.30 荊途  
5.35 荊途  
5.40 荊途  
5.45 荊途  
5.50 荊途  
5.55 荊途  
6.00 荊途  
6.05 荊途  
6.10 荊途  
6.15 荊途  
6.20 荊途  
6.25 荊途  
6.30 荊途  
6.35 荊途  
6.40 荊途  
6.45 荊途  
6.50 荊途  
6.55 荊途  
7.00 荊途  
7.05 荊途  
7.10 荊途  
7.15 荊途  
7.20 荊途  
7.25 荊途  
7.30 荊途  
7.35 荊途  
7.40 荊途  
7.45 荊途  
7.50 荊途  
7.55 荊途  
8.00 荊途  
8.05 荊途  
8.10 荊途  
8.15 荊途  
8.20 荊途  
8.25 荊途  
8.30 荊途  
8.35 荊途  
8.40 荊途  
8.45 荊途  
8.50 荊途  
8.55 荊途  
9.00 荊途  
9.05 荊途  
9.10 荊途  
9.15 荊途  
9.20 荊途  
9.25 荊途  
9.30 荊途  
9.35 荊途  
9.40 荊途  
9.45 荊途  
9.50 荊途  
9.55 荊途  
10.00 荊途  
10.05 荊途  
10.10 荊途  
10.15 荊途  
10.20 荊途  
10.25 荊途  
10.30 荊途  
10.35 荊途  
10.40 荊途  
10.45 荊途  
10.50 荊途  
10.55 荊途  
11.00 荊途  
11.05 荊途  
11.10 荊途  
11.15 荊途  
11.20 荊途  
11.25 荊途  
11.30 荊途  
11.35 荊途  
11.40 荊途  
11.45 荊途  
11.50 荊途  
11.55 荊途  
12.00 荊途  
12.05 荊途  
12.10 荊途  
12.15 荊途  
12.20 荊途  
12.25 荊途  
12.30 荊途  
12.35 荊途  
12.40 荊途  
12.45 荊途  
12.50 荊途  
12.55 荊途  
1.00 荊途  
1.05 荊途  
1.10 荊途  
1.15 荊途  
1.20 荊途  
1.25 荊途  
1.30 荊途  
1.35 荊途  
1.40 荊途  
1.45 荊途  
1.50 荊途  
1.55 荊途  
2.00 荊途  
2.05 荊途  
2.10 荊途  
2.15 荊途  
2.20 荊途  
2.25 荊途  
2.30 荊途  
2.35 荊途  
2.40 荊途  
2.45 荊途  
2.50 荊途  
2.55 荊途  
3.00 荊途  
3.05 荊途  
3.10 荊途  
3.15 荊途  
3.20 荊途  
3.25 荊途  
3.30 荊途  
3.35 荊途  
3.40 荊途  
3.45 荊途  
3.50 荊途  
3.55 荊途  
4.00 荊途  
4.05 荊途  
4.10 荊途  
4.15 荊途  
4.20 荊途  
4.25 荊途  
4.30 荊途  
4.35 荊途  
4.40 荊途  
4.45 荊途  
4.50 荊途  
4.55 荊途  
5.00 荊途  
5.05 荊途  
5.10 荊途  
5.15 荊途  
5.20 荊途  
5.25 荊途  
5.30 荊途  
5.35 荊途  
5.40 荊途  
5.45 荊途  
5.50 荊途  
5.55 荊途  
6.00 荊途  
6.05 荊途  
6.10 荊途  
6.15 荊途  
6.20 荊途  
6.25 荊途  
6.30 荊途  
6.35 荊途  
6.40 荊途  
6.45 荊途  
6.50 荊途  
6.55 荊途  
7.00 荊途  
7.05 荊途  
7.10 荊途  
7.15 荊途  
7.20 荊途  
7.25 荊途  
7.30 荊途  
7.35 荊途  
7.40 荊途  
7.45 荊途  
7.50 荊途  
7.55 荊途  
8.00 荊途  
8.05 荊途  
8.10 荊途  
8.15 荊途  
8.20 荊途  
8.25 荊途  
8.30 荊途  
8.35 荊途  
8.40 荊途  
8.45 荊途  
8.50 荊途  
8.55 荊途  
9.00 荊途  
9.05 荊途  
9.10 荊途  
9.15 荊途  
9.20 荊途  
9.25 荊途  
9.30 荊途  
9.35 荊途  
9.40 荊途  
9.45 荊途  
9.50 荊途  
9.55 荊途  
10.00 荊途  
10.05 荊途  
10.10 荊途  
10.15 荊途  
10.20 荊途  
10.25 荊途  
10.30 荊途  
10.35 荊途  
10.40 荊途  
10.45 荊途  
10.50 荊途  
10.55 荊途  
11.00 荊途  
11.05 荊途  
11.10 荊途  
11.15 荊途  
11.20 荊途  
11.25 荊途  
11.30 荊途  
11.35 荊途  
11.40 荊途  
11.45 荊途  
11.50 荊途  
11.55 荊途  
12.00 荊途  
12.05 荊途  
12.10 荊途  
12.15 荊途  
12.20 荊途  
12.25 荊途  
12.30 荊途  
12.35 荊途  
12.



「妳女，聽說你換了新屋，搬去那裡！」  
阮佩珍口是心非地佻佻分辯：「咪咁叫啦，聽得多，我會飄飄然，真以為自己係靚女喇！」  
她雖然不肯承認，事實她確係靚女，不論螢幕裡或真人，都是靚女。人靚係佔了許多便宜的，照片也多幾張見報。  
這是事實，絕無虛言。  
她有一段時間不會出現螢幕，一下子又連續演出兩個劇集了，一是「老婆越老越可愛」，一是「烽火情仇」。雖然故事不同，劇情有別，她飾演的角色，在性格上也不同，但是，她依然是個靚女，一樣吸引。  
問她喜歡那一種角色，她忽然笑起來。她說：「我這個人有時十分矛盾，真不知怎麼說好，我其實很懶，但又喜歡演不同角色，祇要是未演過的角色就喜歡。」  
「你搬了新居之後，身體好些吧？有一個時候，你常覺不大舒服！」  
「也不知是心理作用，還是真正與風水有關，我覺得新地方住得比過去舒服，健康也好多。」  
(許魁)

### 阮佩珍口是心非 色角同不演歡喜



### 料加要仍橫縱運動 持主力合男一女三



麗視的體育節目「勁運動」開播了，第一晚在八月廿九晚七點至九點播出。  
這是第一晚，當然不能苛求。但看得出，若非未換過觀眾心理，就是收集資料不足。  
由七點到七點四十五分，內容比較多樣，四十五分之後，便顯得單調了。原因是自七點四十五分之後，便播映上海對倫敦那一場足球賽，直播到完場，喜歡看足球賽的人，可能會看得開心，感滿足，對足球興趣龐大的人，可能要轉台了。  
體育節目播球賽，絕對正確，問題是一場足球的時間實在太多了，以整個節目兩小時的半數時間以上去播映一場的球賽，實在單調，不如選其精彩鏡頭播出，更符合多姿多采原則。  
主持「勁運動」的是一男三女，男的是賴汝正、女的是顧紀筠、徐寶鳳、陳美儀。  
從第一晚所見，主持人算是不錯。但若與無綫的「體育世界」一比，還有一段距離。  
(許森)

星期六 SATURDAY 11 SEPTEMBER 九月十一日

# 威達



相機配上「威達」鏡  
拍出相片更加靚

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 粵語長片
- 12.00 粵語長片
- 1.00 午間新聞
- 1.15 一劍鎮神州
- 2.10 第三類房客
- 2.40 偷得浮生半日閒
- 2.45 卡通片
- 3.00 紙情情深
- 4.00 小美人卡通片
- 4.30 學生公主
- 5.00 十進先鋒
- 5.30 父女情深
- 6.00 六點半新聞報導
- 6.30 正路
- 7.00 新聞透視
- 8.00 K-100
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 星光燭動爭輝
- 10.30 新聞報導
- 10.45 日本電影之港日奇遇
- 12.30 國語長片
- 2.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 點點精華
- 9.25 百變電仔卡通
- 9.50 著名畫家
- 10.10 露欣
- 10.35 萬里風光歌舞大匯演
- 11.00 西域風雲錄
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 歷史重演
- 1.40 換財夢
- 2.30 The Champions
- 3.25 The New Ed All in Show
- 3.55 Sha Na Na IV
- 4.20 Bozo the Clown
- 4.45 Documentary
- 5.10 Now Show
- 5.35 百寶箱
- 6.05 Duoscope
- 6.30 食遍天下
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.25 資訊
- 7.30 六十分鐘時事雜誌
- 8.30 神探猛龍
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 猛虎橫掃辣手黨
- 11.45 新聞簡報
- 12.00 女兒島驚魂
- 12.00 全日播映完畢

RTV 麗的中文

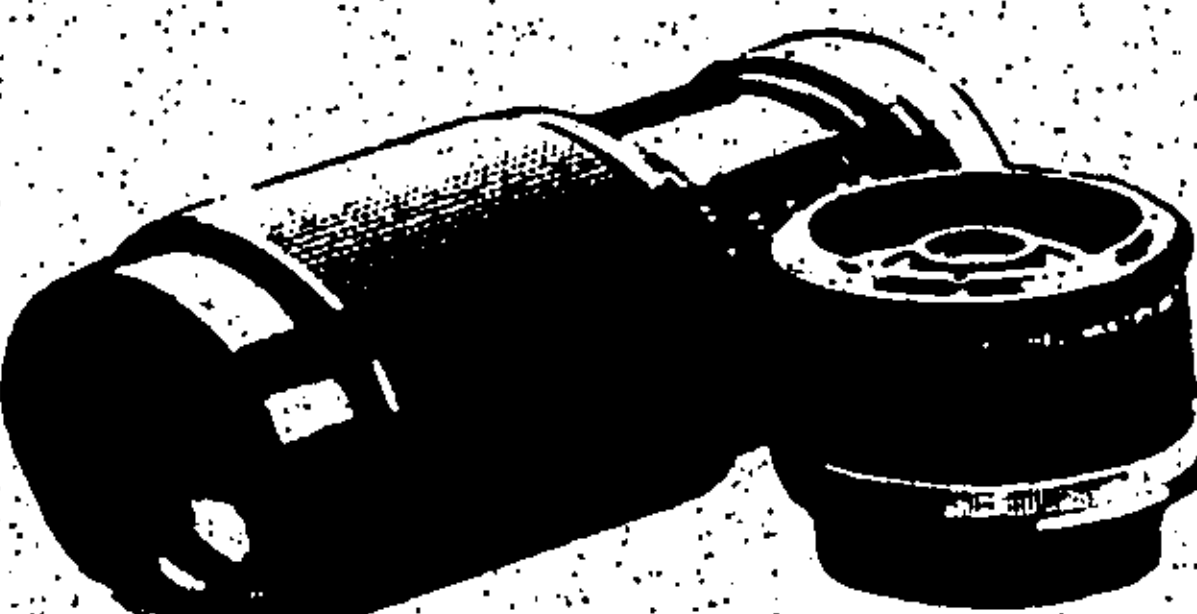
- 7.00 早晨節目
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 卡通新樂園
- 9.00 世界偉人卡通
- 9.30 太空五虎將
- 10.00 骨肉情深
- 11.45 偷得浮生半日閒
- 12.00 午間新聞
- 12.15 呆佬拜壽
- 2.00 大力水手
- 2.30 聰明老鼠鬥笨貓
- 3.00 浪裡福星
- 3.30 熱浪七八
- 4.00 三兄弟
- 4.30 網羅
- 5.00 蒙地卡羅衣香綉影
- 6.00 丹羅奇觀一北海
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 縱橫十八
- 7.30 IQ成熟時
- 8.30 大地恩情：古都驚雷
- 9.20 正路
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 聯邦密探隊
- 11.30 最後新聞
- 11.45 黑白道
- 01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.00 披頭四卡通
- 9.50 運動家比利
- 10.10 超級動物園
- 10.35 精靈狗
- 11.00 傑約卡通
- 11.25 鄉村大兄
- 12.20 驚天動地
- 1.20 好戲連場：THE DESPERATE HOURS
- 3.15 好戲連場：森林騎警
- 4.35 環球大案
- 5.30 另行公佈
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 驚天動地
- 8.30 芝加哥奇案錄
- 9.55 新聞報導
- 10.00 資訊
- 10.05 越南真天烽火
- 10.35 不文山鬼馬表演
- 11.35 牢獄狂情
- 12.00 新聞報導
- 12.10 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 10 SEPTEMBER 九月十日

# 威達



威達 75-205  
超遠神鏡  
對焦份外清晰  
性能特別出色

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.40 小小樂園
- 10.10 粵語長片
- 10.20 黃飛鴻
- 1.00 午間新聞
- 1.15 十一
- 1.45 卡通片
- 1.55 下午劇場之狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 8.00 香港82
- 8.30 十三太保
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.47 歡樂今宵
- 1.15 新聞報導
- 1.30 今日財經
- 1.35 神勇法醫官
- 12.30 新紅粉忠魂未了情
- 1.20 國語長片
- 3.00 粵語長片
- 4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 奇人奇事
- 3.10 情人節卜合專輯
- 4.00 芝蘭街
- 5.00 著名畫家
- 5.35 大自然追蹤
- 6.00 兒童面面觀
- 6.30 新復從軍
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 今時今日
- 8.30 飛天紅中俠
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 你死我活
- 11.30 新聞報導
- 11.45 約伴舉行
- 1.15 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文快訊
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 太空飛鷹俠
- 9.00 松鼠世界
- 9.25 瓜棚遇鬼
- 11.00 流星蝴蝶劍
- 12.00 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 卡通短片
- 12.40 碧玉刀
- 1.05 新變色龍
- 2.05 六合彩
- 2.10 紅花俠盜
- 4.00 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 星仔走天涯
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 香蕉船
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟行情
- 6.58 節目簡報
- 7.00 烽火情仇
- 8.00 大手筆
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 警訊
- 9.45 老婆愈老愈可愛
- 10.15 愛戀映院
- 00.00 最後新聞

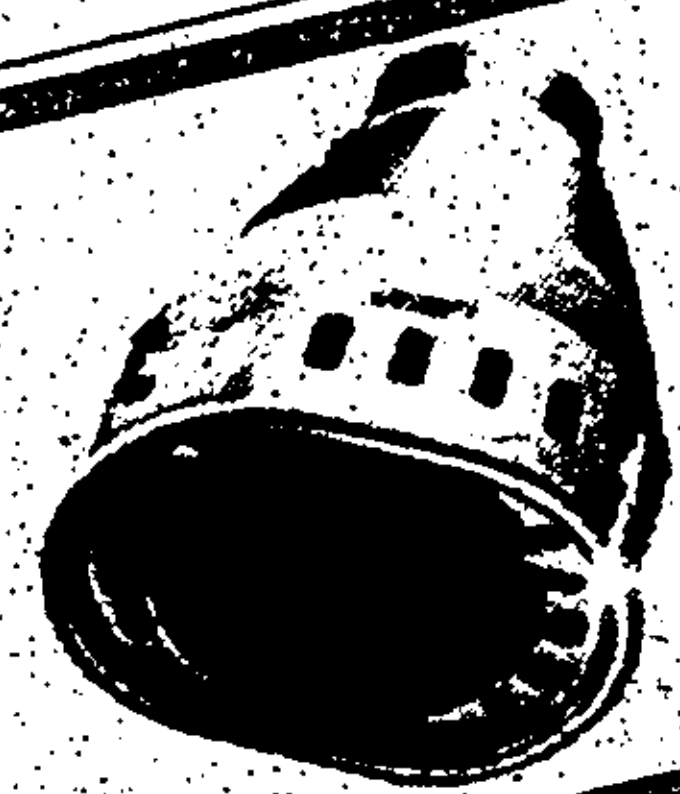
RTV 麗的英文

- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 開吓吓吓
- 6.00 THE BEACHCOMBERS
- 6.30 THE HONG KONG CONNECTION
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 英國足球聯作
- 8.30 小鎮風情
- 9.30 新聞報導
- 9.35 摩海遺恨
- 11.25 新聞報導
- 11.35 木球大賽
- 12.35 全日播映完畢



# 超級慳油器(唔到你唔信) 保潔亮汽車水晶蠟(點只車蠟咁簡單) 一齊送大禮

凡購買超級汽車慳油器  
及保潔亮汽車水晶蠟  
即可獲贈價值\$25元  
之汽車香水座一瓶。



+



=



\$55

## 超級 汽車慳油器

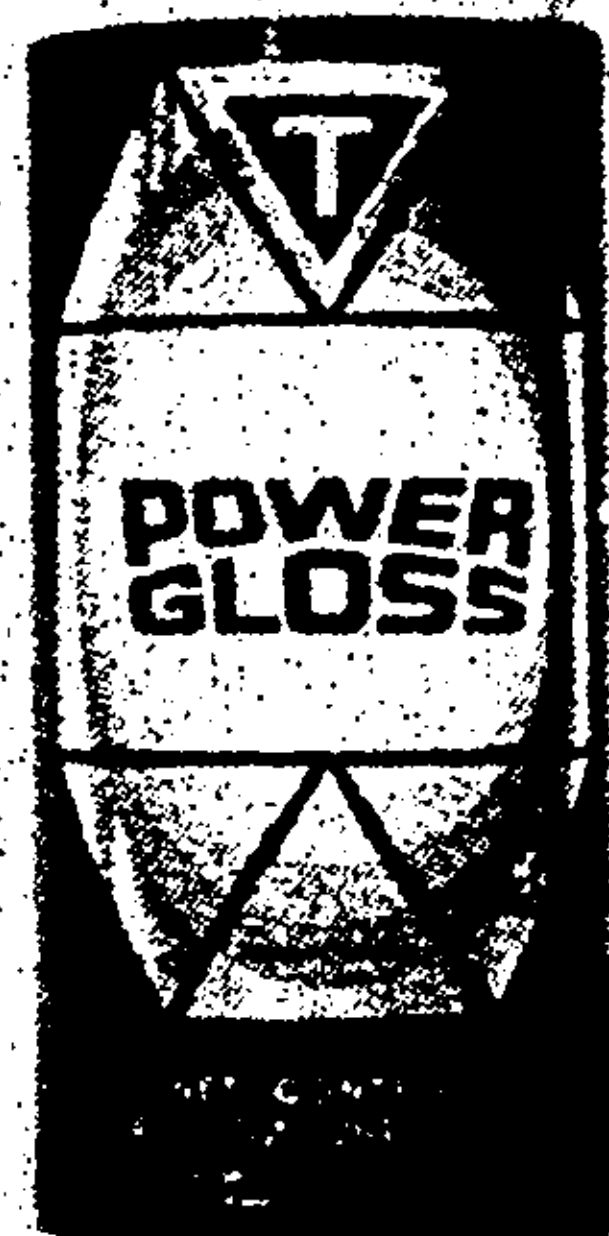
適用於各類型汽車及小  
型客貨車 (VAN)  
用油量減少15%-25%  
，馬力增大20%  
安裝容易，只要裝在車  
上之引擎喉就可。  
三分鐘擺掛。  
噪音減低20%，全不銹  
精鋼製造美觀耐用。  
備有不同口徑以供各種  
類型汽車之用。

\$95



## 保潔亮汽車水晶蠟

保潔亮是100%純固態“砂”  
的超亮劑，它對車身所作的是自  
然化學變化，當使用保潔亮時，  
其液態“砂”即附著在車身上然後  
固化成一層完全透明視覺反射的  
外亮，不會被清潔劑，鹼空氣，  
污染空氣中的腐蝕物，或油漬所  
能清除。對於陽光，高低溫具有  
特長時間的抗性，更重要的是它  
光亮表面的排斥性，任何東西都  
不能附著其上，如手印、油脂、  
硬水物、灰塵或油漬等等只要用  
清水加幾滴洗潔精一洗，車身便  
可回復清潔光亮。



最新“砂”化超能  
車蠟，只需一次使用  
保證在18個月內  
車身保持潔亮。

## 特約零售商

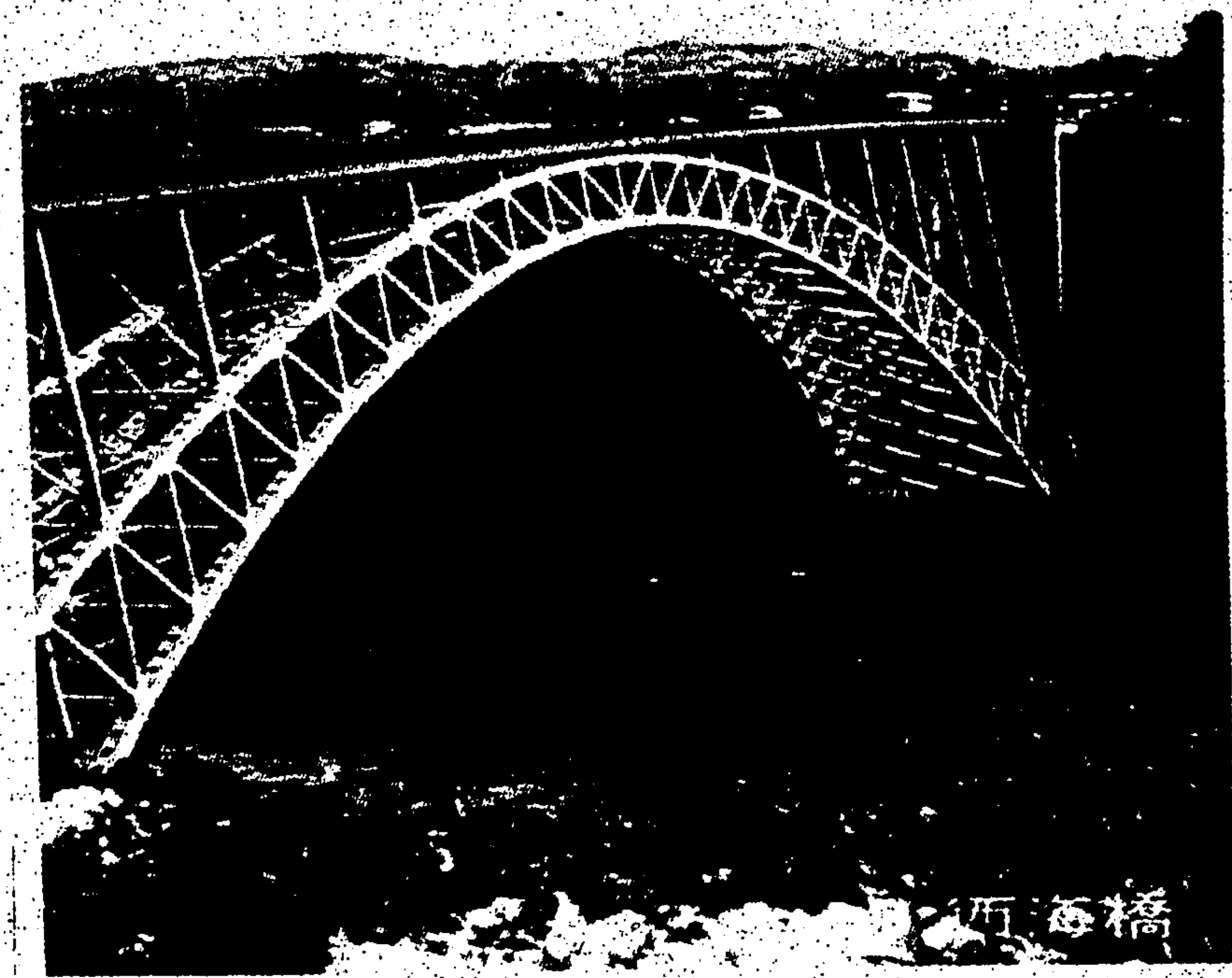
威威貿易有限公司  
永吉街6-12號誠利商場地庫7號  
電話：5-420385  
威動公司  
香港威靈頓道聖士提反里1-2號  
金鳳閣上層3號店  
電話：5-408100  
美森音響電器工程公司  
香港灣仔洛克道197號  
電話：5-734254  
基時洋行有限公司  
九龍尖沙咀廣東道86-96號  
文利大廈A座三樓  
電話：3-7215315  
永聯製造公司  
九龍彌敦道721號  
華比銀行大廈506室  
電話：3-948225  
兆昌車行  
皇后大道東267號地下  
電話：5-727797

香港中環皇后大道中228-238號  
聯業大廈302室 威信洋行  
5-441277  
請速送上以下超級汽車慳油器  
一個(每個特價港幣\$95元正)  
汽車牌子  
車款 年份  
汽缸容量 cc  
電話  
姓名  
地址

剪下表格及填上適用之數字  
連同剪下支票寄上列之地址  
或親臨本公司選購。

剪下以下表格及填上適用之數字  
連同剪下支票寄上列之地址或  
親臨本公司選購。  
香港中環皇后大道中228-238號  
聯業大廈302室 威信洋行  
5-420385  
請速送上保潔亮汽車水晶蠟  
一瓶(每瓶特價HK\$55.00)  
姓名  
電話  
地址

## 遊 日 兩 州 九



遊罷了福崗，老趙開車陪我去天章五橋，這是九州東南部，面對太平洋。回程經熊本，打了一個大圈，途中在島原的南風樓渡宿，正是雲仙山麓。南風樓的老闆是他老朋友，才會作出此安排，兩天時間，在這一面九州已是差不多。

走陸路，離開福岡市面，不久便翻山越嶺，日本公路造得頂好，小轎車半點顛撲都沒有。這裡務農居多，間歇地發現路邊有水果攤檔，并不連續，一望而知是當地農民收割下來的小小生活。紫色苦提真大，蜜瓜也有，車停下去，選購一點，解解途中口渴。沒有這些小果販，這段路是相當寂寞的。

中午趕抵長崎。為什麼要趕，還不是老趙早用電話定好了餃子，餃子店是他同鄉開的，山東人在九州幹活不少，十九是開餃子為生，咱們連司機一行四人，餃子定下二百隻，看起來大大超額，吃起來却不見得，并非餃子細小，而是做得太好了，不膩不滯，我不相信自已竟能一口氣吃了四十隻。

入長崎，咱們是從高山下來，換句話說，無異走後門，居高臨下，首先便發現似曾相識，事實並無可能，不過長崎形似香港，有山有水，海港似香港略狹，船舶滿佈，早已知名為日本西部大港，第二次世界大戰末期，緊隨廣島吃了第二顆原子彈，目前遺留下來的痕跡只是平和公園，那地方正是原子彈的落點了。

華僑對長崎有很長遠的歷史，看孔子廟便知道，日本有兩座孔子廟，其一在橫濱，目前已成為當地古跡名勝，日人對孔子的崇敬，據說戰後遠不及戰前，不消說是由於西方文化的影响，日本人把舵兒轉了向，由於趕上宿願——島

## 旅遊之頁

早餐罷再驅車，汽車輪渡比香港大，設備亦較週全，路途長及兼作遊覽用之故，車進輪後，咱們便走上上層甲板，有舒適座位，也有廣闊露台，飲食部，小賣部，供應無缺。無何，天草五橋在望。這裏原是一撮各不相連的小島嶼，憑這五座橋來連在一起，是以得名。五橋均是鋼鐵結構，但設計各有不同。穿越五橋，船便靠岸，意猶未盡，上岸後還可以看個飽。

不下鹿兒島，轉向九州中心——熊本而來，這是有名的古城，握全島交通



原，在長崎只作了幾個重點參觀。相連是佐世保軍港，進去能見度不會高，並非已近黃昏，亦非煙霧迷漫，為的是禁地也。

傍晚抵達南風樓門外，主人早已率領侍應列隊迎接，客氣得很，還不是憑老趙臉子，這是座和式高級旅館，門前掛有國際觀光旅遊認可証，地方雅潔不在話下。看說明書，它自己擁有哥爾夫場，可知來頭不小，塔塔米房間，寬且大，小擺設平添不少幽雅氣息，晚飯在大宴會場，席地而坐，主人家也帶來幾個朋友，菜式上乘，氣氛亦熱鬧，召來個藝妓作堂會表演，日人歌唱舞蹈，我是門外漢，一曲既盡，隨人鼓掌，禮也。

肚皮既飽且醉，雙腳又酸又軟，站起來麻痺得要命，幸得及時扶持，才不至倒下去，踉蹌而行，別人眼裏不問而知是外國人了。

黑夜開車上雲仙，日人愛把名勝風景區列入國立公園，雲仙也不例外，但見樹林陰翳，鳴聲上下，情侶依偎，別饒一番風味。憶起維也納風景之夜，實不遑多讓。

天微曙，紅日窺崗，才知道島原海峽朝東，南風樓見對淺灘，時適潮退，有婦人涉水為戲，松蔭下看起來，不失為沙龍之作，可惜手術失靈，徒耗菲林。

樞紐，水前寺和熊本城，都是遊人必到的地方，水前寺前小吃店滿佈，碗頭飯滋味不俗，不作久留，為的要趕回福岡去。這一段路有想不到的舒服，沿路平坦，是新建成的四線超級公路，請不要怪我沒有看到什麼東西，因為我早就打瞌睡了。



**讀者文摘 特別介紹：**  
**最新出版中文圖書**

COSB-HK-8221

**世界天然奇景**  
全世界439大奇景盡現眼前！  
你從這部圖文並茂的中文圖書，會看到全世界四百三十九個天然奇景，狀如管風琴的愛爾蘭石柱、阿爾及利亞的石化瀑布、遠望如一座冰雪古堡的土耳其石、宛如一幅織錦的西班牙加德奇伐河下游、世界最高的安哲爾瀑布……奇景一幅接一幅的在你眼前出現，你會目不暇給，大感驚歎！  
僅售\$139

**讀者文摘還有更多本 以中文編寫的自然圖書，以供選擇：**

**自然界奇觀**  
帶你遨遊神奇廣大的大自然，從廣闊無涯的宇宙，到肉眼看不見的細胞，奇異景象盡現眼前！

**奇妙的動物世界**  
帶你觀看千奇百怪的動物生態，探索其中有趣的成因。

**海洋與海島**  
帶你漫遊大地以外的兩個世界——海洋與海島，探訪那些大地罕見的動物及奇景。

**地球的奧秘**  
帶你參加海陸空大探險，把地球上叫人驚訝不已的自然景象挖掘出來。

**上述各書 每本僅售\$135**  
請即到各大書店參觀選購

**九月份繽紛錄**

**香港管弦樂團演奏多場**

八二年九月上半月香港管弦樂團的演出，有下列幾場：

九月十一日（星期六）晚上八時，大專會堂「柴可夫斯基音樂之夜」。選曲有「廿四鳥基」尼奧乃金之波羅奈斯舞曲G大調第三組曲作品五十五及E小調第五交響曲，作品六十四。

指揮由日籍之小松一彦擔任。

九月十七、十八（星期五、六）晚八時，這是八二、八三年度音樂季的開幕音樂會。

這次開幕音樂會選奏①韋伯的「魔彈射手」序曲；布列姆斯的D大調小提琴協奏曲；布列頓的「梭亞雷」組曲及巴托之「不可思議之北京官員」組曲。

執棒的仍是小松一彦，小提琴獨奏是有名的韓國小提琴家金永旭。下文是有關他的介紹：——金永旭出生於韓國

漢城。父母均為音樂愛好者。他於一九六一年到美國費城之冠蒂斯音樂學院深造。他為現今世界最出色小提琴家之一。自他於一九六二年之美國巡迴演出，及於一九六二年與柯曼弟及一九六六年與魯賓斯坦之全國性電視演出後，他的名聲傳遍整個國際樂壇，使他擠身為國際一流音樂家。

金永旭曾與不少備受敬重的世界知名指揮家合作，其中包括柯曼弟、卡拉揚、小澤征爾、彼里凡及魯賓斯坦等。在歐洲他曾與柏林管弦樂團、倫敦管弦樂團等合作。在美國又與紐約、費城、芝加哥、克里夫蘭、匹茲堡、辛辛那提及洛杉磯等地之樂團合作。金氏曾與紐約管弦樂團到韓國及日本巡迴演奏，而於一九八一年，又與費城管弦樂團及柯曼弟到遠東作巡迴演奏。

一九八〇年，他除了在美國各省演奏外，更兩度到歐洲各地包括德國、意大利及北歐等地作巡迴演奏而於一九八一年春天的日本之行，則包括到日本三不交響樂團演出之全國性電視轉播音樂會及多場獨奏會，都非常成功。

一九八二至八三樂季中，他將與鹿特丹管弦樂團、蘇黎世樂團及斯德哥爾摩管弦樂團合作，他並將替一位德國作曲家漢斯·霍特所創作之小提琴協奏曲作首演。

在金永旭所演奏之曲目中，包括多首近代作品，而最近，他更在法里斯特音樂節中演奏貝爾之小提琴協奏曲。在未來樂季中，他將演奏甚小為人彈奏之西曼諾夫斯基的「第二小提琴協奏曲」。

室樂演奏對於金永旭而言，亦非常重要。一九七九年，他加入了林肯中心之室樂協會，並為舒勃之「八重奏」作首演。一九七九年及一九八〇年他曾與大提琴家馬友友及鋼琴家艾曼尼·雅士

**香港業餘音樂研究會**

合作在林育中心演出，及後，他們更成立了一隊三重奏到各地演出。一九八二年夏季，他們與費城管弦樂團合作演出貝多芬之C大調複協奏曲，並計劃於一九八三年至八四年間，再次到美國各地巡迴演出。

香港業餘音樂研究會將在九月廿日星期一晚八時正在大會堂劇院舉行音樂會，此次音樂會節目由該會合唱團、少年弦樂團及A.M.A.管弦樂團擔任，合唱團演唱「陽關三疊」、「夜雨聞鈴斷腸聲」及「幸福河大合唱」選曲；「號子」、「幸福河邊慶豐收」等。指揮：王帆。

少年弦樂團演奏齊奏「夏日泛舟海上」、「士兵進行曲」、「桑達露西亞」等樂曲。尹曉昕八分之一小提琴獨奏及陳聿瑞鋼琴獨奏，由少年樂團伴奏。

# WHEEL STUDIO

## 藝超錄音室

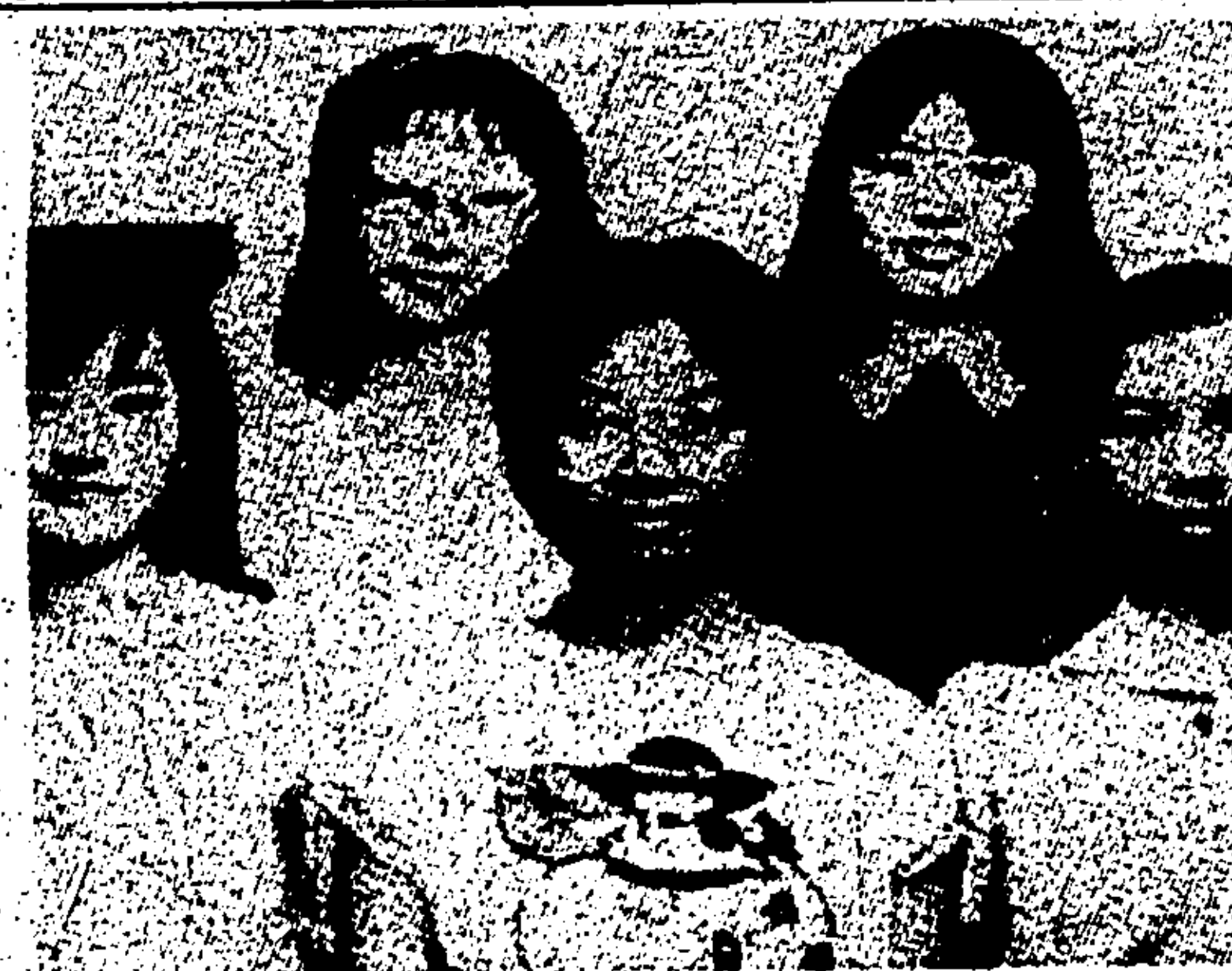
### 新鮮玩意... 錄吓唱片

- \* 大批國，粵，英，日伴奏音樂免費供應
- \* 名歌星方俊親自輔導
- \* 專業性設備
- \* 時租僅數十元，雜費全免，參加歌唱比賽者，特價優待

地址：九龍尖沙咀金巴利新街1-E四樓 電話：K-7218405

## 十二星座本週運程推算

<p><b>白羊座</b> 3月21日—4月20日 本週有遠行的人，宜特別注意天氣的問題。必須重視個人的職業道德，切勿只顧金錢的利益。青少年的問題不可輕看，宜找尋解決的辦法。七日不利於簽署法律性文件，也許會遇上騙局。對上司應採取主動的態度。</p>	<p><b>巨蟹座</b> 5月22日—7月23日 你的重點可能偏向新金的收入，也許朋友給予許多意見。週初不是實行新計劃的日子，且等待適宜的時機。週中將要處理崗位以外的小情，可能被派到陌生的地方。愛情傾向敏感，必須要小心言詞，恐怕產生誤會。</p>	<p><b>天秤座</b> 9月24日—10月23日 有關孩童的問題要密切注意，以免日後的煩惱。未完的任務應有責任感，不要受外界的引誘。父母需要你的關懷，應盡兒女的本份。週中可能面對法律的問題，宜請教專業人士。你可能出現火爆的情緒，小心為上。</p>	<p><b>山羊座</b> 12月22日—1月20日 合股的金錢切勿用作投機，須知道奇蹟是不會出現的。週初將面臨考驗，別人正在等候你的抉擇。週中的工作担子沉重，上頭會附加額外的任務。十日大利與外國人溝通，對未來的前途大有幫助。愛情有終止的可能。</p>
<p><b>金牛座</b> 4月21日—5月21日 宜注意家庭的安全措施，恐有引致財物的損失，特別是離家遠行的人。身體的小毛病可能令你困擾，應小心日常的起居飲食，六日晚上大利與愛人培養感情，不妨給對方一項意外的驚喜。欠下朋友的人情應設法償還。</p>	<p><b>獅子座</b> 7月24日—8月23日 日常的工作程序需要簡化，以保持較高的效率。某項嗜好可從正途獲得利益，如有疑問，不妨請教專業人士。應閉口不說出虛妄的話，以免無意開罪別人。八日宜單獨行動，與人同行只會帶來失望，祝你好運。</p>	<p><b>天蠍座</b> 10月24日—11月22日 別人安排的節目，不妨盡情享受。有關愛侶的感受要時加注意，提防無意傷害對方。週初不宜嘗試負擔太多的工作，這只會容易引起錯誤的。幫助別人應出於愛心，不要期望得到報答。四周的謠言可以不必理會。</p>	<p><b>水瓶座</b> 1月21日—2月19日 你必須學習自律，切勿有任性的舉動。對父母要有愛心，應時常關懷照顧他們。一些瑣碎的事情，不宜過份固執，忍讓是一種美德。本週不宜實行新的計劃，應把積壓的項目首先清理。愛情不可強求，宜等待著機會。</p>
<p><b>雙子座</b> 5月22日—6月21日 長時間倚賴你的人已能獨立，担子大為減輕。目前不妨處理疏忽已久的項目，特別是改善家居的環境。部份人神經緊張，宜和緩不愉快的氣氛。八日大利簽署重要的契約，計劃可望在短期內實行。與愛人的感情平淡。</p>	<p><b>處女座</b> 8月24日—9月23日 對別人不要挑剔，自己的缺點多著，宜多作檢討。金錢的投資宜特別小心，切忌有冒險的行動。七日大利簽署新的合約，條件比前優厚。宜留意個人的暴燥情緒，以免把大好的事情弄糟。某些問題不宜急下結論。</p>	<p><b>人馬座</b> 11月23日—12月21日 家庭的氣氛不大融洽，彼此的情緒傾向暴燥。也許你需要避免正面衝突。對事業有極大野心的人，應從正途去爭取機會，充實自己的學問是首要的。上司委任的工作頗為沉重，你必須努力應付。八日大利娛樂的項目。</p>	<p><b>雙魚座</b> 2月20日—3月20日 金錢的項目頗為敏感，疏忽將會帶來嚴重的損失，你必須謹慎。週初的行程不宜急進，最好把節奏改緩一點。上司傾向挑剔，你感到左右為難，切勿在眾人面前大動肝火，應保持冷靜的頭腦。操作機械的人必須小心。</p>



**六位女青年鋼琴手 九月十一演奏臺灣**

文化署新界文娛節目處，將於九月十一（星期六）晚七時半，在臺灣大會堂文娛廳主辦「鋼琴奏鳴曲之夜」。表演者有丘玉華、古逸珊、周敏人、周可人、譚奕雲及楊以芬六位，她們均是盧大中的鋼琴學生。這六位年青的鋼琴手，曾在臺灣信義會老人中心、保良局及大嶼山女青年會老人中心表演。周敏人和周可人，曾獲得第一屆全港鋼琴及和聲大賽二重奏組冠軍及全場總冠軍。周可人亦在同一年度中獲獨奏組第一名。而周敏人亦獲優異獎。周可人更曾在八零年及八一年曾在香港大會堂表演，亦曾獲周文瑛學生演唱會伴奏。古逸珊獨奏第二屆全港鋼琴及和聲大賽中，獲獨奏第二名及合奏第二名。丘玉華於同一比賽中，獲獨奏第三名。譚奕雲及楊以芬分別為芭芭拉舞伴奏。當晚節目包括莫扎特的「F大調奏鳴曲」，貝多芬的「奏鳴曲作品第一號」，施金波的一「青春奏鳴曲」及多首巴赫、舒伯特、舒曼、蕭邦等作品。門票一律三元，現已在臺灣大會堂票房及新界流動圖書館發售。



# 「香港青年國樂團」聽後

葉丹

飛機機的人把手一揚，櫃子便可從樓下直達幾層高樓，準確無誤。售賣飛機的人，除了以上的身外，還要懂得吹喇叭，喇叭聲一響，便會召集幾羣人圍觀。有些會吹些調子的，更會引得人站着不走。越會吹的生意便越多，不會吹的就容易叫人聽了發悶。

香港青年國樂團的大合奏「凱歌」，樂曲的開端便是喇叭的演奏，使我刻時聯想起已絕跡的飛機。不過兩支喇叭並不協調，聽來有點吵耳，看來這與樂器本身的條件也有關係。安徵民歌主題隨想曲「也算中規中矩，團員都能投入，做到基本的處理要求，這首曲的配器和指揮是鄭偉滔先生，值得一讚的是鄭先生的處理明瞭而緊湊，風格統一，只是板胡的演奏來有點拘謹，表現不出活潑明快的效果。

馬文先生編配的「白毛女敘事曲」故事性濃厚，敘事性強，層次分明，並且主題鮮明突出，使人留下深刻的印象。中樂奏來，絕不遜於管弦樂。馬先生的指揮灑脫自如，能夠直接掌握團員，使之能達到預期的效果。而團員的演出

## 日本軍國主義企圖再起

### 重溫抗戰歌曲正合時宜

本刊上期提及一些有識之音樂界人士，有感於日本軍國主義企圖抹煞當年侵略中國和東南亞之歷史，特奮起高唱當年抗戰歌曲，以喚醒年青一代之覺悟。由于篇幅所限，上期只報導了九月十九日由林克漢組織與指揮之「黃河大合唱」(洗星海曲)。今期將介紹角聲合唱團之「抗戰歌曲演唱會」。演唱日期是九月二十日晚八時，地點在香港大會堂音樂廳。

也十分努力而認真，他們的合作性不俗，大都能與指揮交流。但樂隊團體畢竟水平參差較大，彈撥組欠整齊，拉弦的音準和弓法的統一也有改善的必要。郭本能的古箏獨奏演奏技巧穩健，兩首樂曲「峽谷明珠放異彩」和「紅燭淚」都彈得不錯，在處理方面則較平淡些，而且未有完全投入。「紅燭淚」的旋律是很不錯的，若能加以發展可使之

## 一場別開生面的胡琴演奏會

記黃安源在澳門的胡琴演奏會實況

丁躍

今年八月七日，名胡琴家黃安源剛結束他個人一年一度的演奏會，又應澳門政府文化事務統籌之邀前往舉辦澳門第一次中樂的個人獨奏會，隨行的還有鋼琴伴奏謝志、揚琴伴奏李庭耀以及黃安源太太陳虹女士和他七歲的小兒子黃展達一起助陣演出。

說來不信，黃安源定居香港五年，却沒有去過澳門，連葡京是方是圓也不知。問他平時有何娛樂節目，他說演奏就是最佳娛樂。無怪乎無次他在台上陶

現將他們的具體節目內容報導如下：  
◎混聲合唱——流亡三部曲，指揮：李天星，伴奏：何慧麗(男聲獨唱)——李柏良，伴奏：李玲玲(女聲獨唱)——柳條長(男聲獨唱)，獨唱：何慧麗，伴奏：紀瑞華。◎混聲大合唱——犧牲已到最後關頭。◎歌八百壯士(旗正飄飄)。指揮：馮奈瑞，伴奏：陳露玲。◎混聲大合唱：◎太行山上◎大刀進行曲◎全國總動員◎抗敵歌。指揮：馮錦麒，伴奏：張世霞。◎小組合唱：長城謠等八首。伴奏：陳露玲。◎混聲大合唱：保衛黃河等五首。指揮：紀福柏，伴奏：李玲

更豐富。可惜編曲是太單薄了點，缺乏情緒的刻劃，緊湊性也不強。至於先後演出兩組胡琴獨奏的譚耀宗先生的演出努力而認真。第一組是一小夜曲(Torrelli)和日本民歌「櫻花」；「小夜曲」的旋律是相當寧靜優美，和諧的低音顯得十分安詳。譚耀宗先生把這首樂曲用中胡來演奏，倒是很恰當的。中胡的音色和諧，有厚度，能夠表現這首曲的特點。第二組的「三門峽」的鋼琴伴奏彈來，層次分明，輕鬆流暢，較之「二胡」更受注意。劉蘭生女士在車禍受傷之後仍能保持高度水準，使關心她的樂迷為之欣慰。

此次澳門公演，是否會一如既往地發揮他的胡琴魅力呢？筆者的担擾并非全無根據——因為黃氏此次演奏曲目全部依據室內演奏效果而訂，但在臨行前才得知澳門方面為了讓更多聽眾能欣賞他的演出，特將場地安排在一個名叫「白鴿巢」的露天公園里，這下可難倒了黃安源。要不要改動曲目呢？像「二泉映月」、「江河水」、「草原上」、「懷鄉曲」等慢曲子在露天演出是否會收到效果？來到澳門後，受到澳門政府的熱情接待，並送來一份印刷精美的節目單——看來節目是不能更改了。

晚上，澳門聽眾一早就擠滿。「白鴿巢」公園。一些葡國人更架起了電影機、錄像機，澳門名流何賢先生也送了花籃祝賀，場面熱鬧非凡。由于天氣炎熱，黃安源未演出已滿身大汗，只能脫下了那套白色的禮服。節目一個接一個進行，為了演奏氣氛，他除消了中場休息，在熱氣逼人的露天舞台上不間斷地演奏着二胡、高胡、板胡、中胡曲目，豆大的汗珠以他前額滴下來，整件白恤

衫已全部濕透了，他太太疼地望着他此時此刻，他已完全融化在樂曲中時而若有所思，時而激情奔放，他演奏「二泉映月」時，場面出奇的靜寂，連幾個一開始走動的小孩也坐在地上瞪大眼睛。當他以一曲豪邁奔放的「三門峽」結束整個音樂會時，全場聽眾都起立鼓掌，大叫「安哥」。

演出結束後，我們收到一位聽眾寫在票尾的字條，現照錄如下：「怎樣才能向您道謝！多麼慷慨的賜予！心靈的震撼總算又沾滿了渴望的甘露。指尖的顫動來自藝術的靈魂，美滿單純！返使人們欲哭無淚、深深感動。冒昧請您再用二胡：「悲歌」(劉天華)、「聽松」(華顏君)，這是僅有的二胡精華之中的翹楚了。我有廿年沒聽它們了。謝謝！」黃安源看完這真摯情流露的字條後，也激動地說：「如果我能見到他的話，我願意為他演奏所有想聽的曲子！」

## 思義夫合唱團十二週年

思義夫合唱團成立於七零年八月，為一註冊非牟利團體，其前身為思義夫口琴隊。宗旨是普及音樂教育發揚中國正統音樂。

九月十六晚八時，該團在大會堂音樂廳舉辦十二週年音樂會。節目有混聲合唱獨唱笛子獨奏等等擔任指揮及獨唱獨奏及伴奏者有常椿陸高彼著、石素言賴錦標、張鴻忠、周卓邦等。

# 最合你耳



新力牌盒帶，創新設計，  
獨有SR MECHANISM，音色完美，  
錄音播送，效果特佳，最合你耳。  
新力牌盒帶，種類最齊，  
並有30、46、60、90、120分鐘  
等可供選擇。

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司  
總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
電話：5-460482  
維修：5-632231 3-642276 廣州：33089





②噢，狗和狗屋是從一架大貨車上來的。大貨車駛過了橫着的一條大喉管，車身一拋，狗和狗屋便從車上掉下來了。



①看，一隻會飛的狗，一間會飛的狗屋！狗和屋是從哪裏來的？



④大貨車沒有停止，小狗和狗屋被拋在路上。一隻有趣的小狗，好一間漂亮的狗屋。三兄妹說（未完）

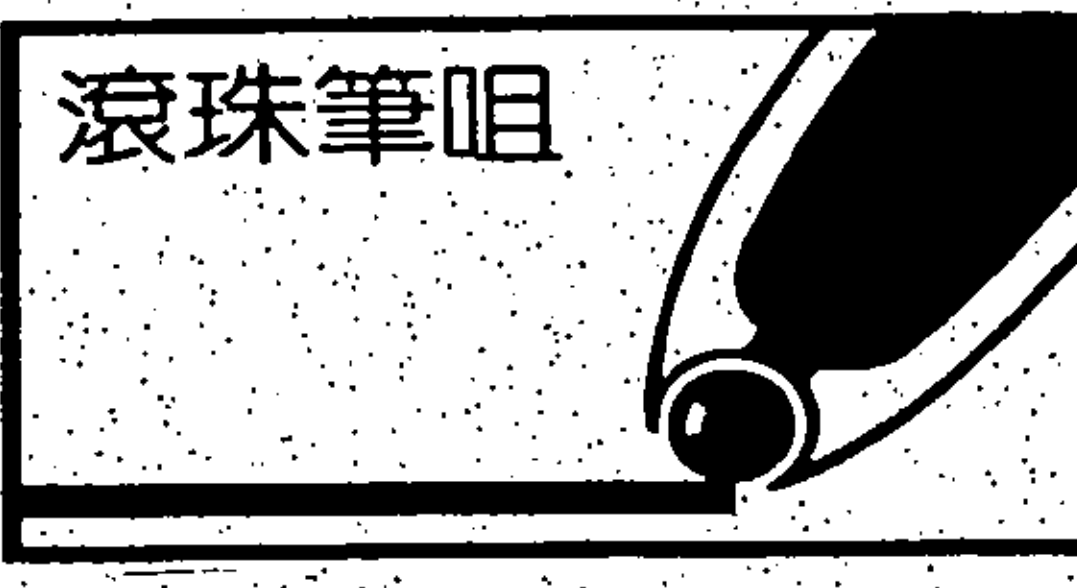


③「停止！大貨車。」小明朝着駛去的大貨車叫「停車！伯伯」小德和小欣向着駕車的伯伯高嚷

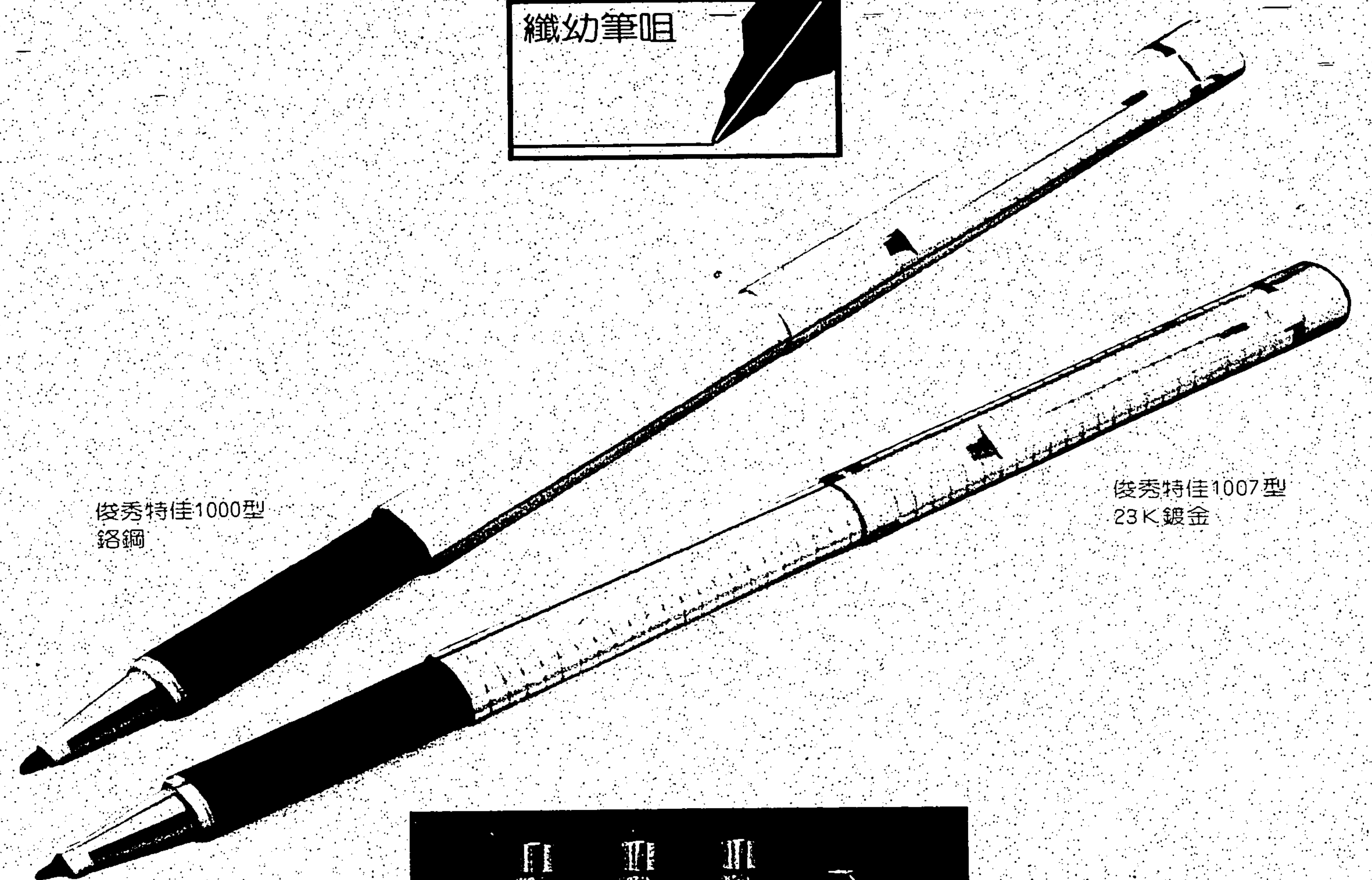
波比，波比！  
梁大 江面

# 犀飛利「俊秀特佳」新筆系， 集兩種書寫功能於一身！

犀飛利 Slim Targa「俊秀特佳」新筆系，流線型筆桿設計，纖巧修長，並備有兩款筆芯可供配用：滾珠筆咀及纖幼筆咀。一筆兩用，倍添書寫便利。

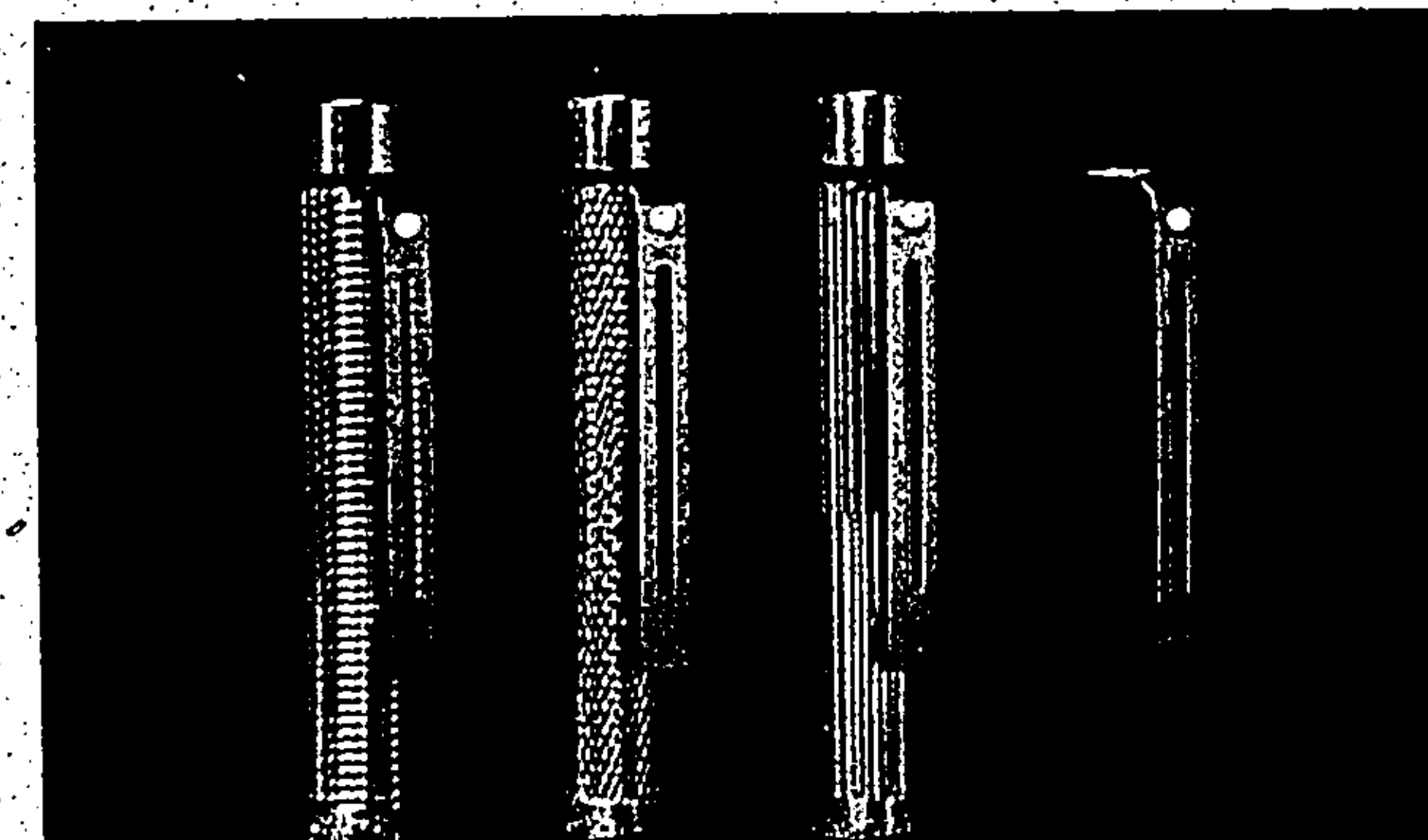


「俊秀特佳」筆系，瀟灑精緻，具備10種不同款型任從選擇；可與其他「特佳」系列之墨水筆、原子筆及鉛筆匹配成對，相得益彰。



俊秀特佳1000型  
鉻鋼

俊秀特佳1007型  
23K鍍金



鑽石紋 稻米紋 直線紋 黑金剛

犀飛利  
白點為記 工藝卓越

SHEAFFER PEN **TEXTRON**  
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd



# 小狗咖啡 (下)

顯兒

小狗咖啡無意中把一個坐在沙灘椅上曬太陽的男子弄跌了，那男子很憤怒，用石子擲傷了咖啡的頭。回家後，蘇珊為他憂傷，並且安慰他。

第二天，蘇珊帶著咖啡，再到海灘散步。這天，風相當大，咖啡迎着撲面的風，顯得特別舒暢。蘇珊却留心地觀察，看看昨天那個暴躁的老人有沒有再



來。她一眼便看到了他。他像昨天一樣，坐在沙灘椅上，頭上戴着一頂用草製成的帽子。蘇珊低聲地對咖啡說：「你不要去惹他，當心把他激怒了。」

突然，一陣強風吹來，那男子的草帽被吹走了。那頂草帽，像沙灘波一般在沙上滾動，風好像和那草帽鬧着玩，一直把它吹向海裡去。那男子突然被風吹走了帽子，顯得他很着急，他一邊追趕一邊叫着：「我的帽子，我的帽子！」

小狗咖啡回頭看了那男子一眼，便立即向前追向草帽，嘩啦一聲，一個大浪打過來，把剛被風吹向海邊的帽子捲了去。咖啡頭也不回，迎着海浪追去。好勇敢的咖啡，牠一點也不害怕，向着草帽游過去。牠的泳術不精，但牠却似游得相當快。不一會，牠終於銜住了那頂草帽，用盡全身氣力游向岸邊。牠很清楚牠知道，那頂草帽是屬於那個脾氣暴躁，曾經用石子擲牠的男子的，但小狗咖啡很大量

，牠不會記恨，牠一心一意希望把那頂草帽送回給那男子。

咖啡很疲倦了，牠終於回到了沙灘，牠用力的把身上的水抖去，然後把草帽放在那男子的跟前，然後走開回到蘇珊那裡去。

「謝謝你，小狗！」那男子撿起了帽子，趨前來到蘇珊和小狗的面前，說：「小姑娘，你的小狗替我拾回了草帽，我不知該怎樣謝謝牠。」

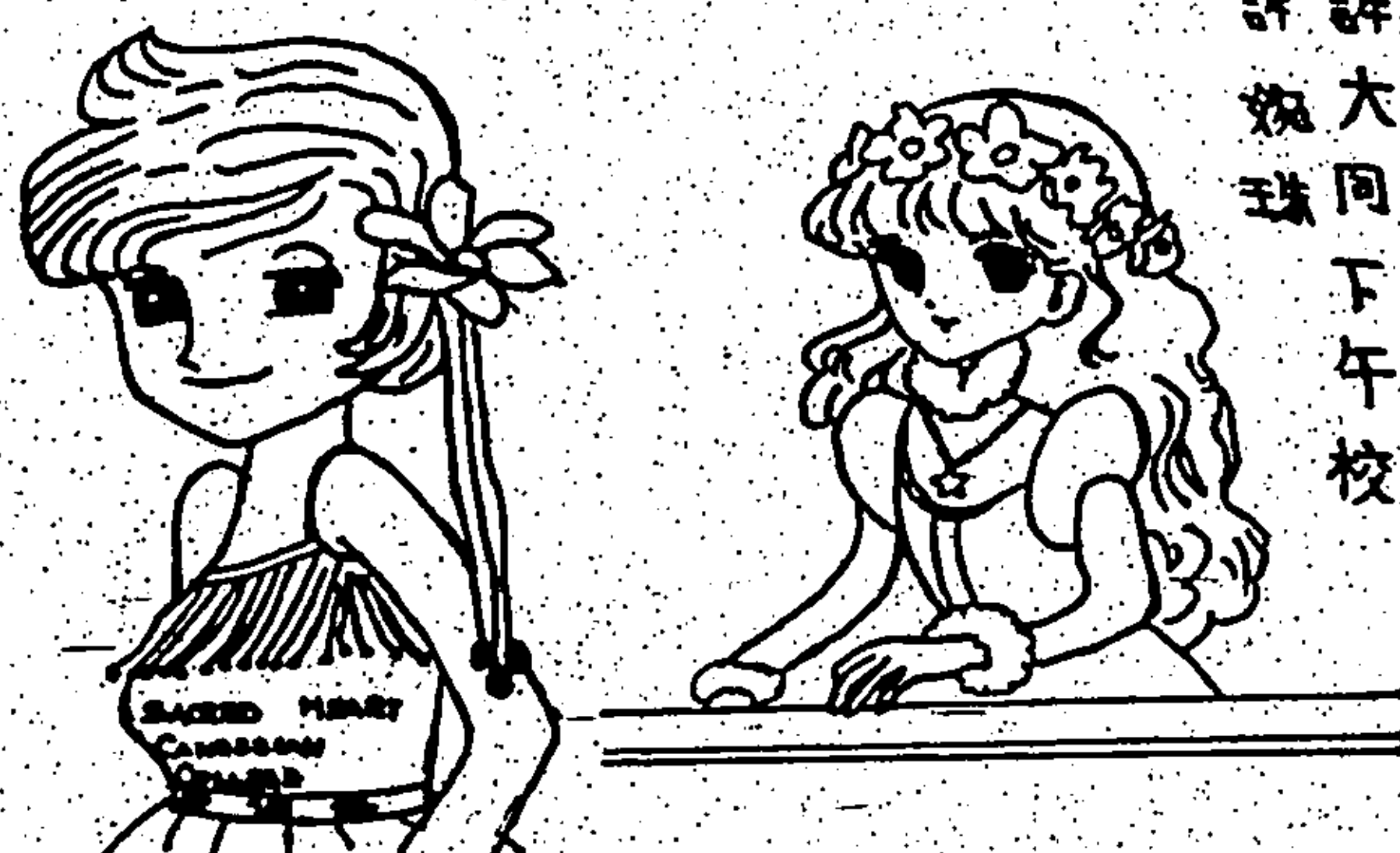
小珊沒有作聲，她想了想，然後輕輕地說：「你可以謝謝咖啡的。只要你答應以後所對所有的小狗不再粗魯，咖啡會很開心的。」

「對不起，昨天的事是我錯了。咖啡是這樣的仁慈，使我很慚愧，我答應以後會愛護小狗的。」說完，他俯身拍着咖啡的頭，咖啡搖着尾巴，顯出十分友善。

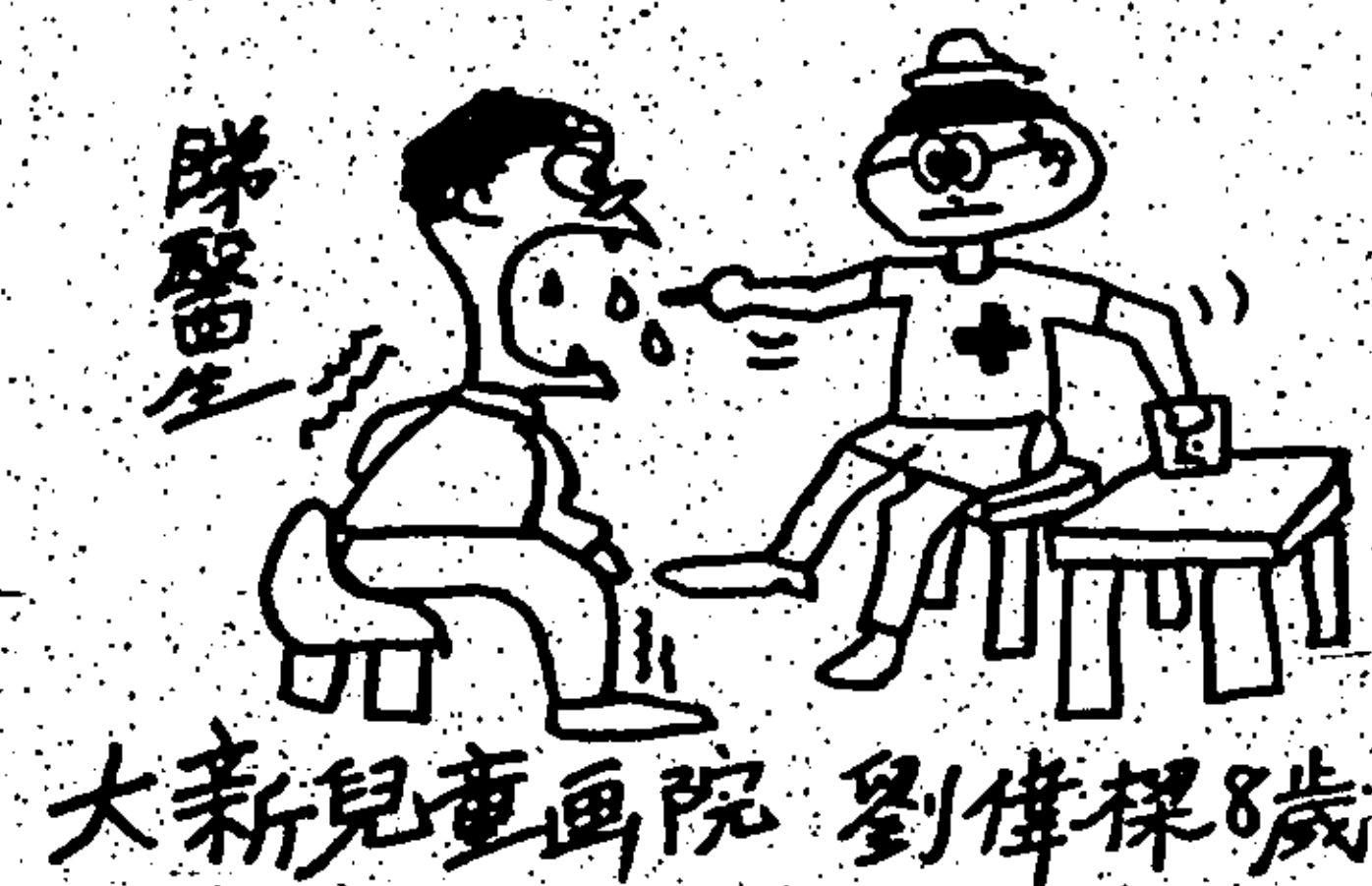
小狗咖啡，因為牠的友善，終於感動了這個脾氣暴躁的老人。(完)



許大同 下午校



白鴿(飛鴿)  
李光漢  
天主教小學



大新兒童畫院 劉偉傑 8歲



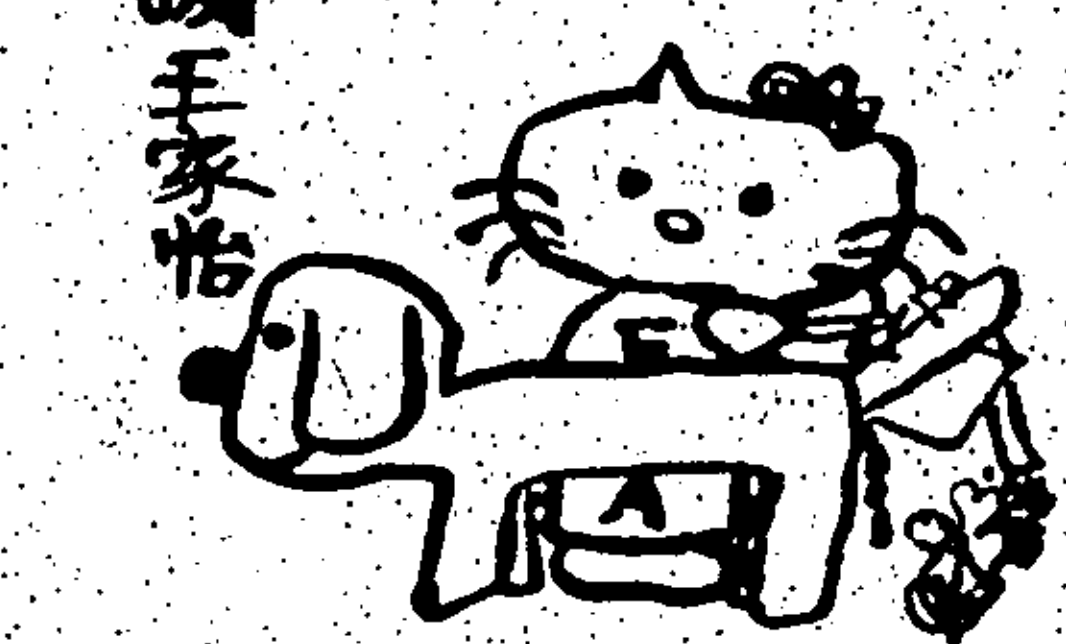
嚴為定  
協和小學



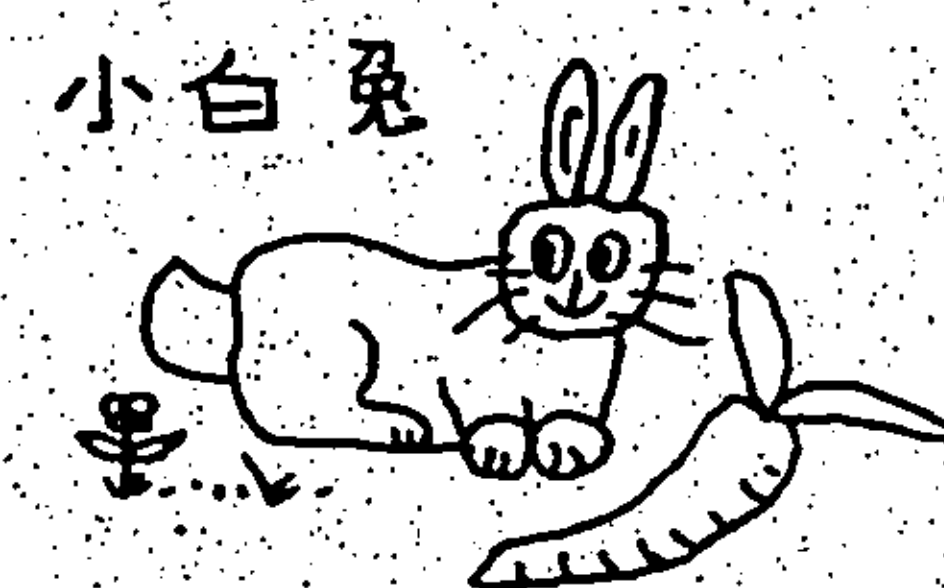
陳嘉輝  
協和學校  
10歲



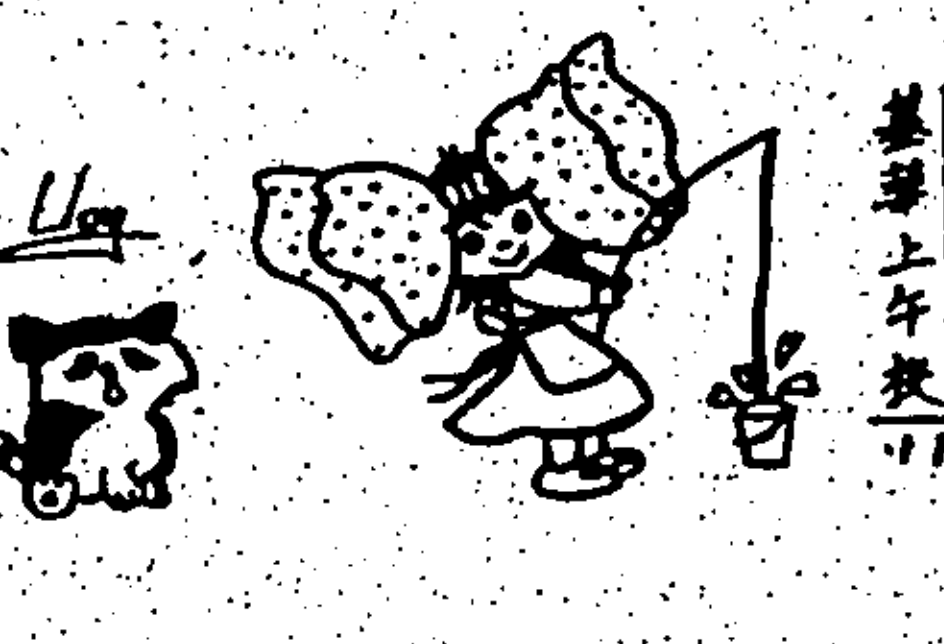
王嘉豪 8歲  
王家怡



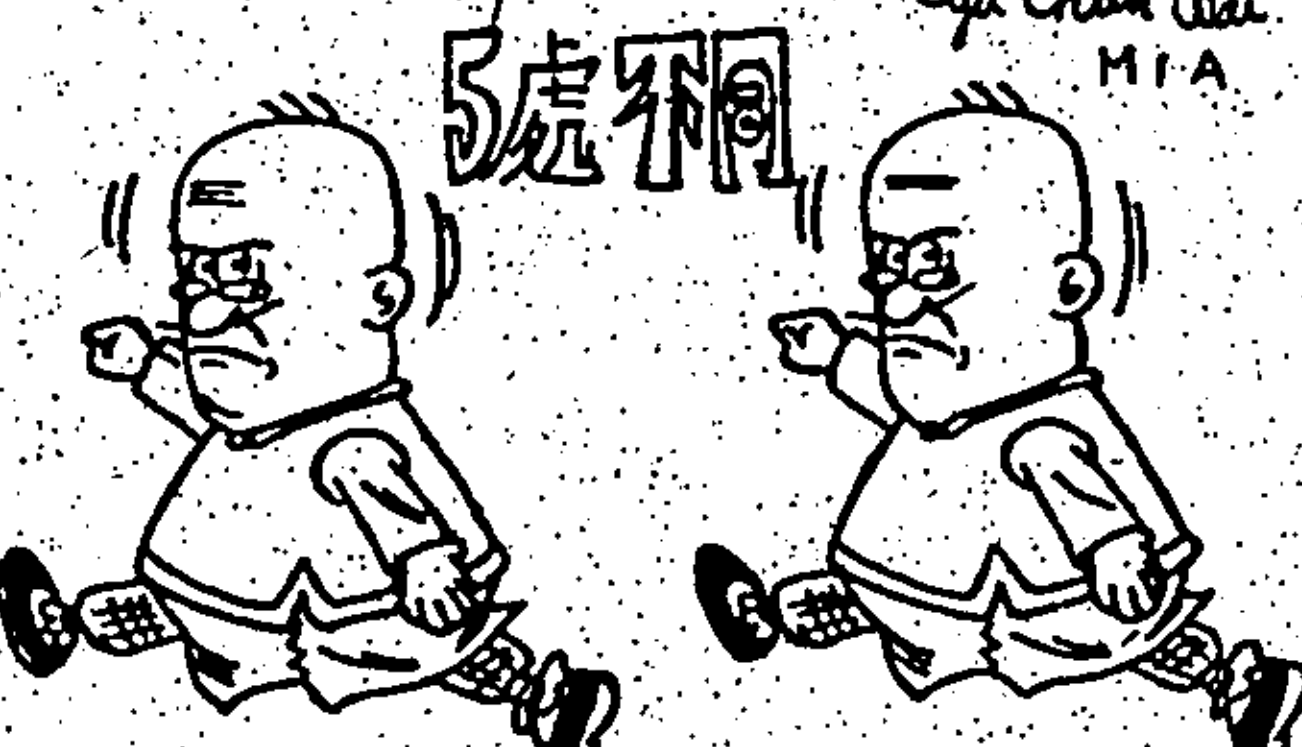
LICKY CHEN  
DELIA  
HEALTHY  
SCHOOL



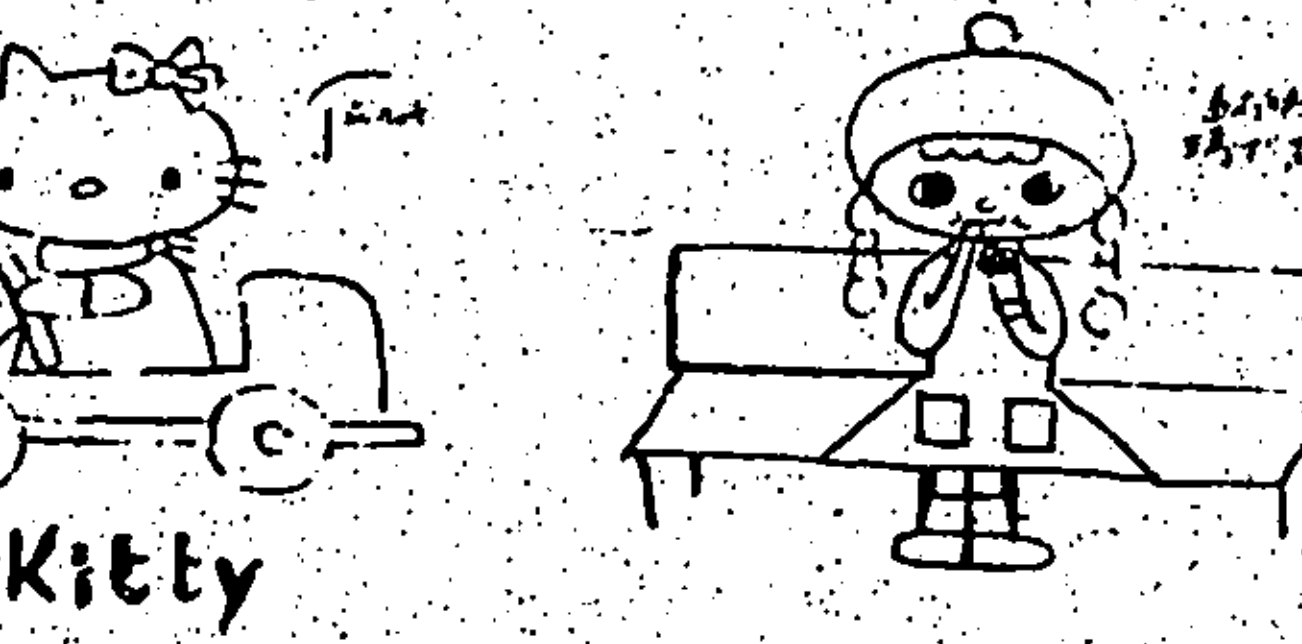
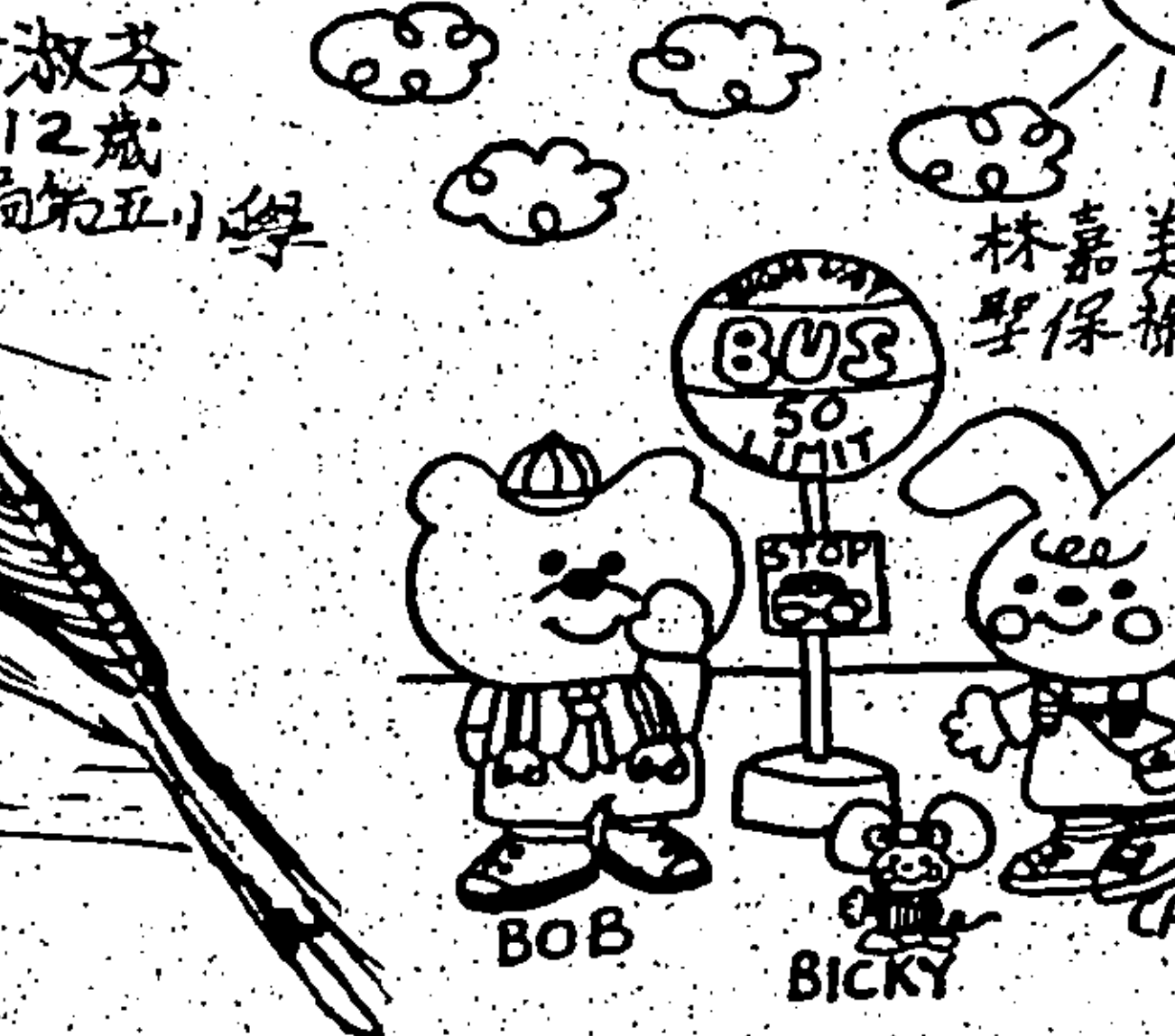
小白兔  
李可靈 6歲



大新兒童畫院



8歲半 元朗  
王家敏 東莞小學 3A



Hello Kitty





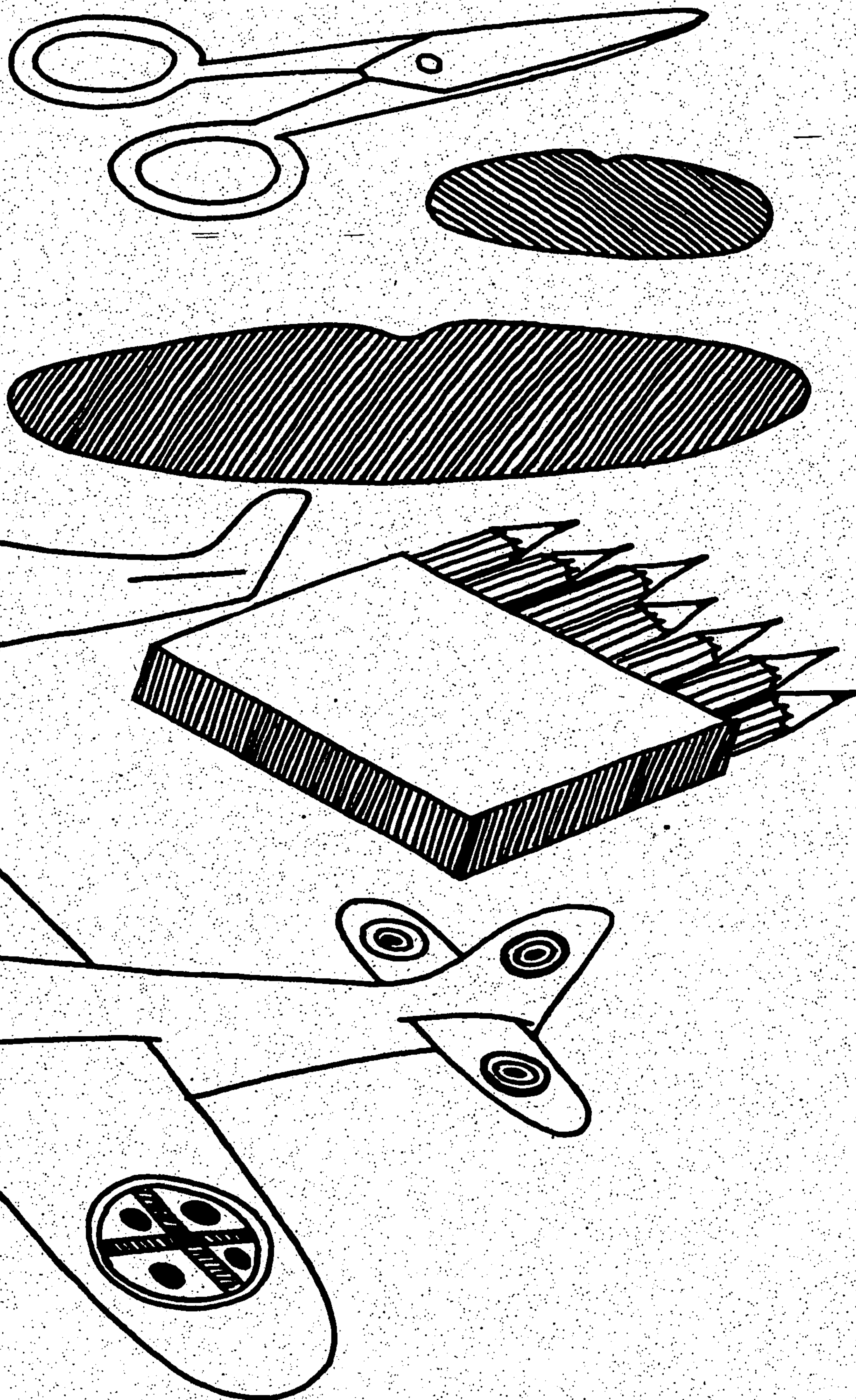
小玩意：

## 做隻飛機天空飛

夏天即將過去，初秋快將來臨。在秋高氣爽的天氣裡，到郊外旅行會是一件很寫意的事。那時候，如果你帶着自製的飛機，讓它在天空飛翔，便更有意思了。你說是嗎？

材料：發泡膠薄片，（一些較輕身的紙皮也可）剪刀，顏色。

做法：按照圖中的模型用薄發泡膠片或紙皮剪成機身、機翼和尾翼塗上你喜歡的顏色，再把機翼和尾翼裝上便成了。



「一千零一夜」之

## 平伯達航海的故事

編寫：卡密爾·德連涅（埃及）  
譯者：納訓

我選擇了一些名貴貨物送給國王邁赫勒。他問道：「這是從哪兒來的？」我告訴他碰到船長的情形，證明我過去並未撒謊，因此他很高興，收下禮物，並回贈我值錢的禮物。

我請求他准我動身回鄉，他表示舍不得，不過既然允許了。我告辭出來，把貨物賣了好價錢，收買了當地的特產，滿載而歸，沿途風平浪靜，一帆風順地安全回到了巴索拉。

我從巴索拉起程，一直回到巴格達。家屬見我平



安歸來，皆大歡喜。我成為巴格達城中最有錢的富豪，從此決心過安居樂業生活，不再航海冒險，自討苦吃。後來我這樣自由在地過活，竟然把旅途中驚險的遭遇全都忘了。

我本來決心在巴格達城中安居樂業，過一輩子悠閑生活，不再冒生命的危險去航海旅行了。可是過了不久，我就討厭這種享福的安靜生活，心神不安，一心向往着海洋上的旅行生活，於是買了許多貨物，帶到巴索拉，和商人們搭船啟航。從一個島到一個島，從一個地方到一個地方，沿途做生意，都賺了大錢。有一天到達一個大島，那裏風景很美麗，長着森林果樹，淌着清澈的河流。

我們上岸才知道島上沒有人烟，便摘樹上的果子享受，喝流水解渴。接着，同伴們散步游玩去了，我一個人坐在一棵大樹下乘涼，前面溝渠中流着清水，岸邊開着花朵，在那種落花流水的幽靜環境中，我便呼呼地睡熟了。我不知睡了多少時候，朦朧間一覺醒來，不見了同伴們的踪影。我這就愣住了，嚇得魂不附體。

我知道他們沒有喚醒我就把船開走了。我趕忙奔到海濱，驚恐、絕望得象個狂人，眼望着商船逐漸消逝。當時我又驚恐，又絕望，氣得狂吼一陣，昏倒在地，過了陣一陣才清醒過來，百般懊悔，埋怨自己不該作這次倒楣的旅行，可是埋怨、懊悔又有什麼好處呢！

我向周圍看看，不見一個人影。我爬到一棵大樹上，了望海中，只見晴空万里，海天相接。我回頭俯瞰島上，見遠方有一幢圓頂白色的建築，在日光下閃爍發光。我下了樹，掙扎着奔過去，見它巍然矗立着。我伸手摸摸，覺得非常光滑，沒有法子爬上去。我繞着它轉了一圈，圓周共長五十步，却不見一道門窗。

正當我仔細踏勘的時候，突然間天上黑暗起來，出現了龐大的黑影，遮沒了太陽。我抬頭觀看，原來是一隻無比龐大的大鳥。我立刻想起從前旅行家和商人關於大鷹的傳說，才恍然大悟，知道那幢圓頂建築是個大鷹蛋。那隻大鷹一落下，便落在蛋上，卷起兩隻翅膀，安然睡着。我打量它的爪子，大得象樹枝一樣。我取下繩頭，把自己牢固地綁在它的一隻腿上，希望明天它把我從荒島上帶到別個地方去。

我的理想果然實現了。第二天天剛亮，它便展開翅膀飛騰起來；越飛越高，高到看不見地面。它帶着我飛了一程，猛然落下，把我震昏過去。待我清醒過來，見大鷹已站在地上。我立刻解掉繩頭，很高興能夠離開那個荒島。



我的歡喜可不長久，因為我看見那只大鷹撲向一條大蟒，一口把它吞掉，然後展開翅膀飛騰起來，慢慢地飛走了。我望望周圍，馬上懊悔不該離開荒島，到這個無法避免死亡的地區來。大鷹把我帶到了這個周圍有萬丈懸崖的深谷中，沒有地方可以攀緣，也沒有一條出路，我於是憂愁苦悶到極頂，嘆道：「我們屬於安拉的，我們都要歸宿到安拉御前去！我呀，擺脫一種災難，又跌在更嚴重的災難中了！」

我低頭看看，只見谷中的地面上淨是鑽石，不禁歡喜若狂。可是我的歡喜並不長久，因為我發現谷中有無數大得可以一口吞下大象的蟒蛇。幸虧們的運氣好，那些蟒蛇怕大鷹啄食它們，所以白天都躲在山洞中，不取出來，它們一出來，會被它們的勁敵——大鷹抓去吃掉的。要到天黑了，它們才自由在地爬到谷中活動。

我整天在谷中徘徊，到天黑時才找到一個小洞，鑽了進去，推動旁邊的一塊大石堵住洞口，避免被蟒蛇傷害。我吃了一點點從荒島上帶來的飲食，打算好好睡一覺；可是始終睡不熟，整夜聽着蟒蛇在洞前呼嘯，心中充滿恐怖、憂愁，生怕被蟒蛇吞掉。

（未完）







# 「標奧」7002

一部運用微型電腦操縱之劃時代遙控音響中心



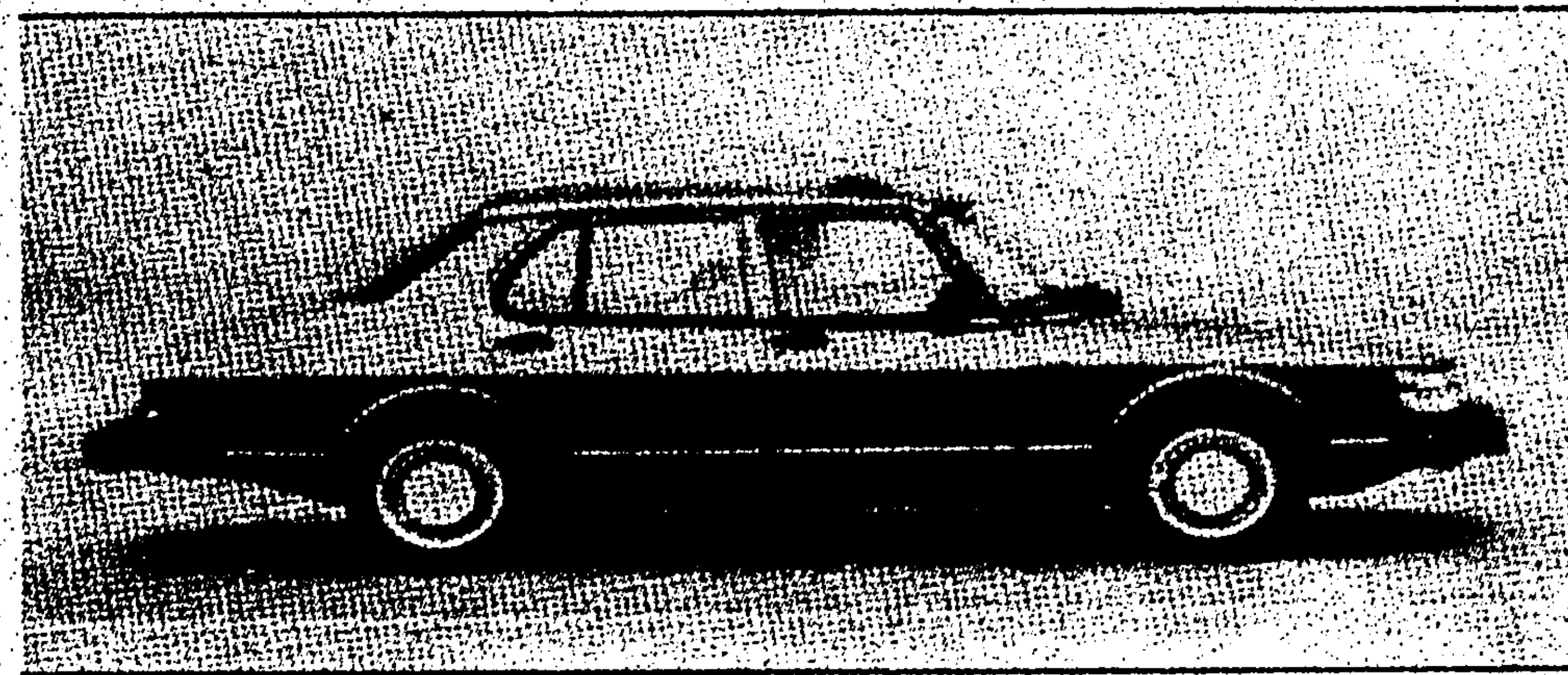
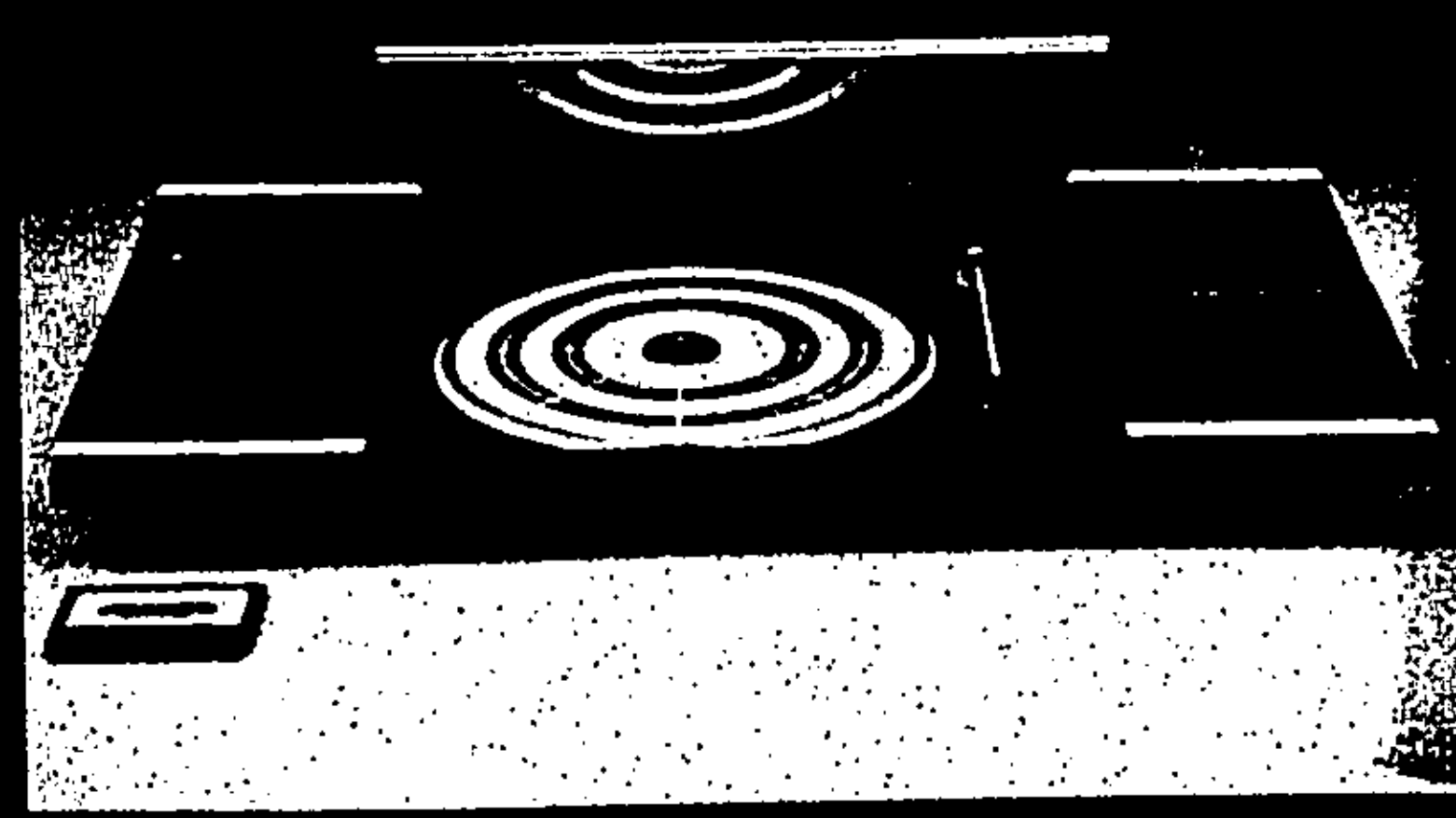
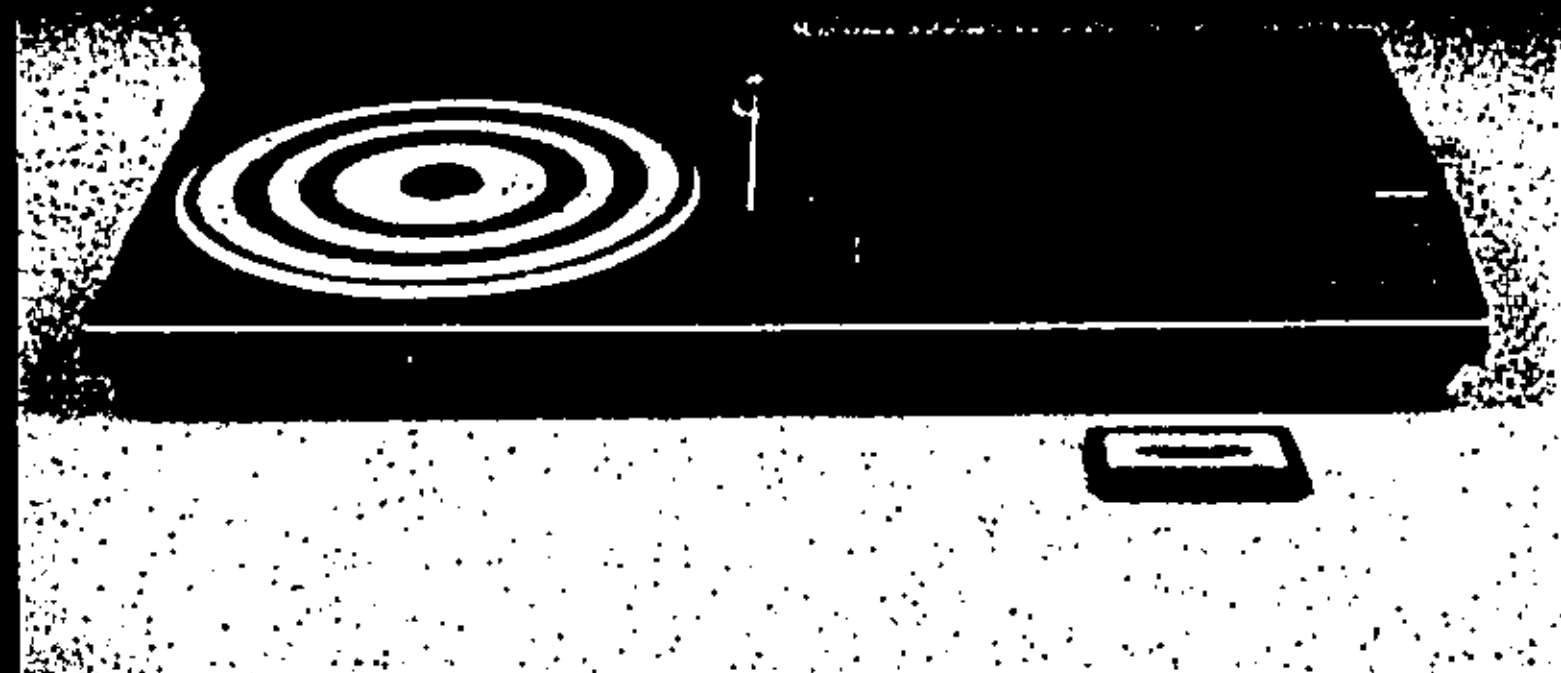
- 附有電子保護線路之  
2×40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之  
金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638



- ▶「標奧」5000
- 2×40W RMS擴音機
- 6個FM電子選台
- 全自動電子唱盤
- 電子轉數表金屬帶卡式錄音座
- ▶「標奧」2000
- 2×25W RMS擴音機
- 5個AM/FM選台
- 全自動電子唱盤
- 杜比卡式錄音座



## 新一代紳寶900渦輪增壓型房車

配上自動調節壓力系統，改善引擎功率及耗油量

1977年，瑞典紳寶車廠推出渦輪增壓99型震驚汽車界。99型是歷史上第一輛大量生產的房車採用渦輪增壓引擎。1978年底，渦輪增壓900型把紳寶車廠的形象提升至高性能汽車級數，跟德國寶馬車廠等看齊。紳寶車廠仍然是目前歐洲擁有最先進渦輪增壓引擎的公司。

渦輪增壓引擎有兩個缺點：第一個是引擎因為汽缸壓縮比降低而變為低轉數行車乏力。另一個是當引擎溫度升高及渦輪壓力過大，汽缸內的汽油會提前爆炸，這種早燃毛病，嚴重減低引擎性能，並會損壞引擎零件。紳寶車廠採用一套有效的方法，巧妙地解決了第二個問題。這有賴電腦科技的幫助。一個特製感應器收集起資料，當就快到早燃爆炸時，電腦把點火系統延遲，這做法只是治標，並不是最理想解決辦法。

1982年，紳寶車廠採用一套更先進的方法來解決早燃爆炸。這系統簡稱APC，全寫AUTOMATIC PERFORMANCE CONTROL。APC系統有自己的突爆感應器，裝在第二和第三汽缸之間。當它感到有突爆時，它便有信號傳至一個電腦盒，電腦亦收集進氣管的資料，主要是真空壓力，另一個重要資料是引擎轉數。無論引擎的運轉情況如何，電腦不停地把各項資料詳細分析，及把綜合資料訊號傳至一個位在渦輪增壓器防止超壓系統處的活門，活門便立刻進行調整壓力，直至電腦認為恰當，才回復全面增壓。相當於1/2大氣壓

力。

APC系統的主要功用是增加踏盡油門時的性能，同時又達到慳油效果。裝了APC系統，汽缸壓縮比由舊時的7.2增至8.5。這改良對低轉數行車的力度，大幅提升。其實這系統對整輛汽車的速度都得益。81年款的渦輪增壓900型，加速由靜止至時速100千米需要10.62秒，而82年款新車只要9.79秒。但行駛400千米的數字大家差不多。81年款是17.61秒，末速是124千米。82年款是17.6秒，末速125千米。這一點証明了，APC是系統主要改良了汽車頭段的速度，而這一段速度正是日常用車最常用的速度，亦因為這原故，汽車的

耗油量亦顯著地減少，市區的耗油量從每100千米14升汽油減至13.4升。

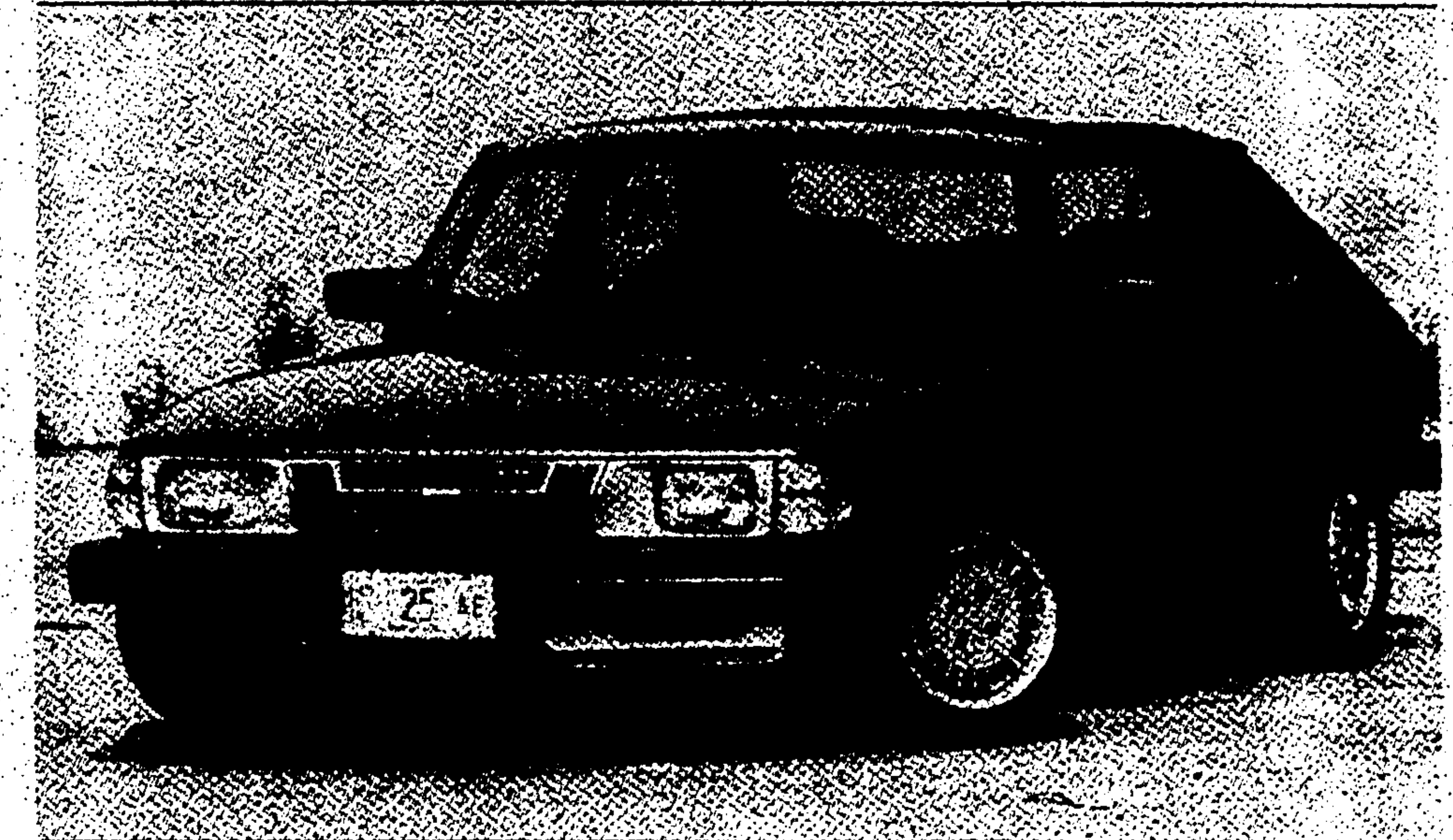
雖然兩公升引擎功率只有99匹，它在街道上的反應難以置信的好力，不要以為車身重1270千克，配上兩公升引擎的輕盈跑車。配上自動波汽車，踢落低擋反應認真一流，無需完全踏盡油門，汽車已飛般奔向前，裝上APC系統的引擎有另外一個好處，採用低抗爆指數的汽油，低至87也完全沒有問題。APC的唯一缺點是售價貴一點點。

紳寶900型汽車除了那台引擎出色之外，車本身是一輛舒適豪華汽車。車身全長4765mm，闊1675mm，高1420mm，輪距2515mm。基於前輪驅動，車廂十分寬敞，行李箱也十分大，容積有560升。3門及5門背式，若果把後椅摺起，行李箱更擴大至2.9立方米。

紳寶的車頭玻璃弧度高，後窗面積亦十分大，前後視野非常好。車廂內的裝備，極盡豪華。天鵝絨座椅有四種調節方位。長途行車，駕駛人可以享受無比舒適。3門房車，車門比較窄而開設角度亦較細小，因此進出後座位有點不方便。

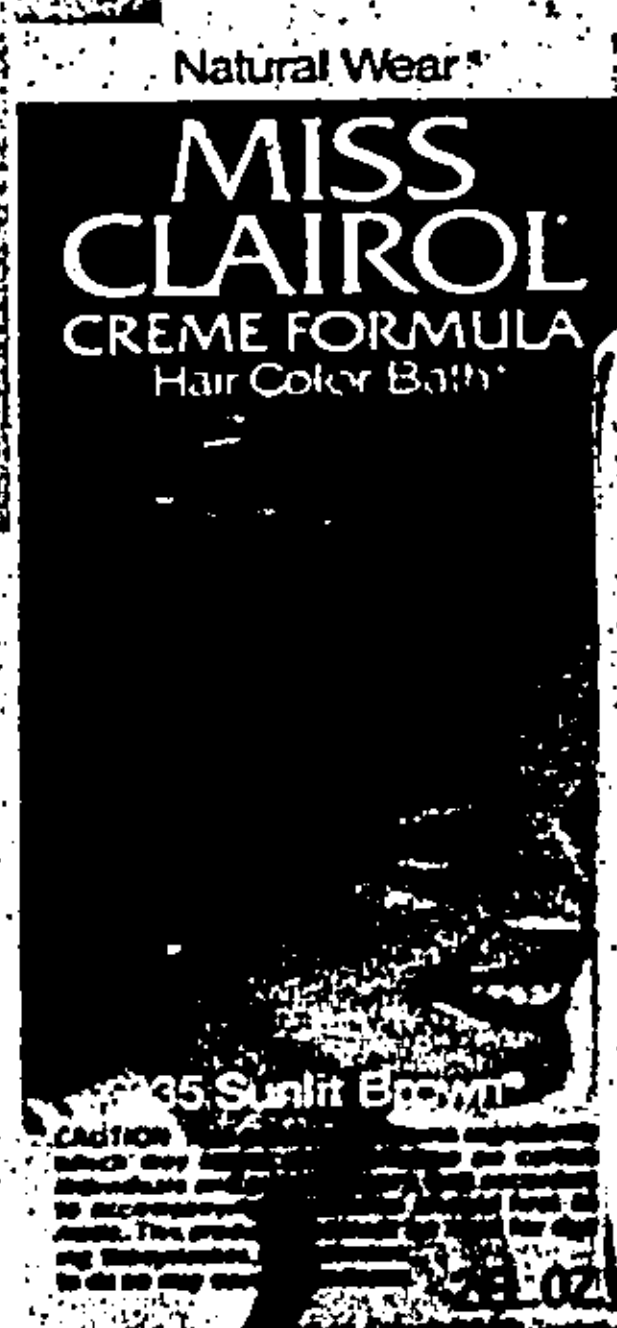
舊車，運抵香港的高級紳寶汽車均配上最高級的未芝蓮TRX車胎。這種車胎採用十進制尺碼，所以車輪也要特別製造。外國，新款900型改配上派拉利P6車派。P6的性能比TRX不相伯仲，最新運到香港的保時捷44型也用這種車胎。四門房車的900型更配上最新設計的P8。

將年來，香港的紳寶汽車目前改了代理之後，銷路好了很多，市面上也常見到這牌子汽車。希望很快便可以在香港看到這輛汽車。



## 新車介紹





無論染淺色……  
染深色……  
甚至染蓋灰白

佳麗露染髮液，顏色柔和，滲透力強而均勻，  
令你的髮色比以前更美觀，儀容千嬌百媚。

®註冊商標